

# Stadtblatt

Altötting  
HERZ BAYERN'S

JUNI 2022

**ALTÖTTINGER  
HOFDULT**

**10. - 19. JUNI 2022**

SEITE 4-9

PORTRÄT FOTO STRAUSS  
SEITE 18

STADTFÜHRER-GESCHICHTEN  
SEITE 26

EUROPATAGE DER MUSIK  
SEITE 65

# Hol´ Dir die Hofdult nach Hause – Das original Altöttinger Dultmärzen.



Im Handel  
oder direkt  
ab Brauerei



Hell-Brauerei KG Altötting

Herrenmühlstr. 15 · Altötting · ☎ 08671-9280577 · [www.altoettinger-hellbraeu.de](http://www.altoettinger-hellbraeu.de)



Zwei Freuden für Sie, liebe Altöttinger Bürgerinnen und Bürger!



### Was war vor 777 Jahren?

Nach zweijähriger Corona-Pause freuen wir uns heuer umso mehr, dass das schönste Fest im Herzen Bayerns, die traditionelle „Altöttinger Hofdult“, wieder stattfindet. Auch trotz ihrer 639-jährigen Tradition hat sie an Charme und Anziehungskraft nichts verloren.

Wie kam es zur Altöttinger Hofdult? Im Jahr 1245, 14 Tage nach Pfingsten, feierten die Altöttinger die Einweihung des Hochaltares der Stiftspfarrkirche mit einem zweitägigen Fest, dem Ursprung der späteren Hofdult. Vor 639

Jahren wurde dann die Hofdult offiziell urkundlich genehmigt und seitdem regelmäßig, aber mit Unterbrechungen in schwierigen Zeiten wie Kriegen, Seuchen und Pandemien, gefeiert.

### Auf geht's zur Altöttinger Hofdult

Am Freitag nach Pfingsten ist es wieder soweit. Zehn Tage, von Freitag, 10. Juni bis Sonntag, 19. Juni 2022, dreht sich alles um Vergnügen und Tradition auf der Altöttinger Hofdult. Dann heißt es: „O'zapft is!“

Ein abwechslungs- und umfangreiches Programm mit beliebter musikalischer Unterhaltung wird Ihnen im Hell-Bräu-Festzelt geboten. Das Weißbierkarussell dreht sich dann für die Erwachsenen, und die Familienachterbahn „Pirateninsel“ zieht für Alt und Jung seine Kurven. Für die sportlich Ehrgeizigen warten wir mit Torwänden für Fuß- und Handball und Geschicklichkeitsspielen auf. Jeder kommt auf seine Kosten: Dultmärzen vom Hell-Bräu und Graminger Weißbier, geselliges Zusammensein und Feiern wird am Festplatz großgeschrieben. Wir freuen uns, Sie auf unserer Hofdult begrüßen zu dürfen. Einen guten Appetit und Prost!

### Was war vor drei Jahren?

Am 7. Mai 2022 eröffneten wir – die Mitglieder der Wasserwacht und ich zusammen mit Stadträtinnen und Stadträten – unser Freibad in St. Georgen, indem wir uns bei „frischen“ Lufttemperaturen von 16 °C in die warmen Fluten des Schwimmerbeckens stürzten und beim Anschwimmen und Rutschen viel Spaß und Freude hatten.

Bei dieser Gelegenheit begrüßten wir das Team des neuen Kioskpächters mit zünftiger Blasmusik und bei einer bayerischen Brotzeit. Unser Freibad erfreut sich seit drei Jahren einer noch größeren

Beliebtheit bei Jung und Alt, besonders auch bei den täglichen Stammgästen von Anfang Mai bis Ende September. Diese Beliebtheit haben wir besonders den angenehmen und konstanten Wassertemperaturen zu verdanken. Unsere beiden Schwimmmeister Manuela und Mario können dank des Anschlusses an die Fernwärme die Schwimmer und Badegäste mit diesem Service verwöhnen, ohne die Energieversorgung über Gebühr zu belasten.

Das Energiesparwerk produziert übers Jahr Strom im Blockheizkraftwerk, wobei Abwärme entsteht, die im Sommer von den Hausanschlüssen weit weniger abgenommen wird. Mit diesem antizyklischen Verhalten ergibt sich eine Win-win-Situation und eine optimale Partnerschaft zwischen Energiesparwerk und Freibad zur Freude der Badegäste!

„Das Leben wird ein Fest, wenn Du Dich an einfachen Dingen freuen kannst.“

*Phil Bosmans*

In diesem Sinne: Bleiben Sie gesund!

Mit herzlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister

**Stephan Antwerpen**

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
für die Juli-Ausgabe ist am  
Donnerstag, den 23. Juni 2022.**

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
■ Aktuelles	3-17
■ Augenblicke/Stadtgespräche/ Hintergrundreportagen	18-19
■ Altötting entdecken & erleben	20-27
■ Jugend/Familie/Freizeit	28-37
■ Sonderseiten: Bayerische Biergärten in Altötting	38-42
■ Von Altötting für Altötting	43-48
■ Stellenmarkt/Ausbildung	49-55
■ Sonstiges	56-58
■ Veranstaltungen/Gewinnspiel Kleinanzeigen/Impressum	59-67



ANZEIGE

Altötting  
HERZ BAYERNs

Das schönste Fest im Herzen Bayerns.

Fr. 10. bis  
So. 19. Juni  
2022

www.hofdult-altoetting.de

## Das Warten hat bald ein Ende Die Altöttinger Hofdult 2022 Ein ganz besonderes Fest

Altötting hat von jeher schon den Ruf, ein Ort mit vielen und besten Veranstaltungen, Märkten und besonderen Festen zu sein. Nimmt man die großen kirchlichen Wallfahrten und Veranstaltungen einmal raus, strahlt die Altöttinger Hofdult von jeher schon in die ganze Region. Das Original, weil sie bereits seit 639 Jahren veranstaltet wird, zeugt von der langjährigen Geschichte der Altöttinger Hofdult. Auch in diesem Jahr, von Freitag, 10. Juni bis Sonntag, 19. Juni 2022 wird in Altötting wieder Ausnahmezustand sein.

Beim „schönsten Fest im Herzen Bayerns“ ist es für alle Volksfest-Freunde ein Muss nach Altötting zur Hofdult zu kommen und im schönen Hell-Bräu-Festzelt zu essen und zu trinken, was das Herz begehrt.



Foto: Werbung + Druck Baumgartner

Wer seine Maß im Freien genießen möchte, für den steht erstmalig ein eigener Biergarten mit allen Altöttinger Bierspezialitäten zur Verfügung. Essen und Trinken unter schattenspendendem Sonnenschutz, was viele lieben werden. Auch wird es in diesem Jahr erstmalig ein attraktives Weißbierkarussell geben. Sehen und gesehen werden beim gemütlichen Weißbiergenuss ist hier die Devise. Dafür zeichnen Karlmann Detter und Georg Herrmann verantwortlich.

Selbstverständlich bildet der große Vergnügungspark mit den tollen Fahrgeschäften und Brotzeitständen einen weiteren Anziehungspunkt. Zu einer richtigen Dult gehören eben auch die typischen Verkaufsstände, die man gerade in Altötting zahlreich findet.

Am Freitag, 10. Juni beginnt die Hofdult um 17.00 Uhr und am Abend gehts gleich mit Schwung in den Abend der Betriebe. Am ersten Dult-Samstag zieht um 14.00 Uhr wieder der prachtvolle Dultauszug durch die Wallfahrtsstadt zum Dultplatz hinaus und es wird von vielen Besuchern begeistert applaudiert. Ein vielfältiges Programm im Hell-Bräu-Festzelt mit einem hervorragenden Musikprogramm sowie weitere Veranstaltungen rund um das Fest machen die Hofdult zu einer ganz besonderen Veranstaltung der Region. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen weiß „Das schönste Fest im Herzen Bayerns ist nun 639 Jahre alt, ist ein Fest für die ganze Familie und hat nichts von seinem Charme und seiner Anziehungskraft verloren.“

Nun denn – auf zur Altöttinger Hofdult!

HB

ANZEIGE

Besuchen Sie unser  
**Weissbier  
Karussell**  
auf der Altöttinger  
Hofdult!



GENUSSHANDWERK  
G H

BÄCKEREI  
KONDITOREI  
CAFÉ

info@genusshandwerk.bayern

www.facebook.com/  
Genusshandwerk2020

**Graminger Weissbräu**  
BRAUEREI + WIRTSCHAUS  
www.graminger-weissbraeu.de

## Auf geht's zur Altöttinger Hofdult



Foto: Werbung + Druck Baumgartner

Ein herzliches Grüß Gott,

liebe Besucherinnen und Besucher unserer Hofdult!

Nach zweijähriger Corona-Pause freuen wir uns heuer umso mehr, dass das schönste Fest im Herzen Bayerns „die traditionelle Altöttinger Hofdult“ wieder stattfindet. Auch trotz ihrer 639-jährigen Tradition hat sie an Charme und Anziehungskraft nicht verloren.

Am Freitag nach Pfingsten ist es wieder soweit. Zehn Tage vom Freitag, 10. Juni 2022 bis 19. Juni 2022 dreht sich alles wieder um Vergnügen und Tradition auf der Altöttinger Hofdult. Unsere Altöttinger Hofdult ist ein Fest für die ganze Familie, ob jung, ob alt, für jeden ist etwas dabei. Die zahlreichen Fahrgeschäfte ziehen nicht nur unsere kleinen Besucher an, sondern lassen auch manch erwachsenes Herz höherschlagen. Kulinarisch ist für jeden Geschmack etwas geboten und verwöhnt so manchen Gaumen. Unsere Festwirtfamilie Hell lädt im Hellbräu-Zelt gewohnt zu bayerischen Schmankerl ein und lässt das Dultmärzen dadurch noch besser schmecken. Heuer neu, wird im Großen Festzelt das Graminger Weißbier angeboten und in einer kleinen Weinhütte am Festzelt kommen auch die Weintrinker zu ihrem Genuss.

Am Freitag, 10. Juni 2022 um 17:00 Uhr startet unsere Altöttinger Hofdult 2022. Unser traditioneller und prachtvoller Dultauszug durch unsere Wallfahrtsstadt zum Dultplatz findet am Samstag, 11. Juni 2022 ab 14:00 Uhr statt, zu dem wir Sie alle gerne einladen wollen.

Ein abwechslungs- und umfangreiches Programm mit namhafter musikalischer Unterhaltung wird Ihnen im Hellbräu-Festzelt geboten. Wir freuen uns, Sie auf unserer Hofdult begrüßen zu dürfen. Einen Guten Appetit und Prost.

Ihr

**Stephan Antwerpen**  
Erster Bürgermeister

## Das schönste Fest im Herzen Bayerns



Foto: Werbung + Druck Baumgartner

ANZEIGE

# Cooler Trachten für Cooler Kids



**Spielwelt**  
**SCHÜTZ**  
www.spielwelt-schutz.de

**FAMILY**  
**STORE**

Inh. Markus Schütz  
Lohgerberstr. 15  
84524 Neuötting  
Tel. 086 71-928810-0  
or find us at 



Die Hofdultprotagonisten v. l. Andrea Leitsberger, Marco Ritter, Christine Burghart, Rupert Fraundorfer, Simone Hell, Bürgermeister Stephan Antwerpen, Iris Detter, Georg Hell, Sebastian Hell, Marco Kessler, Dultreferent  
Foto: Werbung + Druck Baumgartner



Bürgermeister Stephan Antwerpen begrüßt die Medienvertreter  
Foto: Werbung + Druck Baumgartner

## Altöttinger Hofdult 2022

### Ein Festzelt mit Dultmärzen, Weißbier und Wein

Wenn es um regionale Brauertradition geht, dann hat Altötting Besonderes zu bieten. Denn beide Altöttinger Brauereien sind im Hell-Bräu-Festzelt vertreten. Wer also am Freitag, 10. Juni, ab 17.00 Uhr die Altöttinger Hofdult besucht, der macht es gerade auch wegen der zwei Biere, die im Hell-Bräu-Festzelt ausgeschenkt werden.

Das große Festzelt vom Altöttinger Hell-Bräu, das seit 1948 auf der Hofdult das berühmte Dultmärzen ausschenkt, bietet alles, was sich so ein Festzeltbesucher wünscht. Gschmackige Brotzeiten, schöne Brat'l, Festbier, natürlich auch Antialkoholisches und ein herrlich dekoriertes, großes Festzelt, wo es sich herzlich feiern lässt und man sich einfach wohl fühlt. Hier wird täglich ein abwechslungsreiches

ANZEIGE

Fr., 10. bis So., 19. Juni 2022





Herzlich willkommen im  
Hell-Bräu Festzelt auf der  
Altöttinger Hofdult!

Hell-Bräu's Hofdult-Schmankerl und  
handwerklich gebraute Biere aus  
den beiden Altöttinger Brauereien.

Wir freuen uns auf Sie!  
Ihre Familie Hell.



www.altoettinger-hellbraeu.de  
www.hofdult-altoetting.de

Unterhaltungsprogramm geboten, wofür an anderen Veranstaltungsorten Eintritt bezahlt werden muss. Die überdachte, rustikale Biergartengalerie, als Vorbau der ganzen Zeltlänge, ist ein beliebter Tummelplatz der Gäste. Und a'Glaserl Wein ist auch hier, wie auch im Festzelt, zu bekommen.

Der neu hinzugekommene Biergarten gegenüber dem Festzelts, wird auch schnell seine Freunde finden. Somit steht fest: Auf der Altöttinger Hofdult ist mit der Festwirtsfamilie Hell ein Gastgeber mit dem Prädikat „Besonders Wertvoll“ vertreten, auf den sich die Hofdultbesucher freuen können.

HB



Foto: Werbung + Druck Baumgartner

ANZEIGE

ANZEIGE

Lederwaren

AMSLINGER

ALTÖTTING

Dultaktion

Fr. 10. Juni bis Sa. 18. Juni

-15%

auf ALLES

außer auf Aktionsware und Gutscheine

Inh. Hans-Jörg Pliml • Bahnhofstr. 10 • Altötting  
Tel. 0 86 71 / 96 99 87

Diesmal gibt es zwei Gutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen! Gesponsert von Ihrem Herrenmodehaus Stelzl in Altötting. das Gewinnspiel finden sie auf der Seite 66

## Mei Trachtengwand kauf I beim Stelzl!

Wer bei uns im Monat Juni Tracht einkauft (Weste, Janker, Hemd oder Lederhose) erhält eine Flasche Dultmärzen der Altöttinger Brauerei Hell.

Abgabe nur an Erwachsene, solange der Vorrat reicht.

www.facebook.com/Herrenmode-Stelzl



Wir ziehen Männer an.

100

1919 - 2019

Herrenmode Altötting

Inh. R. Hofauer

Neuöttinger Str. 15  
84503 Altötting

Tel.: 0 8671 / 69 10

[www.stelzl-herrenmo.de](http://www.stelzl-herrenmo.de)



Foto: Werbung + Druck Baumgartner

## Altöttinger Hofdult 2022 Programm

### Freitag, 10. Juni:

- 17.00 Uhr Beginn Hofdult  
Tag der Betriebe, Hell-Bräu-Festzelt  
19.00 Uhr Musikalische Unterhaltung mit „Ä Hax“

### Samstag, 11. Juni

- 14.00 Uhr Festlicher Dultauszug durch die Stadt zum Dultplatz  
ab 14.00 Uhr Musikalische Unterhaltung mit  
„Musikkapelle Altötting“  
19.00 Uhr Musikalische Unterhaltung, Tropical Rain

### Sonntag, 12. Juni

- ab 11.00 Uhr Fröhschoppen mit Musik im  
Hell-Bräu-Festzelt  
12.30 Uhr Hell-Bräu Blasmusiktreffen auf  
dem Kapellplatz, Standkonzert  
der Musikgruppen  
anschl. Festzug zum Dultplatz  
17.00 Uhr Musikalische Unterhaltung,  
„Musi Katzen“

### Montag, 13. Juni

- 14.00 Uhr Seniorennachmittag der Stadt  
Altötting im Hell-Bräu-Festzelt  
15.00 Uhr Musikkapelle Altötting  
19.00 Uhr Musikalische Unterhaltung,  
„Isar 4“

### Dienstag, 14. Juni

- 14.00 Uhr Kindertag  
16.30 Uhr Rieder Musi  
17.00 Uhr Tag des Landkreises im  
Hell-Bräu-Festzelt  
19.00 Uhr Musikalische Unterhaltung,  
„Rieder Musi“

### Mittwoch, 15. Juni

- 19.30 Uhr Musikalische Unterhaltung,  
„Joe Williams Band“

### Donnerstag, 16. Juni

- Fronleichnamsumzug im Zentrum Altöttings  
ab 11.00 Uhr Fröhschoppen mit  
„Niedergerner“ im Hell-Bräu-Festzelt  
15.30 Uhr Musikalische Unterhaltung,  
„Blaskapelle Hans Süß“

### Freitag, 17. Juni

- 19.00 Uhr Musikalische Unterhaltung  
„Midnight Ladies“

### Samstag, 18. Juni

- 19.00 Uhr Musikalische Unterhaltung,  
„Allgeier“

### Sonntag, 19. Juni

- ab 11.00 Uhr Fröhschoppen mit Musik im  
Hell-Bräu-Festzelt  
12.00 Uhr Musikalische Unterhaltung,  
„Niedergerner“  
14.00 Uhr Familientag  
16.00 Uhr Musikalische Unterhaltung,  
„Holzland Power“  
Dultausklang und Festabend mit  
Musik im Hell-Bräu-Festzelt

ANZEIGE

## Auf gehts zur Altöttinger Hofdult!

Laufend frische Dultbrezen auf dem Dultgelände  
... frischer geht's nicht!

Während der Dultzeit ist unser Ladengeschäft auch an den Sonntagen  
und an Fronleichnam von 7.00 - bis 12.00 Uhr geöffnet!



Frisher Kaffeeausschank auf der Dult!

Qualität mit Tradition · Altöttings älteste Bäckerei  
Seit 1855 für Sie täglich für Frische und Qualität im Einsatz!

# BÄCKEREI Ströll

Adam Ströll · Burghauser Str. 13 · Altötting · Tel. 08671-6903



# Altöttinger Hofdult 2022

## Einzigartige Preise zur Dultverlosung 2022

Die Altöttinger Dultverlosung mit ihren 48 Jahren kommt nicht an die uralte Tradition der Hofdult selbst heran, aber in den Köpfen der Region ist die Dultverlosung fest mit der Altöttinger Hofdult verwurzelt. Und die Altöttinger Geschäftswelt wird nicht müde, sich alljährlich wieder etwas Neues einfallen zu lassen. Eine Verlosung mit fast 10.000 Losen, die es kostenlos in den Altöttinger Geschäften gibt und jedes Los stellt einen Gewinn dar, so sind die Preise und Gutscheine, die es in diesem Jahr zu gewinnen gibt, richtige Hofdultschmankerl im Gesamtwert von 20.000,- Euro.

Große Tradition haben die Dultlospreise wie Dultmaßen, Brezen, Dultherzen, Süßigkeiten aller Art, aber 2022 gesellen sich so außergewöhnliche Preise wie eine Blaskapelle dirigieren, Kutschenfahrt beim Dultauszug dazu.

Und die Betriebe der Altöttinger CityCARD setzen noch eins drauf, indem sie an die 100 Warengutscheine aus ihren Läden der Verlosung zur Verfügung stellen.

Zu guter Letzt werden vom Festwirt wieder die begehrten „gedeckten Tische“ – Essen und Trinken – gesponsert und die Autohäuser Burghart und Gerich stellen wieder je ein Cabrio für einen Wochenendtrip zur Verfügung. Wahrlich ein Kaleidoskop toller Preise zur Dultverlosung 2022.

Wer allerdings eines der Lose ergattern will, muss sich auf den Weg in eines der Altöttinger Geschäfte machen und hier nach einem Dultlos fragen, was ihm natürlich nicht verwehrt wird. Die Dultverlosung 2022 beginnt in diesem Jahr am Pfingstsonntag, 4. Juni und endet am 2. Dultsonntag, 19. Juni 2022.

HB

ANZEIGE



Foto: Werbung + Druck Baumgartner

ANZEIGE

## Neubeschaffung eines Prüfgeräts für Pressluftatmersysteme



Von links nach rechts: 1. Kommandant Alois Wieser jun., Christian Wieser, Maxi Lauche, Andreas Schimpfhauser, Peter Bauer, Leiter der Atemschutzwerkstatt und Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen.

Die Freiwillige Feuerwehr Altötting konnte am 5. Mai 2022 ihr neues Atemschutzprüfgerät, den „MSA SmartCheck“ in Betrieb nehmen. Nach der offiziellen Übergabe durch den Ersten Bürgermeister der Stadt Altötting, Herrn Stephan Antwerpen konnte auch eine Testprüfung bei einer Vorführung durch das Team der Atemschutzwerkstatt durchgeführt werden.

Der vollautomatische Prüfstand der Firma MSA ist ein modulares und kompaktes Gerät für alle Pressluftatmersysteme und führt verschiedene Tests an Vollmasken, Lungenautomaten, Pressluftatmern und Chemikalienschutzanzügen nach EN und harmonisierten Normen durch. Der SmartCheck bietet eine einfache und verlässliche Art nach Herstellervorgaben zu prüfen und zeichnet anschließend die Prüfergebnisse auf. Der speziell entwickelte Prüfkopf ermöglicht eine einfache Handhabung und den notwendigen, dichten Sitz von Vollmasken. Das neuartige System entspricht dem Stand der Technik und ist mit Touchscreen und der Systemsoftware TecBOS ausgestattet, einem intelligenten Assistenten, der eine intuitive Bedienung ermöglicht und den Anwender durch den Prüfprozess führt.

Die Gerätewarte haben bereits eine intensive Einweisung von etwa 60 - 70 Arbeitsstunden am MSA SmartCheck erhalten und dabei die Vorteile der schnelleren Verfügbarkeit und der verbesserten Prüfbarkeit von Atemschutzmasken kennengelernt. Bei den Ausführungen des Leiters der Atemschutzwerkstatt, Peter Bauer konnte man erfahren, dass nach einem Einsatz oder Übung zwischen 8 und 12 Atemschutzgeräte zur Wartung und Prüfung anstehen und somit während dieser Zeit nicht einsatzbereit sind. Mit dem neuen Prüfgerät kann dieser Prozess nun beschleunigt werden. Somit stehen die Gerätschaften für Folgeeinsätze schneller zur Verfügung, was hinsichtlich der Sicherheit der Einsatzkräfte einen erheblichen Mehrwert bietet.

Der Kommandant und Leiter der Feuerwehr Altötting, Herr Alois Wieser jun., würdigte zusammen mit Bürgermeister Antwerpen die ehrenamtliche Tätigkeit der Feuerwehrleute im Allgemeinen und hob dabei besonders das Engagement der Atemschutzgerätewarte hervor, die einen jährlichen Prüfaufwand von 600 Stunden jährlich leisten. Diese Tätigkeit, die oft im Hintergrund abläuft, geht weit über das normale Feuerwesen hinaus und bietet den Floriansjüngern einen wichtigen Beitrag zur eigenen Sicherheit, die sich im Ernstfall vor giftigem Rauchgas schützen müssen. Die Gesundheit, so Antwerpen, sei das Wichtigste für unsere Feuerwehrmänner- und Frauen und so freut es ihn besonders mit dem neuen Prüfstand, der mit rund 30.000 € zu Buche schlägt auch in die nachhaltige Einsatzfähigkeit der Mannschaft investieren zu können.

Text und Foto:  
Stefan Fischer, Schriftführer Freiwillige Feuerwehr Altötting

ANZEIGE

Kreuzpointner

Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung



Lärchenholz

für Haus und Garten

HOLZ IST LEBEN



Hochbeet-Bausätze  
aus Lärchenholz

z.B. 1 m x 2 m  
280,- €

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804

www.holz-kreuzpointner.de

# Kinder der Josef-Guggenmos-Schule helfen ukrainischen Flüchtlingen



Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen in der Klasse 4c bei der Scheckübergabe durch die ideengebenden Kinder Antonia und Tobias mit Rektorin Isolde Grätzl und Klassenleiterin Sonja Fackler.  
Foto: Josef-Guggenmos-Schule

Der Ausbruch des Ukraine-Krieges beschäftigte die Schülerinnen und Schüler der Josef-Guggenmos-Schule sehr. Im Unterricht stellte sich immer mehr heraus, dass die Kinder unbedingt etwas tun und helfen wollten. So entstand in der Klasse 4c die Idee, Osterkarten zu basteln und diese gegen eine freiwillige Spende abzugeben.

Anfang März wurde diese Idee zu einem großen Schulprojekt umgesetzt: Alle Schülerinnen und Schüler bastelten eifrig Osterkarten, zum Teil auch Osterdekoration und gaben diese im Freundes- und Bekanntenkreis gegen eine kleine, freiwillige Spende her. So kam der erfreuliche Betrag von insgesamt 3.100.- € zusammen.

Das Geld geht an das Spendenkonto der Kreisstadt Altötting, das speziell für die Ukraine-Hilfe eingerichtet wurde. Zur symbolischen Scheckübergabe kam Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen

persönlich in die Klasse 4c. Die beiden Kinder Antonia und Tobias, von denen die Idee für das Projekt stammte, durften stellvertretend für die ganze Schule den Scheck an Stephan Antwerpen überreichen.

Der Bürgermeister erklärte den Kindern, dass das Geld für den Einkauf von Hilfsgütern und Medikamenten verwendet werden soll. Altbürgermeister Herbert Hofauer bringt diese Hilfsgüter persönlich nach Rumänien, an die Grenze zur Ukraine, um dort vor Ort die Flüchtlinge aus der Ukraine zu unterstützen. So können die Kinder der Josef-Guggenmos-Schule später von ihm selber erfahren, wie genau den ukrainischen Flüchtlingen dank ihres großen Engagements geholfen werden konnte.

Text: Isolde Grätzl, Rektorin

ANZEIGE

## NEHMEN SIE IHR GLÜCK IN DIE HAND!

Besuchen Sie uns und gewinnen Sie am Glücksrad sensationelle Preise und Rabatte.



☆ euronics Brandhuber

Euronics Brandhuber . Simbacher Straße 11 . 84524 Neuötting . Tel. +49(0)8671 92720-30 . info@euronics-brandhuber.de  
Brandhuber Elektro GmbH . Lohgerberstraße 5 . 84524 Neuötting . Tel. +49(0)8671 92720-0 . info@elektrobrandhuber.de . www.elektrobrandhuber.de

## Information zur Bayerischen Grundsteuerreform

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

auch die Kommunen erhalten im Zuge der Grundsteuerreform viele Nachfragen, insbesondere zum Zeitpunkt der Verfügbarkeit der Grundsteuervordrucke. Wir möchten Sie daher informieren, dass die bayerischen Grundsteuervordrucke in der grauen Variante zum Ausfüllen am PC jetzt auf [www.grundsteuer.bayern.de](http://www.grundsteuer.bayern.de) freigeschaltet sind.

Die Grundsteuervordrucke können ausgedruckt, anschließend unterschrieben und ab dem 1. Juli 2022 an das zuständige Finanzamt übermittelt werden. Sie dürfen nicht handschriftlich ausgefüllt werden, da dies zu Problemen beim späteren Scannen durch die Finanzverwaltung führen kann.

Sofern Steuerpflichtige ihre Erklärungen handschriftlich ausfüllen wollen, können sie die Papiervordrucke verwenden, die ab dem 1. Juli 2022 in den Finanzämtern sowie den Verwaltungen der Städte und Gemeinden in Bayern zu Verfügung gestellt werden.

Unter [www.grundsteuer.bayern.de](http://www.grundsteuer.bayern.de) finden Sie auch weitere Informationen zur Grundsteuer.

ANZEIGE

Vandrobium  
Michael Kiermayer | Gartenbau

*Gartenrestauration und -  
pflege*  
*Rasensanierung*  
*Baumpflege*  
*Beratung*

Beckstr. 16  
84503 Altötting

[www.vandrobium.de](http://www.vandrobium.de)  
[info@vandrobium.de](mailto:info@vandrobium.de)

0173 - 6513945  
Fon 08671 - 88 31 05  
Fax 08671 - 88 31 06

ANZEIGE



**redwell®**  
INFRAROT HEIZUNGEN

### Heizung aus - Füße warm mit nur 250 Watt Leistung!

Redwell „Fußheizung“  
ganz einfach unter  
den Schreibtisch oder  
Tisch stellen.



**499,- €**  
Solange der Vorrat reicht!



**HAFFKE**  
kunst handwerk

**Redwell Store**  
**Süd Ost Bayern**

Öffnungszeiten:  
MO - FR 09:00 - 17:00 Uhr  
und gerne nach Vereinbarung

Haffke  
Manufaktur & Vertrieb  
Familie Armbruster

Ottostr. 4  
84503 Altötting

Tel. 08671/6258  
Fax 08671/5484

[info@haffke.com](mailto:info@haffke.com)  
[www.haffke.com](http://www.haffke.com)

**100**  
**HAFFKE**  
kunst hand werk

**redwell®**  
INFRAROT HEIZUNGEN

## Infrarotheizungen als Alternative zu Öl & Gas!?

Auf fossilen Brennstoffen basierende Heizsysteme zählen zu den klimaschädlichsten aller verfügbaren Technologien. Darüber hinaus unterliegen fossile Energieträger großen Preisschwankungen und die hohe Rechnung der Abhängigkeit bekommen wir vor allem seit Beginn der Ukraine-Krise präsentiert. Daher ist die Nachfrage nach alternativen Heizlösungen momentan so groß wie nie zuvor. Allerdings werden Infrarotheizungen beim Tausch von Kohle-, Öl- und Gasheizungen oftmals nicht in Betracht gezogen – zu Unrecht - wie eine Studie zeigt. Im Zuge eines 30 Monate laufenden Projektes erforschte die Arbeitsgruppe für energieeffizientes Bauen, der renommierten Hochschule HTWG Konstanz, die Fragestellung: „Sind Infrarotheizungen eine ökologisch und ökonomisch gute Alternative zu Wärmepumpen?“ Und das beeindruckende Resultat:

REDWELL-Infrarotheizsysteme sind – in Kombination mit einer Photovoltaikanlage – sogar die ökologisch und ökonomisch effizienteste Heizlösung!

### Vorteile der Infrarotheizung

Neben dem Argument, dass die Anschaffungskosten vergleichsweise niedrig sind, überzeugen Infrarot-Heizsystem vor allem durch einfache Installation, lebenslange Wartungsfreiheit, unkomplizierte Montage und das ansprechende Design. Im Gegensatz zu konventionellen Heizungen erwärmen Infrarotheizlösungen nicht nur die Raumluft, sondern vor allem das Mauerwerk. Die Wände speichern die Wärme länger als Luft und geben sie in den Wohnraum zurück. Ein angenehmes und gesundes Raumklima ist das positive Resultat. Ihr Redwell Store Partner, Peter Armbruster, Fa. Haffke berät Sie gerne zur richtigen Lösung für Sie.

## Freibad St. Georgen - Die Badesaison 2022 beginnt

Der neugestaltete Kiosk wurde eröffnet – Anschwimmen mit Stephan Antwerpen

Bevor sich Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, die Stadtratsmitglieder und die Wasserwacht Altötting ins kühle Nass stürzten, wurde der neugestaltete Kiosk eröffnet und der neue Pächter Holger Goelitz vorgestellt. „Holger Goelitz sei ein erfahrener Eventgastronomie-Manager, unter anderem hat er auch viele Jahre in Mallorca am Ballermann gearbeitet“ führte Antwerpen in seiner kurzen Ansprache an die Anwesenden aus, „Er hat ein starkes Team hinter sich und wird die Gäste im Sommer mit Pommes, Eis und Getränken versorgen, außerdem soll es einmal im Monat an einem Sonntag ein Weißwurstfrühstück geben.“, so der Bürgermeister.

Danach wagte sich Stephan Antwerpen, die Stadtratskollegen und das Team der Wasserwacht mit einem Sprung in das 25 Grad warme Wasser, wobei alle sichtlich viel Spaß hatten. Im Anschluss servierte Holger Goelitz noch ein Weißwürste und Getränke.

Die Stadtverwaltung hatte im Vorfeld einige Renovierungsarbeiten im Freibad durchgeführt und unter anderem neue Sitzmöbel



Das neue Team des Kiosks mit dem Pächter Holger Goelitz (links) und seiner Lebensgefährtin Francineide Da Silva (rechts) beim Gruppenbild mit Erstem Bürgermeister Stephan Antwerpen.



Stadtrat Holger Gottschalk und Stephan Anwerpen mit guten Haltungsnoten beim Sprung ins Wasser.  
Fotos: Stadt Altötting

und eine neue Küchenausstattung für den Kiosk erworben, sowie eine Steh-Bar eingebaut. Zusätzlich wurde noch eine neue Kühlzelle errichtet. Anstatt der alten Solaranlage sollen die Becken künftig durch die Fernwärme beheizt werden. Die Stromversorgung wird in Zukunft über eine Photovoltaikanlage laufen, die Kosten für die Umstellung werden sich voraussichtlich auf 150.000.- € belaufen.

Für die Freizeitanlage wurde ein zusätzliches Bolzplatztor mit Basketballaufsatz und integrierter Torwand beschafft, zusätzlich wurde der Beachvolleyballplatz mit neuen Randsteinen eingefasst und mit frischem Sand aufgefüllt.

**Redaktions- und Anzeigenschluss für die Juli-Ausgabe ist am Dienstag, den 23. Juni 2022.**

**jetzt stöbern unter [schütz24h.de](http://schütz24h.de)**

**INTEX Pools, Pumpen, Zubehör, Schwimmartikel**

**Spielwelt SCHÜTZ**

**FAMILY STORE**

Lohgerberstr. 15, Neuötting  
Telefon: 08671/92 88 10-0  
[www.spielwelt-schütz.de](http://www.spielwelt-schütz.de)

ANZEIGE

## Begegnung mit Papst em. Benedikt XVI.



Im Rahmen einer Reise nach Rom machte Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen zusammen mit Zweiter Bürgermeisterin Christine Burghart und Altbürgermeister Herbert Hofauer einen Gratulationsbesuch anlässlich seines 95. Geburtstages bei Seiner Heiligkeit Papst em. Benedikt XVI., unserem Altöttinger Ehrenbürger, im Monastero „Mater Ecclesiae“ im Vatikan. Stephan Antwerpen überbrachte viele liebe Grüße aus Altötting und überreichte ein Geschenk aus unserer Heimatstadt.

Von links: Zweite Bürgermeisterin Christine Burghart, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Seine Heiligkeit Papst em. Benedikt XVI., Ehrenbürger der Kreisstadt Altötting und Altbürgermeister Herbert Hofauer im Monastero „Mater Ecclesiae“ im Vatikan.  
Foto: Vatikan

ANZEIGE

**ZK ZAHNKLINIK**  
Mühldorf am Inn  
Fachklinik Implantologie & Parodontologie



**Echt schöne,  
feste Zähne.**

Virtueller Informationsabend  
mit Gelegenheit zum Austausch  
*Kostenfrei und unverbindlich*

**Montag, 27. Juni, 19.00 Uhr**

Weitere Termine: 25.07./22.08./19.09.2022



Sicher & bequem:  
**Online Vortrag**

Anmeldung unter:  
[zahnklinik-muehldorf.de/infoabend](http://zahnklinik-muehldorf.de/infoabend)

oder  
**08631 1856-0**  
[info@zahnklinik-muehldorf.de](mailto:info@zahnklinik-muehldorf.de)

**Besuchen Sie uns auf  
der Ü 60 Messe am  
8.6. im Mühldorfer  
Haberkasten**



[www.zahnklinik-muehldorf.de](http://www.zahnklinik-muehldorf.de)

## Seine Exzellenz H. H. Bischof Dr. Franz Jung zu Gast in der Wallfahrtsstadt



Von links nach rechts: H. H. Stadtpfarrer Dr. Klaus Metz, Zweite Bürgermeisterin Christine Burghart, Landrat Erwin Schneider, Landtagsabgeordneter Martin Huber, S. E. Bischof Dr. Franz Jung, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, S. E. Bischof Prof. Dr. Stefan Oster, SDB sowie Dritter Bürgermeister Hubert Rothmayer.  
Text und Foto: Stadt Altötting.

Seine Exzellenz Dr. Franz Jung, Bischof des Erzbistums Würzburg, eröffnete am 1. Mai 2022, dem Festtag der „Patrona Bavariae“, offiziell das Wallfahrtsjahr 2022 mit einem feierlichen Pontifikalamt in Konzelebration mit dem Passauer Bischof, Seiner Exzellenz Prof. Dr. Stefan Oster, SDB, in der Basilika St. Anna.

Im Anschluss an das Pontifikalamt konnte Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen Bischof Dr. Franz Jung und den Passauer Bischof Prof. Dr. Stefan Oster zusammen mit weiteren geladenen

Gästen zu einem Empfang im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses begrüßen.

Stephan Antwerpen freute sich über den Ehrengast aus Würzburg, da Altötting und Würzburg in der Wallfahrt doch sehr eng miteinander verbunden sind. Seit vielen Jahren dürfen wir Pilger aus Würzburg in Altötting begrüßen, der Würzburger Pilgerleiter war damals auch der erste, der sich überzeugen ließ einen Pilgerzug auch mal im Advent, einer bis dahin sehr ruhigen Zeit in Altötting,

zu versuchen und das von der Liedertafel neu ins Leben gerufene Adventsingen zu besuchen. Kurz darauf rief der Altöttinger Wirtschaftsverband den Christkindlmarkt ins Leben und der Startschuss für den heute sehr erfolgreichen „Advent in Altötting“ war gelegt. Bedingt durch Corona musste der Würzburger Pilgerzug nun zweimal hintereinander im Advent aussetzen. „Wir freuen uns jetzt schon drauf und hoffen, dass es heuer im Advent klappt und damit auch das große Jubiläum die 50. Adventspilgerfahrt aus Würzburg nachgeholt werden kann“, so Stephan Antwerpen.

Die beiden Bischöfe richteten herzliche Grußworte an die Anwesenden. Danach trug sich Bischof Dr. Franz Jung in das „Goldene Buch“ der Kreisstadt Altötting ein.

ANZEIGE



### Bestens umsorgt in Altötting

So individuell wie Ihre Bedürfnisse ist auch unsere Beratung. In einem persönlichen Gespräch finden wir genau das Pflegemodell, das zu Ihnen passt. Nicht nur für heute, sondern auch für die Zukunft.

#### Wir bieten

- Stationäre Pflege • Kurzzeitpflege
- Demenzpflege • Verhinderungspflege

 Haus der Betreuung  
und Pflege Curanum  
ALTÖTTING

Rudolf-Diesel-Str. 2 • 84503 Altötting  
Telefon: 08671 982420 • [altoetting@korian.de](mailto:altoetting@korian.de)  
[www.bestens-umsorgt.de](http://www.bestens-umsorgt.de)



## Seit 50 Jahren ist Hans Baumgartner der Profi für Werbung und Druck in Altötting

### Vom Buchdruck bis zum LED-Portal

Das hätte sich Hans Baumgartner als junger Mann auch nicht nur annähernd träumen lassen, dass auf seinem beruflichen Weg einmal solch gewaltige Veränderungen der Kommunikationsmittel Anwendung finden werden.

In all den Jahren sind auch die vielen Begegnungen mit kirchlicher, politischer und wirtschaftlich tätiger Prominenz Marksteine seines beruflichen Weges.

Schon zur Fotografenschlussarbeit 1964 konnte er das damals berühmte Fotomodell Irene Reißl, eine Freundin seiner Mutter, in einer Porträtsitzung ablichten. Nebenher hat er noch Filme gemacht, etwa von einem Konzert der US-Legende Fats Domino im legendären Seelos-Stadl. Während der fotografischen Weiterbildung als Werbefotograf im Rheinland traf Hans Baumgartner auch Wienerwaldchef Jahn. Und in Koblenz malte er auch Acrylbilder und verkaufte die Werke, um seinen geringen Lohn aufzubessern.

### Die Porträtfotografie ist ein Steckenpferd

Als Ausbilder und Leiter des Fotostudios der „Famous Artist Skuols“ in München waren unter anderem Schriftstellergrößen wie Luise Rinser oder Jörgen Thorwald bei ihm im Studio zu Porträtaufnahmen. Die Fotokameras wie Linhoff, Haselblatt, Mamiya oder Leica waren jetzt schon handlicher als die großen Plattenapparate. In dieser Schule ließ sich Hans Baumgartner als Layouter und in Mediengrafik ausbilden. Nach einem Intermezzo in der Werbeabteilung eines Traktorenwerkes machten sich Hans Baumgartner 1972 mit seinem Werbestudio und seine Frau Christa als Betreiberin des „Die Form“-Kunstgewerbeladens in Altötting selbstständig. In dieser Zeit wurden Firmenlogos, Anzeigen und Illustrationen von Hand gezeichnet, in Reprokameras auf Film aufgenommen und in die Druckformenmontage eingesetzt. Und der Offsetdruck und der Fotosatz setzte sich mehr und mehr durch. Hans Baumgartner sah sich auch in diesem Metier als Vorreiter und setzte auf einen Macintosh-Computer. In dieser Zeit wurden Betriebe aus Industrie, Handwerk und Handel sowie Verbände Kunden. Von



Hans Baumgartner arbeitet mit allen technischen Innovationen der Werbebranche, doch unabdingbar ist der Fotoapparat.  
Foto: WIR

Anfang an setzte Hans Baumgartner auch seine Schaffenskraft ehrenamtlich für den Altöttinger Wirtschaftsverband ein und half mit, viele Aktionen durchzuführen.

### Werbekampagne mit Franz Beckenbauer

Eine spannende Aufgabe war die Produktion eines Prospekts für ein heimisches Pflastersteinwerk – mit dem Model Franz Beckenbauer. „Verhandlungen mit Manager Schwan brachten mich zwar ins Schwitzen, aber es gelang dann doch den Kaiser nach Neuötting zu holen“, erinnert sich Baumgartner. Schon damals war Werbung und Druck Baumgartner ein gefragter Ausbildungsplatz für Mediengestaltung. 1998 folgte der Umzug in das neugebaute „Schwedenhaus-Firmengebäude. Ein digitaler Großdrucker wurde angeschafft, um die Kunden mit Großtransparenten und Aufkleber zu bedienen. Beschriftungen mittels Schneideplotters auf Folie brachte die Gilde der Schriftensmaler arg in Bedrängnis. Komplette Werbeaktionen für Snowboardhersteller mit deren Bekleidung, Werbeaktionen mit Plakaten für Fußballschuhe, Werbetbetreuung und Drucksachenfertigung für Betonwerke – die Aufträge waren vielseitig. Und sogar für Parfüm für Michael Jackson wurden Flyer und Werbemittel gestaltet und gedruckt. Ein neues Geschäftsfeld tat sich mit dem Internet auf, die Firma gestaltete auch Firmen-Homepages. Sich im Netz zu präsentieren, sieht Hans Baumgartner als einen wesentlichen Schritt im Gesamtmarketingkonzept eines Betriebes an. Und im öffentlichen Bereich nahm sich das Unternehmen um Stadtführer, aber auch Broschüren für Schulen oder Verbände an. Die Herstellung des Altöttinger Stadtführers der Antoniusbuchhandlung brachte wieder einmal eine Begegnung der besonderen Art zu Wege. Im Grußwort verewigte sich Kardinal Joseph Ratzinger, dem dann das erste Exemplar nach Rom zugesandt wurde. Zur

ANZEIGE

**50** Jahre 1972-2022

**LÖSUNGEN FÜR IHREN ERFOLG**

Ihr Partner für Gestaltung, Druck und Außenwerbung.

**werbung + druck baumgartner**

Marketingberatung • Grafik-Design • Werbedrucke • Werbeanlagen • Großdrucke • Webdesign • Etiketten • Schilder • KFZ-Beschriftungen • Leitsysteme

LED-MARKETING

f

Prälat-Uttlinger-Str. 4 • 84503 Altötting • [www.werbung-druck-baumgartner.de](http://www.werbung-druck-baumgartner.de)



Audienzwaren Christian Wieser, Stefan König, der Autor, und Hans Baumgartner eingeladen. Just aber zum Einladungstermin wurde Kardinal Ratzinger zum Papst gewählt. So erlebte das Trio die spannenden Tage hautnah mit und konnte nach weiteren spannenden Begegnungen das erste Exemplar des Altöttinger Stadtführers in einer wertvollen Schatulle übergeben. Innovator mit CityCard und AltöttingShop Eine ganz anders gelagerte Einladung erging 2012 vom bayerischen Wirtschaftsministerium, als dem Team der Altöttinger CityCard Anerkennung für dieses Marketingmittel attestiert wurde. Im Hause Baumgartner werden sämtliche Werbearbeiten für die CityCard selbst und allen Aktionen dazu gefertigt. Ebenso erging es Hans Baumgartner bei der Preisverleihung des Ministeriums für die Schaffung des „AltöttingShops“ des Wirtschaftsverbandes. Viele Altöttinger Firmen auf einem Webportal mit ihren Angeboten darzustellen, hatte zu dieser Zeit Alleinstellungscharakter und wurde so ebenfalls prämiert. Stolz macht es Hans Baumgartner auch, dass er als Christkindmarktreferent und Werbemann des Altöttinger Wirtschaftsverbandes die Besucherzahl auf zuletzt 200 000 steigern konnte. Den Menschen der Region Werbebotschaften näher zu bringen, brachte Hans Baumgartner auf die Idee, zwei LED-Portale in Altötting zu installieren. Dem damaligen Bürgermeister Herbert Hofauer gefiel diese Idee sofort, sah er doch auch die Chance städtische Infos für Kultur und Verwaltung kostengünstig zu übermitteln. „In den 50 Jahren unseres Bestehens waren wir im Hause Werbung und Druck Baumgartner für Innovationen im Medienwesen ständig offen. Unser tolles Team von Mediengestaltern, Webdesigner und Werbekaufleuten realisiert die vielen Aufträge zur besten Zufriedenheit der Kunden“, zieht Chef Hans Baumgartner Bilanz. – wir

ANZEIGE

**Einfach komplett**  
 Ihr Partner für Renovierung,  
 Sanierung und Modernisierung

Besuchen Sie uns im Internet unter:  
**www.hih-inntal.de**

Traunsteiner Str. 62 · 84513 Töging a. Inn · 0 86 31 / 16 80 30  
**ALTÖTTING - MÜHLENDORF - ROTTAL-INN**

**Die Hand-in-Hand-Werker**

**Liebe Schüler,  
 Hausfrauen und Renter!**

**Austräger gesucht!**

**WIR BRAUCHEN VERSTÄRKUNG!**

Zur Verteilung des Altöttinger Stadtblatts, einmal monatlich, suchen wir ab sofort einen Austräger (m/w/d)

Bewerbung bitte ab 20. Juni 2022 an  
 Frau Thoma, Tel. 08671 880173  
 oder per Mail an: [design-und-mehr@t-online.de](mailto:design-und-mehr@t-online.de)

ANZEIGE

**R-market**  
 INTERNATIONALE  
 SPEZIALITÄTEN

- Wir bieten Ihnen täglich eine große Auswahl von mehr als 2.500 Artikeln
- Geschenk- und Haushaltsartikel sowie Spielzeug
- Wurst-, Käse- und Gemüsekonserven aus Österreich, Rumänien und Bulgarien
- jeden Donnerstag frischer Fisch - z.B. Karpfen, Räucherfisch, Lachs, Kaviar
- frisches Brot nach osteuropäischen Rezepten gebacken von der Bäckerei Ströll aus Altötting

**Große Auswahl an knackigem Obst- und Gemüse von A wie Apfel bis Z wie Zucchini**

**Täglich frische Fleisch- und Wurstwaren für Ihre Grillfeier aus der Metzgerei Ott, Engelsberg**

**Bahnhofstr. 6-8, 84503 Altötting**  
 Tel. 0 86 71 - 95 80 45

**BÄCKEREI Ströll**

**Altöttinger CityCARD**

**Metzgerei OTT**

**@rmarkt.altotting**

## Foto Strauß - Zukunft mit Foto-Kunst ...

... aber ohne Apparate-Handel – Letzte Verkäufe im Juni – Meister-Fotografie bleibt bestehen

von Robert Attenhauser

Das Foto-Studio Strauß stellt den fotografischen Einzelhandel ein – die mit der Pandemie verbundenen zwei „Lockdowns“ haben dem Traditionsgeschäft zu sehr zugesetzt. Als Fotograf macht Johannes Strauß aber in Altötting weiter.

Doch Corona ist nicht der einzige Grund für das Aus Ende Juni: „In einer Gegenwart, in der große Online-Versanddienstleister den kleinen Einzelhandel übertrumpfen und das Smartphone immer öfter der Kamera und handwerklicher Fotografenkunst vorgezogen wird, hat unser Fotofachgeschäft keinen Platz mehr“, heißt es in einer Mitteilung des Studios. Johannes Strauß sieht dabei die Kunden „bewusst von der Politik ins Internet getrieben“ – einem globalen Laden mit 24-Stunden-Öffnungszeit und anonymen Rückgabemöglichkeiten. Dass der kleine Einzelhandel mit überschaubaren Geschäften in der Pandemie nach Ansicht Strauß' viel bessere Hygiene-Möglichkeiten als große Unternehmen gehabt hätte, dass die Kunden sogar das Warten vor dem Geschäft sehr wohl mitgemacht hätten – all dies spielte wohl keine Rolle.

Ein manchmal etwas günstigerer Preis war für einige Kunden wohl ein Aspekt, berichtet Strauß. Da kamen Kunden ins Fachgeschäft, ließen sich bei der Entscheidung für eine Kamera – mitunter im Wert von Tausend Euro und mehr – beraten, und kauften später doch im Internet, „weil es immer noch drei Euro billiger ist und die Beratung vorher kostenlos abgerufen wurde“, beklagt Strauß. Die kostenlosen Umtausch-Möglichkeiten im Internet generell und die damit einhergehenden vielen Einkaufs-Rückläufer würden zudem die Straßen mit Kleinlastern verstopfen. Das Rücksenden „müsste etwas kosten. Das hängt alles zusammen“, ist sich Strauß sicher.

Mit der Entscheidung zu schließen, endet ein Teil einer heimischen Fotografengeschichte, deren Wurzeln mehr als hundert Jahre zurückreichen. Der Urgroßvater von Johannes Strauß arbeitete als Fotograf in Neumarkt-St. Veit und später am Standort Mühldorf. Vor 121 Jahren siedelte der Urgroßvater nach Altötting um. Die neue Bahnlinie von München her und die Wallfahrt versprachen ein großes Potential. Ab den 1950er Jahren ergänzte der Handel mit Fotoapparaten das Geschäft in der Schlotthamerstraße. 1960 folg-



Das alte Geschäft in der Schlotthamerstraße vor ca. 100 Jahren.  
Foto: Strauß

te der Umzug in die Bahnhofstraße 2 – ein ehemaliges Bauernhaus war dort abgerissen worden.

Mit dem Wandel des Geschäfts veränderte sich auch die Fotografie. Anfangs gab es noch die großen Plattenkameras mit Balgengerät auf riesigen Holzstativen. Später kam die Filmkamera, die Fotografie für jedermann, der Handel mit Fotoapparaten. Auf



Johannes Strauß in seinem umfangreichen Bilarchiv.  
Foto: Robert Attenhauser



Das Geschäft in der Bahnhofstraße gehört bald der Vergangenheit an.  
Foto: Robert Attenhauser

Schwarzweiß-Filmmaterial folgten Farbfilme und Dias. Das Video-Magnetband löste Ende der 80er-Jahre den Super-8-Film ab.

Der Jahrtausendwechsel brachte zunächst die Digitalkamera und in den letzten Jahren das Smartphone. Der Wandel der letzten Jahre zeigt sich nicht nur im Schaufenster, sondern auch schon länger in den Geschäftsräumen an der Bahnhofstraße. Dort, wo vor vielen Jahren noch Regale mit Kameras und Objektiven, Fototaschen und Stativen standen, reihen sich heute Bildschirm-Arbeitsplätze, stehen Fotodrucker. Auch wenn der Fotofilm ausgedient zu haben scheint – die Bildbearbeitung bleibt wie die Fotoaufnahme professionelles Handwerk. Der erfahrene Blick des Fotografen auf sein Motiv, das Licht richtig setzen – das macht den Unterschied zwischen Bildchen knipsen mit 30-mal-draufdrücken und richtiger Fotografie.

Diese Fotografie lebt als Unternehmen weiter: Heute sucht Johannes Strauß wieder ein neues Geschäft. Die bisherigen Räume sind mit etwa 120 Quadratmeter Fläche zu groß.

Von der bisherigen Fotokunst der Fotografen-Familie Strauß zeugt nicht nur das Archiv mit zehntausenden Bildern, darunter Aufnahmen, die noch ins 19. Jahrhundert datiert werden. Zu erfahren ist die Kunst auch noch in der zweibändigen Fotobuchreihe „Altötting in alten Ansichten“ von Hans Joachim und Johannes Strauß – noch gibt es Exemplare mit der fotografierten Stadtgeschichte,



Hans Joachim und sein Sohn Johannes Strauß stellen im Rathausfoyer aus.  
Foto: Strauß

von historischen Gebäuden und alten Bürgern im Fotogeschäft an der Bahnhofstraße 2.

Wer weiß, ob Johannes Strauß einen weiteren Band folgen lässt? Die Erfolgsgeschichte der Altöttinger Fotografen-Familie wird auf jeden Fall an einem neuen Standort fortgesetzt. „Wenn jemand ein gutes Foto möchte, geht er immer noch zum Profi!“ – davon ist Johannes Strauß mit all seinem Knowhow überzeugt. Warum? Damit alles wirklich handwerklich in Ordnung ist! Damit Fotografien auch von Emotionen leben! Foto-Strauß macht weiter!



Johannes Strauß in seinem Atelier.  
Foto: Robert Attenhauser

## Bedeutende Bauwerke des frühen 20. Jahrhunderts (Teil 4)

von Anton Grundner, stv. Stadtheimatpfleger

In dieser Serie werden insgesamt sechs bedeutende Bauwerke unserer Stadt vorgestellt. Jedes einzelne davon kann uns ein wichtiges Kapitel der Altöttinger Stadtgeschichte näherbringen.

### Das Rathaus (Baujahr 1908)

#### Die frühe Gemeinde Altötting

Über den längsten Zeitraum seiner Geschichte war Altötting ein Stiftsdorf mit eigener Verwaltung und eigener Gerichtsbarkeit, also ein weitgehend selbstständiger Bezirk innerhalb des bayerischen Staatsgebiets. Insofern bedeutete die Säkularisation für unseren Ort eine einschneidende Zäsur. Durch die Aufhebung des Chorherrenstifts 1803 und die Zerschlagung der Klöster wurden alle Verwaltungs- und Bildungsstrukturen der Ortschaft mit seinen damals etwa 1400 Einwohnern beinahe ausgelöscht. Altötting stieg ab zu einem einfachen Dorf.

Ohne Rücksicht auf gewachsene Strukturen wurden die Gebiete Bayerns 1806 neu eingeteilt und vollständig der staatlichen Herrschaft unterstellt. Erstaunlicherweise konnte Altötting damals den Sitz des Landgerichtes von Neuötting übernehmen. Es lag wohl an den traditionell guten Beziehungen Altöttings zum Hause Wittelsbach, dass diese zentrale staatliche Verwaltungsstelle 1810 von der Stadt auf das kleinere Nachbardorf übertragen wurde. Der Ort selbst blieb aber eine einfache Gemeinde mit einem Gemeindevorsteher und einem Gemeindevorstand. Die Rechte zur Selbstverwaltung waren anfangs nur sehr begrenzt. Erst ab 1818 gab es die Möglichkeit, eine Bürgerversammlung frei zu wählen, freilich nach ganz anderen Regeln, wie wir das heute gewohnt sind. Es waren ausschließlich steuerzahlende Männer über 25 Jahre, die durch



Ein „Überbleibsel des alten Kleinkraft Hofes stand noch bis 2000 an der Herrenmühlstraße. Das ehemalige Wohnhaus von Andreas Kleinkraft ist hinter dem Fachwerkhaus erkennbar. Dort wurden die ersten Amtsgeschäfte der jungen Gemeinde erledigt.

Foto: Kamhuber



Der Bezirksamtshof in einer Luftbildaufnahme von 1957. Links auf dem Platz, neben dem Altöttinger Hof ist das „Feuerhaus“ zu sehen. An dieser Stelle stand bis 1906 das erste Gemeindehaus, von dem sich leider keine Bilder erhalten haben. Der größte Teil der Gebäude auf diesem Platz musste weichen, als hier 1964 ein moderner Kreuzweg errichtet wurde. Foto: Stadtarchiv

eine Urwahl die eigentlichen Wahlmänner bestimmen konnten. Alle drei Jahre wurde auf diese Weise die Gemeindeverwaltung neu gewählt.

Der erste Gemeindevorsteher Altöttings war der Ökonom Andreas Kleinkraft. Er stand vor der Aufgabe, die Verwaltungsstrukturen des Ortes komplett neu aufzubauen. Ein eigenes Gemeindehaus stand dafür nicht zur Verfügung, denn die Propstei, als bisheriger Sitz der örtlichen Verwaltung, war Staatseigentum geworden. Darin residierte jetzt das Landgericht. Die anfallenden Amtsgeschäfte mussten daher im Privathaus des Gemeindevorstehers erledigt werden. Sitzungen des Gemeindevorstandes fanden wahrscheinlich im Pfarrhaus statt, die selteneren Gemeindeversammlungen wohl in einem der Gasthäuser Altöttings.

1833 wurde das erste Gemeindehaus gebaut. Die Staatsregierung stellte dafür ein Grundstück im Landgerichtshof zur Verfügung. Es war ein kleines Gebäude, das gegenüber der alten Propstei lag. Eine Halle im Erdgeschoß diente als Lagerraum für Feuerlöschrequisiten, ein kleiner und ein großer Sitzungssaal sowie ein Versammlungszimmer befanden sich im 1. Stock. 1906 wurde das Haus wieder abgetragen und an seiner Stelle ein größeres Gebäude für die Arbeitsgeräte der Freiwilligen Feuerwehr errichtet, es trug fortan den Namen „Feuerhaus“.

## Erhebung zur Marktgemeinde

Durch vielfältige Anstrengungen innerhalb der Gemeinde lebte das ehemalige Stiftsdorf langsam wieder auf. Als dem königlichen Landrichter 1845 eine Bittschrift zur Erhebung der Gemeinde übergeben wurde, zählte die Ortschaft 1.687 Einwohner. Wieder war der bayerische König seinen Altöttingern gnädig gewogen und bestätigte die Erhebung zur Marktgemeinde in einer Urkunde vom 27. Juli 1845.

Bald darauf erteilte er auch die Genehmigung zum Führen eines eigenen Wappens.

Der Aufstieg zum Markt ermunterte die Gemeinde zu weitreichenderen Unternehmungen. Schon bald genügte das kleine Gemeindehaus nicht mehr seinen Anforderungen. Auch bei der Knabenschule im alten Chorherrenstock war eine Erweiterung dringend notwendig geworden, deshalb entschied sich die Gemeinde für den Bau eines eigenen Schulgebäudes, in dem auch zusätzlichen Räumlichkeiten für die Gemeindeverwaltung geschaffen werden sollten. 1868 kaufte der Markt den alten Dechantbauernhof an der Neuöttinger Straße gegenüber den Englischen Fräulein, um hier die Pläne für den Neubau zu verwirklichen. Die Schule wurde 1872 fertiggestellt und die neuen Gemeinderäume im oberen Geschoß konnten bezogen werden. Sie boten Platz für einen Sitzungssaal und drei Kanzleiräumen, doch auch sie sollten schon bald nicht mehr ausreichen.

Ab 1875 sorgte die Maschinenfabrik Esterer für eine rasch wachsende Industrialisierung des Ortes, wodurch die Einwohnerzahl bis zum Jahre 1885 auf fast 3.200 Seelen anstieg. Die Aufgaben der Gemeindeverwaltung wurden größer und schon bald herrschte erneut Raummangel. Auch in der Knabenschule selbst wurde es eng, deshalb beanspruchte sie nun auch die Gemeinderäume im Obergeschoß.

1896 wurden die Diensträume der Gemeinde in das ehemalige Bezirkskommandogebäude an der Mühldorfer Straße verlegt. Das Haus stand leer, denn das Kommando war bereits seit 1875 nach Wasserburg versetzt worden. Obwohl das Haus nur als Übergangslösung gedacht war, führte man etliche bauliche Änderungen durch. Die Wohnräume im ersten Stock wurden zu Kanzleien umgebaut und im zweiten Stockwerk wurde ein größerer Sitzungssaal eingerichtet. Nach der Stadterhebung stellte man dort auch eine eigene Dienstwohnung für den ersten Stadtsekretär bereit.



Von 1872 bis 1896 waren die Gemeinderäume im 2. Stock der Knabenschule an der Neuöttinger Straße untergebracht. 1959 wurde es abgebrochen und durch ein modernes Postgebäude ersetzt.  
Foto: Strauss



Das ehemalige Bezirkskommandogebäude an der Mühldorfer Straße war von 1896 bis 1908 das Domizil der Altöttinger Stadtverwaltung. Heute steht auf dem Platz das große Verwaltungsgebäude der Raiffeisenbank Altötting.  
Foto: Strauss



Altötting zur Zeit der Stadterhebung. Im Gegensatz zu heute wurden rauchende Schloten damals als ein Zeichen des Wohlstands gesehen. Ganz rechts der Kamin der Maschinenfabrik Esterer, darüber ist eine dampfende Eisenbahn zu sehen. Links qualmt ein Kamin der Baufirma Lehner und auch in Richtung Neuötting sind die fernen Rauchwolken der Rohrmattenfabrik in Eisenfelden und der Eisenbahn nach Simbach zu erkennen.

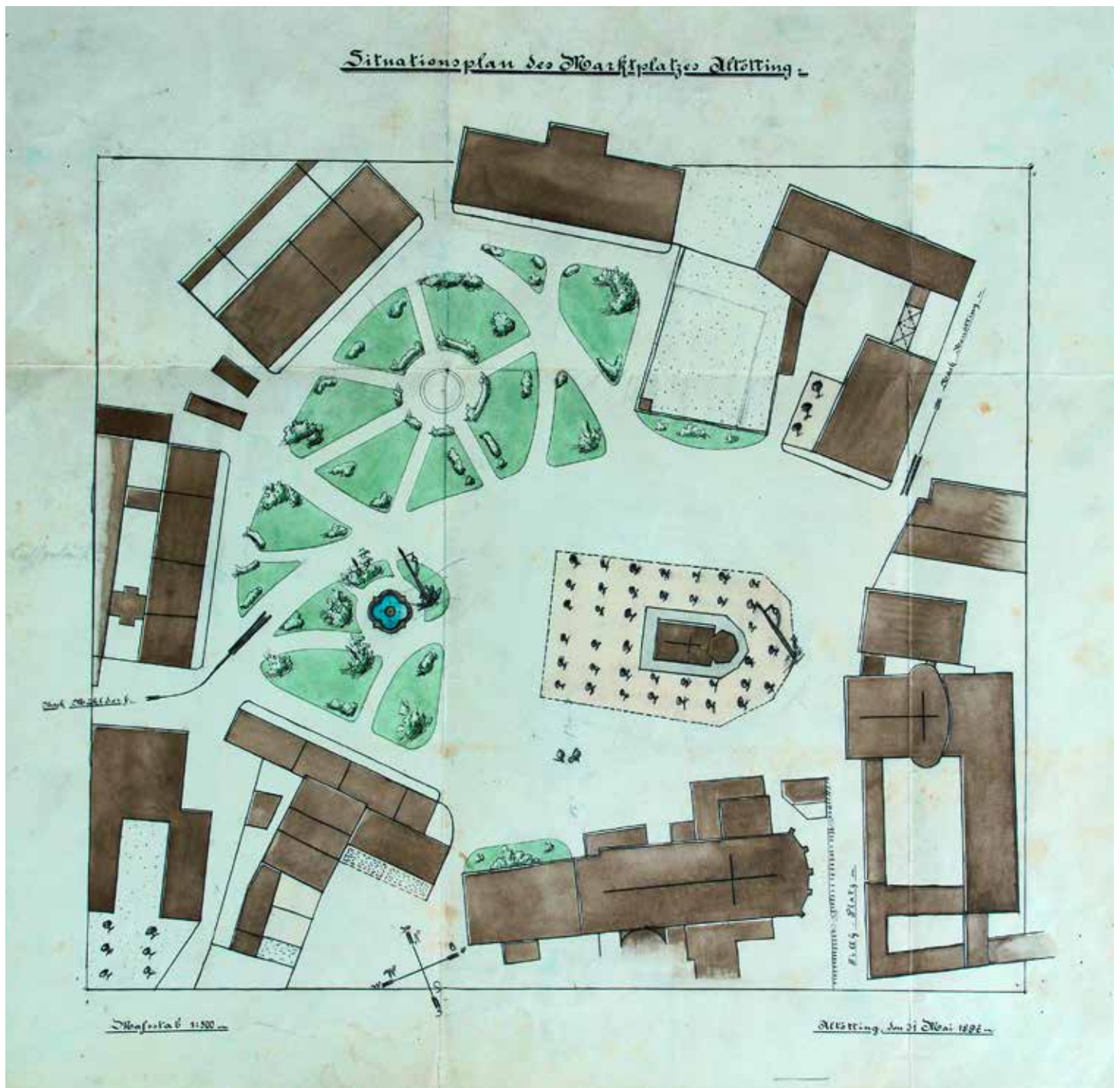
## Stadterhebung

Durch ein Gesetz wurden in Bayern 1862 die Bezirksämter eingerichtet, es waren die Vorläufer der heutigen Landkreise. Die Gebiete der ehemaligen Landgerichte Altötting und Burghausen wurden zum Bezirksamt Altötting zusammengefasst. Die Schaffung des neuen „Bezirksamtes Altötting“ bedeutete für den Markt ein erhebliches Anwachsen seines Ansehens. Auch die Eröffnung des Bahnhofs 1897 steigerte die Bedeutung der Ortschaft, sie war nun verkehrstechnisch bestens vernetzt. Die stetige Expansion der Maschinenfabrik Esterer bescherte Altötting zum Ende des 20. Jahrhunderts einen unglaublichen wirtschaftlichen Aufschwung, es wurde im weiten Umfeld zum führenden Industriestandort. 1894 hatte Altötting mit seinen 3.730 Einwohnern die beiden Städte seines

Verwaltungsbezirks deutlich hinter sich gelassen - Burghausen hatte damals 3.040 Einwohner, Neuötting nur 2.715. Angesichts der hohen Einwohnerzahl fasste der Gemeinderat 1897 den Beschluss, die städtische Verfassung anzunehmen. Gleichzeitig wurde auch ein Gesuch an den Prinzregenten gestellt, die Ortschaft in die Klasse der mittelbaren Städte „allerhöchsten Orts“ einzureihen. Zum 18. Dezember 1898 wurde dem Ersuchen von seiner Kgl. Hoheit stattgegeben - Altötting durfte sich von nun an Stadt nennen.

## Pläne für ein neues Rathaus

Die Eröffnung des Bahnhofs am 1. Mai 1897 brachte nicht nur Vorteile für die Industrie, für Besucher und Wallfahrer, sondern auch eine grundlegende Änderung für das Postwesen. Die alten Pfer-



Situationsplan des Kapellplatzes aus dem Jahr 1897 (bezeichnet als „Marktplatz Altötting“). Rechts oben der Gasthof „Zur Post“, links davon ist die Einfriedung des damaligen Pfarrgartens zu sehen. Auf diesem Plan der Kgl. Kapelladministration wurden die Umrisse des künftigen Rathauses bereits mit Bleistift eingezeichnet. Unten links im Bezirksamtshof ist auch das kleine Gemeindehaus von 1833 dargestellt.

dekutschen hatten nun ausgedient und die Abfertigung der Post erreichte ganz neue Dimensionen. Die Amtsräume der Kgl. Post im Gasthof „Zur Post“ gelangten an ihre Grenzen, deshalb wurde das Kgl. Oberpostamt in Landshut beim Altöttinger Magistrat vorstellig mit der Forderung, die Posträume in einem zentral gelegenen städtischen Gebäude unterzubringen. In Altötting reifte der Plan, neben dem Hotel auf dem Kapellplatz ein repräsentatives Rathaus zu errichten, in dem auch die Räume der Post untergebracht werden konnten. Noch ahnte man nicht, welche Probleme dieses Vorhaben mit sich bringen sollte.

Zunächst standen komplizierte Grundstücksverhandlungen an, denn der Pfarrgarten, der als Baugrund in Betracht gezogen wurde, war zwar Eigentum des Bayerischen Staates, die Nutzungsrechte lagen aber bei der Kirche. Daher musste mit der Kgl. Kapellstiftungsadministration, dem katholischen Pfarramt und dem Bischöflichen Ordinariat in Passau gesprochen werden. Im Herbst 1906 vereinbarte man einen Geldbetrag von 5.000 Mark für den Erwerb des Pfarrgartens.

Das Bauvorhaben hatte auch viele Gegner, die damit argumentierten, dass ein Neubau an dieser Stelle die schöne barocke Kapellplatzgestaltung komplett zerstören und die Wirkung der schlichten Kapelle in den Schatten stellen würde. Nachdem der Kgl. Stiftungsadministrator Hauth schwer erkrankte, noch bevor der Bauplatz verbrieft wurde, sahen Baueegner die Stunde gekommen, das Vorhaben zu Fall zu bringen. Die neue Vertretung der Kgl. Kapellstiftungsadministration war ebenfalls kritisch eingestellt und verlangte nun plötzlich 12.000 Mark für den Bauplatz. Von Bürgermeister Stinglhammer wurde einiges an Verhandlungsgeschick abverlangt, um einen positiven Bescheid für sein Projekt herbeiführen zu können. Die neue Kaufsumme lag nun bei 10.000 Mark und das Rathaus sollte einige Meter zurückversetzt werden, um den Kritikern entgegenzukommen.

Wie schon beim Städtischen Krankenhaus wurde auch beim Rathaus der Architekt Rudolf Esterer beauftragt, verschiedene Planungsentwürfe anzufertigen. Er war mittlerweile bereits Regierungsbaumeister in Würzburg. Um das neue Rathaus möglichst gut in das barocke Gesamtensemble des Kapellplatzes einzufügen, entwarf er ein neubarockes Gebäude mit einem repräsentativen Turm an der Südwestseite und zwei Hauptportalen an der Südseite. Das linke, wo heute die Treppe zur Tiefgarage hinab führt, war der Eingang zu den Posträumen, der Zugang zu den Amtsräumen und Dienstwohnungen lag in der Mitte der Südfassade. Der größte Teil des Erdgeschosses war dem Postamt vorbehalten, daneben gab es noch einen Raum für die polizeiliche Schutzmannschaft und eine Hausmeisterwohnung, die aber nach Bauende tatsächlich von der Polizei genutzt wurde.

Gemäß einer Eingabe der Bäckerinnung wurde an der Südostecke auch ein Brotladen eingerichtet, in dem noch 1925 acht Bäcker ihre Waren anboten. Der Verkauf erfolgte über das Fenster auf der Südseite. Fast 100 Jahre später, während der Corona-Pandemie, wurde das Fenster nochmals genutzt um FFP2 Masken an die Bürger auszugeben.

Im ersten Stock lagen die Amtsräume der Stadtgemeinde: ein kleiner und ein großer Sitzungssaal mit Deckenstück, ein Zimmer mit Turmerker für den Bürgermeister, fünf weitere Kanzleiräume und ein Wartezimmer. Im zweiten Stockwerk waren zwei

Wohnungen vorgesehen, eine für den Oberpostexpeditor und eine für den Stadtsekretär.

## Der Rathausneubau

Nachdem die Gebrüder Heinrich und Simon Lehner von der Stadt mit den Bauarbeiten für das neue Rathaus beauftragt wurden, konnte der Bauplatz am 28. März 1907 endlich abgesteckt werden. Doch schon bald gab es neue Probleme. Es stellte sich heraus, dass der Pfarrgarten in früheren Zeiten als Kiesgrube genutzt wurde und später lediglich mit Schutt und Erde aufgefüllt worden war. Dies führte dazu, dass aus statischen Gründen die lockere Befüllung wieder entfernt und neu mit Kies befüllt werden musste. Zudem konnte das Fundament nicht mehr mit Steinen aus Nagelfluh ausgeführt werden, sondern man musste ein massives Fundament aus Beton gießen. Nach den Problemen beim Grunderwerb führte dies zu einer neuerlichen Verzögerung und Verteuerung der Baumaßnahme.

Kaum hatten die Bauarbeiten begonnen, konnten die Baueegner am 10. April eine behördliche Einstellung der Arbeiten durchsetzen. Dies führte zu einer weiteren Verzögerung um zwei Monate. Im Oktober kam es schließlich noch zu einem Streik von 16 Mauern, die gewerkschaftlich organisiert waren. Dies beeinflusste den Baufortschritt jedoch kaum, denn sie wurden kurzerhand entlassen und durch neue Arbeiter ersetzt.



Noch bevor der Neubau des Rathauses umgesetzt wurde, waren bereits Postkarten mit diesem Entwurfsbild im Umlauf. Wie man sieht, war eine Rathausuhr ursprünglich nicht vorgesehen. Rechts neben dem mittleren Eingang ist das Verkaufsfenster des Brotladens zu sehen.

Foto: Stadtarchiv



Die Einweihungsfeier des neuerbauten Rathauses am Sonntag, den 9. August 1908. Um 11 Uhr marschierte ein Festzug unter Beteiligung der Vereine in Richtung Haupteingang. Man beachte die fehlende Uhr am Rathausturm, sie wurde erst später angebracht.

Foto: Stadtarchiv

Trotz all dieser widrigen Umstände konnte am 9. November 1907 Richtfest gefeiert werden. Im Frühjahr 1908 begann man mit den Innenarbeiten, am 1. Juli 1908 wurden die Posträume übergeben und am 9. August fand schließlich die feierliche Einweihung des Neubaus statt. Die Gesamtkosten nach Schlussrechnung lagen bei stattlichen 166.630 Mark.

Zur Eröffnung des neuen Rathauses konnte sich die Gemeinde über Geschenke von vielen verschiedenen Seiten freuen. Prinzregent Luitpold stiftete zwei Ölgemälde für den großen Sitzungssaal, Pater Cyprian Fröhlich ein wertvolles Kruzifix. Bürgermeister Stinglhammer besorgte eine antike Standuhr, Architekt Esterer spendete einen Teil seines Honorars zum Ankauf von Bildern und die Bau-firma Lehner stellte kostenlos die Balustrade des Sitzungszimmers her. Die Kosten für die etwas später angebrachte Turmuhr wurden zur einen Hälfte von den Bürgern Altöttings und zur anderen Hälfte vom Geistlichen Rat Frischhut aufgebracht.

### Das Rathaus im Wandel der Zeit

Unser Rathaus ist, wie kaum ein anderes Gebäude der Stadt, durch eine Vielzahl von Umbauten verändert worden. Sein äußeres Erscheinungsbild blieb von diesem Wandel jedoch weitestgehend verschont. Ein Grund dafür ist sicherlich, dass das Gebäude 1974 unter Denkmalschutz gestellt wurde. Eine bedeutende Rolle spielte aber auch die Tatsache, dass im Laufe der Zeit alle Räume, die nicht der Stadtverwaltung dienten, ausgelagert werden konnten, und somit immer wieder Platz geschaffen wurde, für neue, notwendig gewordene Erweiterungen. Dies bewahrte das Gebäude bisher vor Aufstockung oder größeren Erweiterungsbauten, wie es bei anderen historischen Zweckbauten oft unumgänglich war.

Von der Vielzahl an Umbauten sollen hier nur die wichtigsten erwähnt werden:



Diese Vergleichsbilder verdeutlichen, welche Auswirkungen der Rathausneubau auf das Erscheinungsbild des Kapellplatzes hatte. Das Bild links stammt aus dem Jahre 1905 und zeigt noch die Mauer des alten Pfarrgartens. Auf dem rechten Foto von 1908 dominiert das neue Rathaus und verdeckt das Gasthaus „Zur Post“. Die frühere weiträumige Wirkung des Platzes ging durch den Neubau verloren.





Der große Sitzungssaal nach der Enthüllung des Ölgemäldes Sr. Kgl. Hoheit des Prinzregenten Luitpold von Bayern am 25. Mai 1909.  
Foto: Stadtarchiv

1934 erfuhr das Rathaus erstmals eine umfangreiche Sanierung. Dabei entstand hinter der südlichen Mauer zum Hof auch ein neuer Anbau für das Wallfahrtsbüro.

Nachdem die Bundespost im September 1961 ihr neues Gebäude an der Neuöttinger Straße bezogen hatte, erfuhr das Rathaus einen größeren Umbau. Betroffen waren in erster Linie die ehemaligen Posträume im Erdgeschoss, die man nun in Diensträume für die Stadtverwaltung umwandeln konnte. Bei den schwierigen Detailplanungen wurde auch Architekt Professor Rudolf Esterer als beratender Fachmann hinzugezogen. Die Arbeiten dauerten von Mitte 1962 bis zum Mai 1963.

1980 stellte Gerold Tandler Pläne zur Auflockerung der starren Mauerfassade zwischen seinem Gasthof „Zur Post“ und dem Rathaus vor. Diese sahen vor, den Anbau des Wallfahrtsbüros und den Saalanbau seines Hotels abzureißen und einen neuen Saalbau etwas zurückversetzt neu zu errichten. Beide Häuser sollten dann eine gemeinsame Zufahrt durch ein repräsentatives Tor hinter der Mauer erhalten. Die Entwürfe waren gelungen und begeisterten den Planungsausschuss. Doch für die Wiedereingliederung des Wallfahrtsbüros ins Rathaus waren größere Baumaßnahmen notwendig. Um Platz für das Büro zu schaffen, musste die Treppe im Eingangsbereich verlegt und völlig neugestaltet werden. Bei diesem Vorhaben sollten auch andere Umbauten realisiert werden, wie beispielsweise ein behindertengerechter Aufzug. Die erforderlichen Baumaßnahmen wurden schließlich in dem Zeitraum zwischen Februar 1981 und Dezember 1982 durchgeführt.

Das Innere des Amtsgebäudes entsprach nun den gewünschten Anforderungen, doch das äußere Erscheinungsbild des Rathauses ließ noch zu wünschen übrig. Eine „Generalinstandsetzung“ des Gebäudes wurde beschlossen, verbunden mit der Renovierung der Außenfassade, der Erneuerung der Fenster, einem Kellerausbau und einem teilweisen Ausbau des Dachgeschosses. Die Arbeiten

begannen im Mai 1986 und endeten im Dezember 1987. Die Dauer der Sanierungsmaßnahmen wurde schließlich in einem Zeitungsbericht thematisiert mit der Titelzeile: „Renovierung dauerte länger als der Neubau“.

Seit 2020 gibt es wieder größere Umbauarbeiten im Rathaus. Dabei geht es in erster Linie um den vollständigen Ausbau des Dachgeschosses. Aber auch viele andere notwendig gewordenen Änderungen werden umgesetzt. Mit der Erschließung der letzten ungenutzten Räume ist die Ausbaufähigkeit des historischen Gebäudes nun an seine Grenzen gelangt. Zukünftige Erweiterungen werden wohl nur noch durch Auslagerungen von Büros realisiert werden können.

### Vorbildliche Sanierungen

Unser Rathaus ist ein gutes Beispiel, wie ein historisches Gebäude immer wieder den aktuellen Erfordernissen seiner Zeit angepasst werden kann, ohne seinen ursprünglichen Charakter zu verlieren. Von außen präsentiert sich das Bauwerk noch immer fast in der unveränderten Gestalt aus der Erbauungszeit. Im Inneren hat sich zwischenzeitlich viel verändert, doch die Ausführung der Umbauten basierte stets auf ein behutsames Angleichen zum vorhandenen Baustil. Somit wird es auch Besuchern der kommenden Generation vergönnt sein, diese ganz besondere Atmosphäre unseres Rathauses erleben zu können.



Anfang 2022, nachdem das Gerüst entfernt wurde, war das neu sanierte Rathaus nur für kurze Zeit in seiner Gesamtheit zu besichtigen. Schon bald wurde wieder ein Bauzaun aufgestellt, denn die Umbauarbeiten wurden fortgesetzt.

**Quellen:** Rudolf Wondrak, *Altöttinger Häusergeschichte* (Manuskript 1986)  
Eduard Baumann, *Auf dem Weg vom Dorf zur Kreisstadt*; in: *Altötting Herz Bayerns* (2000)  
Josef Breitenlohner, *Altöttinger Beiträge Band II* (2021)

Mein besonderer Dank für die Bereitstellung von umfangreichen Materialien gebührt vor allem folgenden Personen: Herrn Peter Laske vom Bauamt Altötting und Frau Dr. Ulrike Scholz vom Stadtarchiv Altötting. Alle nicht gekennzeichneten Abbildungen stammen aus der Sammlung Anton Grundner.

## Geschichten und Tipps unserer Stadtführer

Altötting hat viele Facetten und einige Geheimnisse zu verbergen. Unsere Stadtführer nehmen Sie mit auf eine Reise und zeigen versteckte Sehenswürdigkeiten, vergessene Schätze und erzählen deren Geschichten:

### Das Goldene Rössl

von Hannes Schneider



Foto: Heiner Heine

Ein Hauch von „Babylon Berlin“ – Wenn ich, salopp gesagt, Altöttings berühmtesten Vierbeiner besuche, so rundet für mich die ansprechende räumliche Präsentation des „Goldenen Rössls“ die Vorstellung von untermalenden Hintergrundgeräuschen ab. Der

akustische Bogen beginnt mit französischer Hofmusik des späten 14. Jahrhunderts. Er repräsentiert die glücklichen Jahre der Prinzessin Elisabeth von Bayern-Ingolstadt als Königin von Frankreich. Es folgt dissonanter Kriegs- und Schlachtenlärm des Hundertjährigen und des Landshuter Erbfolgekrieges. Sie symbolisieren nicht nur die schicksalsschweren Jahre der Isabeau de Baviere als Spielball französischer Machtpolitik, sondern auch die verschlungenen Wege unseres Kleinods nach Altötting. Den Ausklang der Soundcollage bilden für mich die Rhythmen der Titelmusik aus der Fernsehserie „Babylon Berlin“.

Sie stellen die Schnittstelle zur örtlichen Kriminalgeschichte dar, als 1921 die Berliner Unterwelt - vor dem Wetterleuchten der Goldenen Zwanziger – ihre Finger nach dem Rössl ausstreckte. Hören Sie's auch?

### Der Gockel der Stiftspfarrkirche

von Gertraud Pagel

Die Stiftspfarrkirche mit ihren „Gockel“-Türmen - Bei Stadtführungen wird man öfter gefragt: „Warum Gockel und nicht Kreuze?“ Die beiden feuervergoldeten Hähne auf den Türmen der Stiftskirche sorgen oft für Verwunderung bei Pilgern und Touristen. Die Erklärung ist nicht Altötting-spezifisch, sondern gilt für alle „Gockel“-Türme.

Am höchsten Punkt des Turmes angebracht und weithin sichtbar, spricht man dem Hahn die Rolle des Verkünders zu. Aus Sicht des Christentums deutet der Hahn nicht nur auf den kommenden Tag hin, sondern auch auf ein Ende von Sünde und Tod und somit auf das nahende ewige Leben. Der Hahn soll also, gleichsam wie das Kreuz, direkt an Jesus erinnern. Mit der Verleugnung Jesu durch seinen Apostel Petrus hat der Wetterhahn nichts zu tun, auch wenn es oft so vermutet wird.

Einen Unterschied zwischen den beiden Hähnen auf den Turmspitzen der Stiftspfarrkirche gab es allerdings doch. Der südliche Gockel erstrahlte in goldenem Glanz, während sein Gegenüber im Norden geschwärzt war. Diese Besonderheit hat ganz einfach damit zu tun, dass in den nördlichen während eines Gewitters der Blitz einschlug. Auch Wetterhähne brauchen ab und an ein sog.



Foto: Klaus Vierlinger

„Facelifting“. So hat man 2014 die renovierungsbedürftigen Hähne mit den beiden Kugeln, auf die sie montiert waren, abgenommen und in der Nordkugel einen Zylinder mit Deckel vorgefunden.

Nach anfänglichem Klappern und Scheppern konnte schließlich nach dem Aufschneiden der Kugel das Geheimnis gelüftet werden. Man fand darin ein Schriftstück, fein säuberlich beschrieben und

unterzeichnet von Msgr. Alfons Grüneis, der 1963 Stiftspropst und Stadtpfarrer in Altötting war.

Außerdem wurden gefunden: Ein kompletter DM-Satz, 20 Goldmark Deutsches Reich von 1894, Wilhelm II., Deutscher Kaiser und König v. Preußen, zehn Goldmark Deutsches Reich von 1879, Ludwig II., König v. Bayern und fünf Goldmark Deutsches Reich von 1877, Ludwig II, König v. Bayern sowie ein kunstvoll verziertes Reliquiar-Medaillon der Hl. Theresia und des Bruder Konrad von Parzham. 1963 haben beide Türme ein neues Dach erhalten und so hat man diese Beigaben als sog. Zeitzegen im Inneren der Kugel deponiert.

Bei einer Renovierung der beiden „Gockel“ auf den Türmen der Stiftskirche im Jahre 2014 wurden dann – zusätzlich zu den vorgefundenen Gegenständen – wieder Schriftstücke und ein Satz Münzen – natürlich Euros - hinzugefügt. Zudem hat man zur Erinnerung an Papst Johannes Paul II. und an Papst Benedikt XVI. je eine Gedenkmedaille anlässlich ihres Besuchs in Altötting in dem Zylinder deponiert. Diese Zeitzegenisse werden dann bei der nächsten Öffnung wieder für Überraschung sorgen. Bei dieser Gelegenheit wurden auch beide „Gockel“ wieder neu vergoldet, sodass sie nun wieder um die Wette strahlen.

Jeder unserer Stadtführer hat sein Lieblingsplätzchen in Altötting und möchte Ihnen diese Geschichte erzählen: <https://www.altotting.de/tourismus/entdecken-erleben/fuehrungen/geschichten-tips-unsere-stadtfuehrer/>

## Führungen in den Pfingstferien

Das Wallfahrts- und Tourismusbüro bietet in den Ferien wieder die beiden beliebten Themenführungen „Groß und Klein“ und die „Führung für die Sinne“ an und lädt dazu ein Altötting, das Herz Bayerns neu zu entdecken.

### Kinderführung „Groß und Klein“

Sie möchten gemeinsam mit Ihren Kindern ein generationenübergreifendes Erlebnis wahrnehmen, das alle gleichermaßen anspricht? Bei dieser interaktiven Führung sind Sie genau richtig! Erleben Sie die Geschichte Altöttings auf amüsante Weise neu und entdecken spielerisch liebevolle Details. „Was steht denn da für eine große Standuhr in der Stiftspfarrkirche? Was hat es mit der Linde auf sich? Und wer schaut denn von der Basilika St. Anna herunter?“

Termine:

Mittwoch 08.06. und Mittwoch 15.06. um 14:00 Uhr

Preis: Kinder 4.- €, Erwachsene 12.- €, Kinder unter 6 Jahren frei

Empfohlenes Alter für die Kinder: 8 - 10 Jahre

Dauer: ca. 60 Minuten, Treffpunkt: Tourismusbüro im KUTLUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING (Zuccalliplatz)

### „Altötting mit allen Sinnen erleben“

Unsere „Führung für die Sinne“, aktiviert alle Sinne und lädt dazu ein, die Wallfahrtsstadt Altötting einmal anders zu erleben. Sinne sind das Tor zur Welt, Sinne sind aber auch das Tor zu sich selbst und können zu persönlichen und spirituellen Erlebnissen führen. Im Anschluss an die Führung wartet ein kleines Geschenk auf alle Teilnehmer, mit dem Sie ein Andenken an Ihre Sinneserlebnisse mit nach Hause nehmen können.

ANZEIGE



**KFZ-PRÜFZENTRUM**  
Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

**kfz-pz.de**



**Die besten Öffnungszeiten für Sie!**

**Montag - Freitag**  
**8:00 - 20:00 Uhr**

**jeden Samstag**  
**9:00 - 16:00 Uhr**

**KFZ-Prüfzentrum**  
August-Unterholzner-Str. 10 • 84543 Winhöring/Eisenfelden  
Tel. 08671 / 887 821



**A94 Ausfahrt Eisenfelden**  
**zwischen Motorradsport Holzleitner und XXXLutz Hiendl**



Weihrauchmanufaktur Kilwing.  
Foto: Anna Maria Scherfler

Termine:

Freitag 10.06. und Freitag 17.06. um 14:00 Uhr

Preis: Erwachsene 12.- €

Dauer: ca. 90 Minuten, Treffpunkt: Tourismusbüro im KUTLUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING (Zuccalliplatz)

Eine Anmeldung zu den Führungen ist vorab notwendig, gerne telefonisch unter **08671 5062-19** oder online [www.altotting.de/themenfuehrungen](https://www.altotting.de/themenfuehrungen) (spätestens einen Tag vor Führung).

**Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting**

**Tel. 08671 5062-19**

**Email: [touristinfo@altotting.de](mailto:touristinfo@altotting.de)**

**[www.altotting.de/tourismus](https://www.altotting.de/tourismus)**



Zuverlässig  
und immer  
für Sie da!

A simple, hand-drawn style icon of a smiling sun with a face and rays, positioned to the right of the main text.

**PERSÖNLICH UND VOR ORT!**  
Der sympathische Erdgaslieferant aus Mühldorf

Weserstr. 4 in Mühldorf ☎ 0 86 31 / 18 43-555

Montag - Donnerstag von 7.30 bis 16.00 Uhr  
Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr

[www.evis.de](http://www.evis.de)

## „Richtig schmökern mit Gertraud Munt“ am Welttag des Buches in der Stadtbücherei Altötting

Am Welttag des Buches eine Bücher-Vorstellung in einer Bücherei aufzusuchen, ist für viele Buch-Liebhaber eine runde Sache. Deshalb hatte zu diesem besonderen Tag Büchereileiterin Sonja Zwickl die bekannte Buchhändlerin Gertraud Munt in die Stadtbücherei Altötting eingeladen.

Gertraud Munt war in den letzten Jahren grundsätzlich immer im Herbst zu einer Novitäten-Vorstellung in die Bücherei gekommen. Dass sie diesmal auch im Frühjahr stattfand, ist spontan dem Welttag des Buches geschuldet. Voraussichtlich wird sich dieser Tag auch in den kommenden Jahren in der Bücherei Altötting so erleben lassen: Gleich nach Bücherschluss, am Samstag, 23. April 2022 um 12:00 Uhr, nahmen die Gäste ihre Plätze ein. Sie lauschten begeistert, mit der ausgedruckten „Richtig-schmökern-Liste“ zur Hand, den lebendigen und interessanten Ausführungen von Frau Munt.

Insgesamt 12 Bücher hatte Frau Munt vorab ausgesucht, gelesen und dann für interessant genug befunden, dass sie auch einem Publikum vorgestellt werden konnten. Mit frischem Ingwer-Tee oder Kaffee versorgt, notierten die Besucher fleißig die Insider-Informationen von Gertraud Munt, um dann am Schluss der Veranstaltung



das favorisierte Buch ausleihen oder sich zumindest vorbestellen zu können. Eine Stunde Bücherglück am Mittag – gerne wieder, lautete die Meinung der Teilnehmer.

Text und Foto: Sonja Zwickl

## Der Altöttinger Ferienpass startet wieder am 30. Juli 2022

Am **30. Juli 2022** beginnt wieder das traditionelle Ferienprogramm der Kreisstadt Altötting „Ferienpaß mit Ferienpass“.

Viele verschiedene Veranstaltungen für die Ferienpasskinder, organisiert vom Altöttinger Jugendreferenten Holger Gottschalk, Gerd Loichinger von der Stadtverwaltung und den ANJAR-Jugendpflegern Dieter Prenninger-Hackl und Lilia Lasson stehen dann wieder auf dem Programm.

Der Altöttinger Ferienpass wird heuer bereits zum **44. Mal** während der Sommerferien durchgeführt. Im Moment laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren, um den Altöttinger Kindern und Jugendlichen, welche nicht die Möglichkeit haben, in den Ferien mit den Eltern in Urlaub zu fahren, auch heuer wieder eine attraktive und abwechslungsreiche Ferienzeit zu ermöglichen. Unterstützt wird das Team des Ferienpasses dabei von vielen ehrenamtlichen

Helferinnen und Helfern und Organisatoren aus den Altöttinger Vereinen und Verbänden.

Die Anmeldung erfolgt digital auf der Homepage der Stadt unter <https://altoetting.feripro.de/>. Die Gebühr für die Teilnahme beträgt heuer **5.- € pro Kind**, für alle Teilnehmer des Zeltlagers in Perach ist eine zusätzliche Gebühr in Höhe von **10.- €** fällig. Die Ferienpassgebühr ist nach der Anmeldung auf das Konto der Stadt Altötting zu überweisen, **IBAN DE14 7115 1020 0031 7201 88, BIC „BYLADEM1MDF“**. Bitte Verwendungszweck „Ferienpass 2022“ angeben.



ANZEIGE

### NUR BÜCHER?



Den ersten Einkauf in Sachen **neuer Spiele** haben wir bereits getätigt! Nun warten 18 hochwertige Spielneuheiten darauf, ausgeliehen zu werden! "Die rasante Dinorally", "Stadt Land Vollpfosten", "Werwölfe" oder vielleicht ein Spiel aus der beliebten Buchreihe "Die magischen Tiere" garantieren einen vergnügten Familien-Spieletag. Oder soll es ein spannender Abend unter Erwachsenen sein? Die Spiele "black stories" von dem Thriller-Autor Sebastian Fitzek oder das Spiel des Jahres 2021 "Chakra" lassen jeden Spieleabend unvergesslich werden!

Werfen Sie doch gleich mal einen Blick auf unser gesamtes Spieleangebot (Code scannen):



**KONTAKT:**  
 KAPUZINERSTR. 19  
 Telefon 08671 12344  
 info@buecherei-altoetting.de  
 www.buecherei-altoetting.de

## Eröffnung der Boule-Bahn in Altötting

Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen freute sich, dass in Altötting ein Bereich für eine Boule-Bahn eingerichtet werden konnte. Künftig wird es möglich sein, auf einer Spielfläche am Bahnhofsvorplatz diese bekannte Kugelsportart zu spielen.

Öffentliche Boule-Bahnen erfreuen sich immer größerer Beliebtheit und erinnern vielleicht an so manchen Urlaub in Frankreich. Boule fördert die Gemeinschaft und ist bei Jung und Alt ein beliebtes Freizeitspiel. Man kann diese Sportart alleine spielen, aber auch zusammen in einer Mannschaft mit Freunden und Kollegen. Die Regeln sind schnell erklärt.



Konrad Heuwieser (links), Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen (am Ball) und Sportreferent Wolfgang Sellner (rechts) spielten die erste Partie.  
Foto: Stadtverwaltung

## Erster Altöttinger Bio-Pflanzenmarkt mit Frühlingsfest



Die Sommerhalle des Altöttinger Bahnhofs zeigte sich am 7. Mai 2022 von ihrer besten Seite. Sie bot vor dem Regen Schutz und für das Frühlingsfest der Marktschwärmerei „Bio am Bahnhof“ das richtige Ambiente einer idealtypischen Markthalle.

Hunderte Besucherinnen und Besucher konnten sich von der Idee des Ökolandbaus und Leistungsfähigkeit all der regionalen Erzeugerinnen und Erzeuger ein Bild machen. Die Akteure hatten alle Hände voll zu tun, ihre Lebensmittel an die Marktkäufer zu verteilen.

Bettina Edmaier zeigte wie Keimbackbrot hergestellt wird, Fini Reißaus und Alex Martl belegten eins um's andere Mal warme Pulled-Beef-Burger mit und ohne Bio-Pommes, aus der Alztaler Hofmolkerei gab's Käse- und Milchprodukte wie Mangolassi.

### Altötting fördert Ökolandbau und Nahversorgung

Bio-Kartoffeln aus Ägypten?! Immer mehr Menschen hinterfragen den Import von Bio-Lebensmitteln. Dazu hat die Stadt Altötting

2019, zusammen mit 22 weiteren Kommunen im Landkreis Altötting, das Förderprogramm „Öko-Modellregion Inn-Salzach“ ins Leben gerufen.

Eines der Wirkungsfelder der Öko-Modellregion ist die Marktschwärmerei im Bahnhof Altötting. Hier wird der wöchentliche Einkauf von Gemüse, Fleisch, Milch und Co. bequem und schnell möglich. Bei Marktschwärmer legt der Einkauf durchschnittlich nur 40 km zurück, bis er auf dem eigenen Teller landet. Und man trifft seine Bauern und Bäuerinnen persönlich.

Durch die Marktschwärmerei und den Rückenwind aus der Stadtverwaltung ist es jetzt möglich, dass sich Altötting mit regionalen Bio-Lebensmitteln versorgen kann. Es geht darum, dass Bio-Lebensmittel in unserer Region erzeugt werden. Im – heute so wichtigen – Rahmen von sicheren Lieferketten, in bäuerlichen Familienbetrieben, die erhalten werden.

Probier mal Marktschwärmer! - Hier geht's weiter:



Was bewegt sich in meiner Öko-Modellregion? Hier geht's zu den Neuigkeiten:



Text: Natascha Hendel, Öko-Modellregion  
Foto: Toni Dingl



Partnerstädte  
Gemellaggio  
Altötting  
Loreto

## Jugendaustausch der Stadt Altötting

**für Kinder und Jugendliche aus Altötting ab 12 Jahren**

Habt Ihr Lust, in diesem Jahr im Rahmen eines Jugendaustausches in den Sommerferien Kontakte und Freundschaften mit Jugendlichen aus unserer italienischen Partnerstadt Loreto aufzubauen? Wollt Ihr italienische Jugendliche in Eurer Familie aufnehmen und dann im Gegenzug auch unsere italienische Partnerstadt Loreto bei einem persönlichen Besuch kennenlernen?

Dann würden wir uns sehr freuen, wenn Ihr bei Interesse Kontakt mit unserem Jugendreferenten Holger Gottschalk per E-Mail an [holger.gottschalk@stadt.altoetting.de](mailto:holger.gottschalk@stadt.altoetting.de) aufnehmen würdet.

Die Reise nach Loreto wird mit der Bahn durchgeführt, ein Betreuer bzw. eine Betreuerin ist mit dabei. Ihr übernachtet dort bei unseren Gastfamilien. Im Gegenzug seid Ihr und Eure Familie auch Gastgeber beim Besuch der italienischen Jugendlichen in Altötting. Die Stadt und ANJAR organisieren ein buntes Programm. Der Jugendaustausch garantiert Abwechslung, gute Kontakte zwischen Land und Kultur und lustige Stunden. Die Termine werden wir gemeinsam besprechen.

ANZEIGE

## NEU: Altötting erleben

Altötting hat im Jahr 2022 wieder einiges zu bieten! Damit wir über aktuelle Veranstaltungen informieren können, erscheinen im Laufe des Jahres mehrere Flyer mit dem Titel „Altötting erleben“. Die handliche Broschüre wird in Zusammenarbeit zwischen dem Wallfahrts- und Tourismusbüro der Stadt Altötting und der Bischöflichen Administration der Kapellstiftung erstellt.

Das Heft informiert über das Wallfahrtsmotto 2022 **„...auf dass sie alle eins seien!“** und stellt die aktuellen Gottesdienstzeiten und kirchlichen Angebote übersichtlich dar. Die Broschüre bietet ebenfalls einen Überblick zu alle kulturellen Veranstaltungen im Sommer 2022. Gerade im musikalischen Bereich ist beim „Sommer in Altötting“ einiges geboten: Lif(v)e am Bahnhof, Kultur im Park, Abendrot Konzerte und Europatage der Musik. Für jeden ist das passende Konzert dabei. Die „Sommer-Ausgabe“ 2022 ist ab sofort kostenfrei im Wallfahrts- und Tourismusbüro erhältlich und liegt in den Altöttinger Kirchen zur Mitnahme aus. Alle Termine können Sie jederzeit und tagesaktuell online auf unserem Online-Wallfahrts- und Kulturkalender unter [www.altoetting.de/wallfahrtskalender](http://www.altoetting.de/wallfahrtskalender) abrufen.

**Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting**  
Tel. 08671 5062-19, E-Mail: [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)



**FREIBAD ST. GEORGEN**

Tel. 08671 4433

[www.freibad-altoetting.de](http://www.freibad-altoetting.de)



**DAS ALTÖTTINGER  
TRADITIONSBAD MIT  
Freizeit- und  
Erholungszentrum für  
die ganze Familie!**

Bild: Irmil Mayer

# STADTGALERIE

---

## ALTÖTTING

## Shrines of Europe - A path of culture & spirituality

### Eine fotografische Reise durch die sieben bedeutendsten Marienwallfahrtsorte Europas

Sieben Wallfahrtsstädte, sieben Madonnen und unzählige Gemeinsamkeiten in Kultur, Geschichte und Tradition einen die bedeutendsten Marienwallfahrtsorte Europas. Und doch gibt es viele Unterschiede, die jede Stadt einzigartig machen.



Loreto

Neben der Marienwallfahrt gibt es noch viel zu entdecken in Lourdes, Fátima, Loreto, Einsiedeln, Tschenschau, Mariazell und Altötting: Beeindruckend ist beispielsweise der Kleiderschrank und die Schmuckschatullen, die den jeweiligen Madonnen gehören. Vor allem in Altötting, Einsiedeln und Mariazell ist es Tradition, das Gnadenbild gemäß den liturgischen Farben zu kleiden. Im Zuge der Wallfahrtsgeschichte wurden viele edle Gnadenröckl gespendet und ebenso Schmuck und allerlei Zier. Einfacher, klarer und heller zeigen sich hingegen die Madonnendarstellungen aus Fátima und Lourdes, die beide nach den dortigen Marienerscheinungen gefertigt wurden. Mehr dazu gibt es in wunderbaren Bilderserien in der Ausstellung zu sehen.

### Die Ausstellung

Die Ausstellung zeigt 100 Motive aus den Shrines of Europe Städten. Vom Marienheiligtum über Devotionalien bis hin zur Architektur. Auch ein Blick auf die Teller und in die Gastronomie der Städte lädt zur Entdeckung ein. Junge Fotografen haben sich auf eine Reise durch die sieben bedeutendsten Marienwallfahrtsorte Europas gemacht und nehmen die Besucher in der Ausstellung mit auf den Weg.



Das Portal der Stiftspfarrkirche.  
Alle Fotos: Anna Maria Scherfler

### Shrines of Europe

Die Shrines of Europe sind eine Arbeitsgemeinschaft der bedeutendsten Marienwallfahrtsorte Europas auf kommunaler Ebene, die 1996 gegründet wurde. 25 Jahre gemeinsame Arbeit und 25 Jahre Freundschaft verbinden die aktuell sieben Städte. 2020 strukturierte sich die Arbeitsgemeinschaft neu und gründete die „Shrines of Europe – Association of European Shrine Cities“ um die zukünftige gemeinsame Arbeit auf touristischer, kultureller und partnerschaftlicher Ebene zu intensivieren.

### 24. Juni bis 24. Juli 2022

Öffnungszeiten:

Mittwoch - Freitag: 14:00 – 17:00 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag: 11:00 – 16:00 Uhr

### Der Eintritt ist frei!

**Stadtgalerie Altötting**  
**Papst-Benedikt-Platz 3**  
**84503 Altötting**  
**Tel. 08671 5062-38**  
**stadtgalerie@altoetting.de**

**Redaktions- und Anzeigenschluss**  
**für die Juli-Ausgabe**  
**ist am Donnerstag, den 23. Juni 2022.**



## KULTUR IM PARK 2022

Seit 10 Jahren gibt es im Caritashaus St. Elisabeth, einem barrierefreien Urlaubshotel, die Veranstaltungsreihe „KULTUR IM PARK“, bei der verschiedene Gruppen unter alten Bäumen und in zauberhafter Atmosphäre ihre Musik zum Besten geben.

„KULTUR IM PARK“ ist aus mehreren Gründen eine Besonderheit bei Musikveranstaltungen: – die Künstler treten ohne Gage auf und deshalb wird auch kein Eintritt verlangt (auch wenn Spenden für die Corona-gebeutelten Künstler erwünscht sind) – die „Väter“ dieser Reihe, Christian Randl und Konrad Heuwieser, organisieren die heuer insgesamt 9(!) Veranstaltungen zusammen mit Raphael Duffek und vielen Helfern rein ehrenamtlich – die Besucher können dabei ungezwungen – hoffentlich nicht mehr durch Corona eingeschränkt – auf Liegen, Stühlen und Bänken der Musik lauschen

Sie, liebe Alt- und Neuöttinger Bürgerinnen und Bürger, sollten sich eine oder mehrere dieser Veranstaltungen (s. nebenstehende Anzeige) nicht entgehen lassen. Kommen Sie also ins Caritas-Haus St. Elisabeth in der Raitenharter Straße 18! (Näheres unter [www.kultur-caritas.de](http://www.kultur-caritas.de)). Die Kreiscaritas Altötting und das Caritashaus St. Elisabeth sowie die Stadt Altötting wollen mit dieser Veranstaltungsreihe im Rahmen von ‚Sommer in Altötting‘ den Menschen aus Altötting und Umgebung Freude bereiten und gerade in Corona-Zeiten ein kulturelles Highlight bieten. Sie werden dabei von der ‚meine Volksbank Raiffeisenbank‘ finanziell unterstützt. Josef Schropp, Vorstand der Kreiscaritas Altötting, sagt: „KULTUR IM PARK ist seit Jahren eine tolle Veranstaltungsreihe mit Konzerten für ALLE, welche besonders die Inklusion, also das Miteinander zwischen den Menschen mit und ohne Behinderung im Fokus hat. Alle Menschen können hier Gemeinschaft, Teilhabe und natürlich hervorragende Musik erleben.“

**KULTUR IM PARK 2022**

**24. Juni: Die Mundwerker** *humorvolle Lieder*

**25. Juni: Barny & Friends** *Austro-Pop & more*

**8. Juli: Cpt. Curly & The Seamen** *Indie-Folk, Country Bluegrass u.a.*

**9. Juli: Summertime** *Altöttinger Mädchenkantorei und Männerchor mit Band*

**15. Juli: Dolce Vita** *eine lauschige Operettennacht*

**16. Juli: InTime** *Austro-Pop - Balladen - Rock & Pop*  
Beginn jeweils um 19.30 Uhr

**26. Juni: 11-Uhr-Matinee: Silent Voices**

**10. Juli: 11-Uhr-Matinee: Kone Raischl & Band**

**17. Juli: 11-Uhr-Matinee: Tempera** *Irish-Folk*

**Eintritt bei allen Veranstaltungen frei - Spenden erbeten**

*Bitte beachten Sie die aktuellen Corona-Bedingungen*

Caritashaus St. Elisabeth  
Altötting Raitenharter Str. 18  
INFOS: [www.kultur-caritas.de](http://www.kultur-caritas.de)

caritas, meine Volksbank Raiffeisenbank eG, and other logos are present at the bottom.



## Für Sie gelesen: Buchtipp aus der Stadtbücherei Altötting



Hannah, Kristin  
Roman/Rütten & Loening 2021/  
Geb/516 S.

### Die vier Winde

Texas im Jahre 1924. Elsa, zu dünn, zu groß, zu blass, zu krank und zu ungelebt von ihrer eigenen Familie, bricht 25jährig mit den starren Konventionen ihres reichen Elternhauses und lässt sich auf ein Abenteuer mit dem 18jährigen italienischstämmigen Raphael ein. Dieses bleibt nicht ohne Folgen, und Elsa wird von ihrer Familie verstoßen, heiratet Raphael und zieht zu

ihm und seinen Eltern auf eine kleine Farm. Bei ihren Schwiegereltern findet sie die nie gekannte Liebe, arbeitet hart und bekommt nach ihrer Tochter noch einen Sohn. Sandstürme, Trockenheit und

das karge Farmersleben lassen jedoch den träumerischen Raphael verzweifeln, und so verlässt er klammheimlich seine ganze Familie. Die Tochter, dem Vater so ähnlich, gibt Elsa die ganze Schuld, und als diese sich nach weiteren verheerenden Sandstürmen entschließt, nach Kalifornien aufzubrechen, in ein Land, in dem angeblich Milch und Honig fließen, fängt das ganze Drama erst wirklich an.

Die Autorin schildert auf atemberaubende Weise die Weltwirtschaftskrise Anfang des 20. Jahrhunderts, die Ausbeutung und einseitige Nutzung der Äcker und deren Folgen, sowie die unbarmherzige Ausbeutung der Wanderarbeiter auf den Feldern in Kalifornien, die damals zu tausenden nach Kalifornien aufbrachen und dort ungewünschte und verachtete Gäste im eigenen Land waren.

Die Romanfigur Elsa vergisst man nicht so schnell, lernt sie doch für sich einzustehen, zu kämpfen, zu hoffen und bedingungslos zu lieben. Holen Sie sich das Buch „Die vier Winde“ in Ihrer Altöttinger Stadtbücherei und lernen Sie Elsa selbst kennen.



### LIEBE KINDER, LIEBE ELTERN!

am **30. Juli 2022** startet zum 44. Mal unser Altöttinger Ferienpass, veranstaltet von der Kreisstadt Altötting, statt. Wie jedes Jahr, haben wir uns besonders

bemüht, den jungen Bürgerinnen und Bürgern unserer Kreisstadt ein abwechslungsreiches, vielfältiges, kreatives und interessantes Ferienprogramm anbieten zu können. Wir bedanken uns deshalb an dieser Stelle beim Altöttinger Stadtrat, den Altöttinger Firmen und den Banken für ihre großzügige finanzielle Unterstützung. Außerdem werden uns auch in diesem Jahr wieder viele ehrenamtliche Helferinnen und Helfer aus den Altöttinger Vereinen und Verbänden bei der Umsetzung des Ferienprogramms zur Seite stehen. Wir schätzen dieses Engagement sehr, da nur mit dieser liebevollen Unterstützung das Ferienprogramm in dieser Form und Qualität durchgeführt werden kann – dafür bedanken wir uns herzlich.

Erholsame und erlebnisreiche Ferien wünschen euch

**Stephan Antwerpen**  
Erster Bürgermeister

**Holger Gottschalk**  
Jugendreferent

### SO KÖNNT IHR AM ALTÖTTINGER FERIENPASS TEILNEHMEN:

Wer den Ferienpass vom letzten Jahr schon kennt, weiß, dass wir das **Onlineanmeldesystem „Feripro“** verwenden, mit dem du dich ganz unkompliziert ab **20. Juni 2022, 12:00 Uhr** unter [altoetting.feripro.de](https://altoetting.feripro.de) anmelden kannst und du direkt schauen kannst, wie viele Teilnehmer die Veranstaltung bereits gebucht haben.

#### Wie kann ich mich zu Veranstaltungen anmelden?

1. Öffne die Webseite [altoetting.feripro.de](https://altoetting.feripro.de) auf einem Computer oder Smartphone. Oder scanne den QR-Code →
2. Jetzt per Suchzeile deine gewünschten Veranstaltungen auswählen (**du kannst auch mehrere gleichzeitig wählen**).
3. Am Schluss **„Auswahl bestätigen“** klicken.



4. Weiter mit „**Persönliche Angaben**“. Hier alle persönlichen Daten eingeben und anschließend auf „**Angaben überprüfen**“ klicken.
5. Nun wird dir eventuell angezeigt, dass du dich für Veranstaltungen angemeldet hast, welche nicht deinem Alter entsprechen oder welche sich überschneiden, bitte **kontrolliere** in diesem Fall deine Auswahl.
6. Überprüfe nun noch mal gründlich deine Angaben und klicke anschließend auf „**Anmeldung verbindlich abschicken**“. Und das war es dann auch schon, so einfach und unkompliziert!
7. Nach deiner erfolgreichen Anmeldung erhältst du noch eine E-Mail mit deinem Veranstaltungs-Link, den du aufrufst und **jede Veranstaltung bestätigst**.
8. Abschließend kannst du deinen persönlichen **VERANSTALTUNGSPASS** ausdrucken.

### Wie bekommen ich meinen Ferienpass?

Der **VERANSTALTUNGSPASS** ist dein Ferienpass!

Die Teilnahme am Ferienpass kostet pro Kind 5.- €, nur für die zusätzliche Teilnahme am Zeltlager in Perach sind noch einmal 10.- € pro Kind fällig. Die Ferienpassgebühr ist nach der Anmeldung auf das Konto der Stadt Altötting zu ü b e r w e i s e n:

**IBAN: DE14 7115 1020 0031 7201 88**

**BIC: BYLADEM1MDF**

Als Verwendungszweck soll „Ferienpass 2022“ angegeben werden. Wirf außerdem die unterschriebene **Einverständniserklärung** bitte bis spätestens **22. Juli 2022** in den Briefkasten des Rathauses ein.

### Gut zu wissen:

*Für eventuelle Fragen stehen euch die jeweils angegebenen Veranstalter zur Verfügung. Versicherungsschutz besteht nur für diejenigen, die im Besitz eines gültigen Ferienpasses sind!*

*Achtung! Während der Veranstaltungen werden Fotos oder Videos gemacht und aktuell und zeitnah auf der Homepage der **ANJAR** ([www.anjar.de](http://www.anjar.de)), der Kreisstadt Altötting ([www.altoetting.de](http://www.altoetting.de)), bei **flickr.com** und im **Alt-Neuöttinger Anzeiger** veröffentlicht! Bei einer Veröffentlichung im Internet seitens des Datenempfängers können die personenbezogenen Daten weltweit abgerufen und gespeichert werden. Die Daten können damit etwa auch über sogenannte „Suchmaschinen“ gefunden werden.*

*Dabei kann nicht ausgeschlossen werden, dass andere Personen oder Unternehmen die Daten mit weiteren im Internet verfügbaren personenbezogenen Daten verknüpfen und damit ein Persönlichkeitsprofil erstellen, die Daten verändern oder zu anderen Zwecken verwenden.*

*Diese Daten können nach der Veröffentlichung auch für Werbezwecke, Meinungsforschung usw. verwendet werden und in Dateien von Firmen, Institutionen usw. Aufnahme finden.*

Die angebotenen Veranstaltungen sind jetzt schon zum Anschauen online und werden täglich noch aktualisiert. Informiert euch über unsere Aktionen auf **[altoetting.feripro.de](http://altoetting.feripro.de)**

# Eine Runde am Trimpfad gefällig? (Teil 2)

Gut aufgewärmt – wie in der letzten Ausgabe vorgestellt, geht es mit Moritz und Xaver jetzt weiter auf der „Extra“-Runde am Trimpfad! – jetzt von Stationen sechs bis zwölf.



Zunächst geht es zickzack durch die Holzroller.



...seitwärts drübersteigen und bei jeder Runde mit einem anderen Fuß den ersten Schritt.



... beidbeinig seitwärts und vorwärts von Stamm zu Stamm springen fordert – „Einsatz“.



...da ist dann drüber krabbeln die reinste Erholung.

In der nächsten Ausgabe geht es weiter auf die „Schlussetappe“ bis zur Station 20.

Text und Fotos: Hubert Kolditz, TV Altötting



**15**  
Mit den Armen Gegenkreisen – über Kopf gleichzeitig beginnen – jedoch ein Arm beginnt den seitlichen Kreis nach vorne – der andere nach hinten. Über Kopf treffen sie wieder zusammen – und mit Schwung geht's weiter.



**16**  
Knie beugen mit Klatschen hinter den gebeugten Knien und beim Aufstehen über dem Kopf.



**17**  
**18**  
Mit zusätzlichen Balance-, Lauf- und Kriechübungen unten durch – möglichst klein machen, wird die Station 9 etwas „zweckentfremdet“. ...und dann die Station 12 bietet viele Möglichkeiten für zusätzliche Übungen um Kraft, Beweglichkeit, Gleichgewicht und Kondition zu trainieren.



**19**  
Seitwärts an den Block stellen, ein Bein auf den Block und dann das Bein auf dem Block durchstrecken.



**20**  
Auf den Block sitzen und „rudern“ – gleichzeitig die Arme und Beine strecken – anziehen.



**21**  
Mit einem Bein auf dem Block stehen – am besten am Rand – und dann das freie Bein seitlich hochziehen oder schwingen.



**22**  
...und jetzt „Action“! – Achtung! – voll konzentriert von einem Block zum nächsten springen – den nächsten fixieren, weiter springen und so weiter...



# BAYERISCHE BIERGÄRTEN

in und um Altötting

## Bayerische Biergärten in und um Altötting

Ein schattiger Platz, frisch gezapftes Bier, eine deftige Brotzeit, entspannte Atmosphäre – ein Gefühl wie Urlaub – so lässt es sich aushalten.

So stellt man sich den klassischen bayerischen Biergarten vor. Ursprünglich wurden Rosskastanien wegen ihrer großen, Schattenspendenden Blätter auf die Biergärten gepflanzt, um die Bierkeller kühl zu halten, da es noch keine Kühlmaschinen gab. Bis heute sind die klassischen Biergärten der Inbegriff von bayerischer Lebensart und Bierkultur geblieben. Um so schöner, dass es in Altötting und um Altötting einige dieser wunderschönen schattigen Plätze gibt. Eine bayerische Tradition, bei der es uns nicht schwerfällt, diese zu pflegen. Da kann man nur noch sagen: **PROST ALTÖTTING!**

## Weißbräu Graming - Der Biergarten in Altötting

**Hausgemachte bayerische Schmankerl und gepflegte Bierkultur!**



Die Bayerische Staatsregierung spricht dem traditionellen Biergarten in der Bayerischen Biergartenverordnung eine wichtige soziale Funktion zu. Biergärten seien „beliebter Treffpunkt breiter Schichten“ der Gesellschaft und ermöglichen soziale Unterschiede zu überwinden.

1825 wurde das bayerische Gewerberecht liberalisiert, wodurch bisher reine Schankbetriebe das Recht zur Abgabe von Speisen erlangten. Zeitgleich wurden im Biedermeier die großen öffentli-



chen Gärten und Parks in München ausgebaut. So entstand eine Vielzahl von Gartenwirtschaften in der Stadt und vor den Mauern, die zu beliebten Ausflugszielen wurden. Einige gingen aus Jagd- und Forsthäusern hervor, andere aus Poststationen oder Schwaigen. Vor der Stadt wurden „Tanzsäle, Unterhaltungsplätze, Kegelbahnen, Karussells, Arkaden lauschige Lauben und schattige Baumgruppen“ errichtet. In der Folge verschwamm der Unterschied zwischen den traditionellen Kellerwirtschaften und den Gartenwirtschaften. Inzwischen bezeichnen Wirte überall in Deutschland und auch in touristischen Regionen in aller Welt Schankflächen im Freien als „Biergarten“. (Quelle: Wikipedia)

Im Schatten der uralten Graminger Kastanienbäume mit Blick auf Altötting läßt es sich gut aushalten. So urteilte auch Deutschlands führendes Gourmet-Magazin „Der Feinschmecker“.

Die Brauer- und Wirtsfamilie Dettler legt besonderen Wert auf Regionalität und kurze Lieferwege. Hier werden Sie mit hausgemachten bayerischen Schmankerln und gepflegter Bierkultur verwöhnt.

Gebraut wird nach altem handwerklichem Verfahren mit viel Erfahrung und Liebe zum Produkt. Das hausgebraute Graminger Bier wird hauptsächlich im Brauereigasthof ausgeschenkt und an Wirte und Märkte „um den Schornstein herum“ ausgeliefert.

ANZEIGE

## Gmiatlich Biergarteln



**Graminger Weissbräu**  
BRAUEREI + WIRTSCHAUS  
Telefon: 086 71/96140

Bitte beachten Sie die geänderten  
Öffnungszeiten während der  
Altöttinger Hofult vom 10. - 19. Juni  
[www.graminger-weissbraeu.de](http://www.graminger-weissbraeu.de)



Der idyllische Biergarten. Foto: Thoma



Die Wirtsfamilie: Thomas, Markus, Regina und Xaver Hinterberger

## Original Bayerisch – Gasthaus Hinterberger

ANZEIGE



# Bayrische Wirtshauskultur

Familie Hinterberger  
Oberholzhausen 11 · Altötting · Tel. 08671-2376

Lass Dich verwöhnen mit unseren hausgemachten bayerische Schmankerln, wie hausgemachtes Bauerngeräuchertes, Wurstsalat bayerische und schweizer Art, hausgemachte Bratensäule, Preßsack weiß und rot, Milzwurst, Schnitzel, Cordon bleu und unserem leckeren Teufelstoast usw.

**Unsere Biere:**  
Leidmann Weißbier, Müllerbräu, Erhartinger, Steiner

Deine kleinen Mädels und Buben haben Spaß auf dem netten Spielplatz mit Sandkasten, Schaukel Klettergestell und einem Auto mit Rutsche.



Termine zum Vormerken:  
leckere

## Steckerlfische

Vorbestellung unter 08671-2376  
jeden 2. Sonntag im Monat  
(ab 11 Uhr):  
12. Juni · 10. Juli · 14. August  
11. September · 9. Oktober

Ab 26. Oktober:  
**frische Schlachtschüssel**

**Öffnungszeiten: MO Ruhetag · DI - SO 10<sup>00</sup> - 24<sup>00</sup> Uhr**

Herz was willst Du mehr. Du sitzt unter jahrhundertalten Kastanienbäumen, die Dir angenehmen Schatten spenden und genießt das bayerische Flair im wunderschönen Biergarten im Gasthaus Hinterberger in Oberholzhausen gleich bei Altötting.

Auf der Speisekarte findest Du typisch bayerische Schmankerl, die allesamt von Regina und Xaver Hinterberger selbst in der Küche zubereitet werden. Die Söhne der Wirtsleute sind zur Stelle, wenn im Gasthof Hilfe gebraucht wird. Markus, der wie sein Vater den Beruf des Metzgers erlernt hat und Thomas packen mit an, wie dies zu einem traditionell geführten Familienunternehmen gehört. 2010 feierte das Wirtshaus sein 100-jähriges Bestehen als Familienbetrieb. Das Rezept wie so eine stabile Tradition Bestand haben kann, klingt simpel. „Wir kochen schlicht, mit viel Herz und einfach bayrisch“ kommt es überzeugt und bescheiden über die Lippen von Xaver Hinterberger und er streichelt dabei zufrieden über seinen markanten Schnurbart.

Aber nicht nur bei schön Wetter lohnt sich der Weg nach Oberholzhausen. Auch kannst Du deinen Hunger in der urigen Gaststube mit hausgemachten Schmankerln stillen. Legendär ist der üppige Teufelstoast, der von vielen Gästen als Highlight bezeichnet wird.

Du liebst Steckerlfische? Jeden zweiten Sonntag, bis zum Ende der Biergarten-Saison grillen die Wirtsleute für Dich. Gerne kannst Du telefonisch vorbestellen (08671-2376).

Jeden Donnerstag von 19 – 22 Uhr trifft sich die offene Line-Dance-Gruppe „Old-Hart-Liners“ zum Tanz. Interessierte sind herzlich willkommen! Kontakt: Tel. 0157-36986264.

Auf den Punkt gebracht: Im Gasthaus Hinterberger genießt Du gute bayerische Wirtshauskultur in idyllischer Umgebung und einem freundlichen Service einer sympathischen Familie.

ANZEIGE



*Dahoam am Eck*

ZÜNFTIG. BRÜNFTIG. UNVERNÜNFTIG.

- UNSERE -  
ÖFFNUNGSZEITEN

Ganzjährig:  
Donnerstag bis Samstag ab 17:00

Die Öffnungszeiten an den Feiertagen findet ihr auf  
[www.dahoam-am-eck.de](http://www.dahoam-am-eck.de) oder Facebook

Wenn Ihr bei uns feiern wollt, oder was Besonderes  
wünscht, wendet Euch bitte an uns.

Oberer Gasweg 26 • 84503 Altötting • 08671-92 93 280

@dahoamrestaurant




Wir wünschen Euch viel  
Spaß beim „Biergarten“  
Altöttings wunderschönen  
Biergärten und immer ein  
„scheens sonnigs Wetter“.

Euer Stadtblatt-Team

## Servus und Grias Eich im Dahoam am Eck

Abseits des Trubels des Kapellplatzes empfangen wir Euch seit November 2020 in unseren neu renovierten Räumlichkeiten, am Oberen Grasweg 26, in Altötting. Unter unserem Motto „zünftig. brünftig.unvernünftig“ servieren wir moderne bayerische Gerichte, mal anders. Lasst Euch mit besonderen Broten verwöhnen und genießt eine süßige Halbe von regionalen Brauereien. Unser Nebenzimmer steht Euch für bis zu 20 Personen zur Verfügung und wenn Ihr mehr seid, bietet das Restaurant Platz für 50 Gäste. Und das auch gerne außerhalb unserer Öffnungstage. Sprecht uns einfach an.

Und damit ihr auf dem Laufenden bleibt, folgt uns auf Facebook und Instagram.

Mia grein uns auf Eich - Liebe Grüße - Euer Karlchen mit Team.

## Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.

Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens  
Donnerstag, 23. Juni 2022

Sonja Thoma, Tel. 08671 880173,  
[design-und-mehr@t-online.de](mailto:design-und-mehr@t-online.de)

## Suchen Sie Personal für Ihre Gastronomie?

Es fehlt Ihnen Küchenpersonal, eine Bedienung  
oder eine Servicekraft.





## Gockerlwirt - ein Biergarten für die ganze Familie

Der wunderschöne Biergarten mitten im Herzen Altöttings lädt geradezu zum Verweilen ein. „Ein Biergarten für die ganze Familie“, so der Wirt Josef Rauscheder „Das ist mein Leitspruch.“ Die Speisekarte lässt keine Wünsche offen für Groß und Klein. Der schattige Biergarten eignet sich ideal, um mit netten Kollegen z.B. die Mittagspause mit leichter sommerlicher Küche zu verbringen. Und was gibt es Schöneres als sich mit Freunden auf ein Bierchen und eine leckere Stärkung unter den uralten Kastanienbäumen zu treffen. Sie planen eine Feier? Ob Geburtstage, Jubiläen, Familien- und Firmenfeiern jeglicher Art – beim Gockerlwirt sind Sie bestens aufgehoben.

Ein Blick in die „**Gockerlkarte**“ ist es wert. Leicht – regional – bayrisch... und alles in Begleitung mit dem Hendl. Besonders hervorzu-

heben sind die „Altbayerischen Strudel“ wie Kirsch-Mandelstrudel, Birnen-Quarkstrudel, Traubenstrudel, Erdbeer-Rhabarberstrudel, alle so lecker als von der Oma gemacht. Einfach vorbeikommen und sich selbst davon überzeugen.

Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Sonntag 8.00 bis 22.30 Uhr durchgehend (kein Ruhetag). Warme Küche täglich von 10.00 bis 21.00 Uhr.

Besonders hervorzuheben ist auch der **Gockerlwirts-Straßenverkauf**. Für dein gemütliches Essen zuhause erhältst Du eine reichliche Auswahl an Salaten, Snacks, Hendlspezialitäten, Baguettes, Burger, Wraps und Schnitzel. Vorbestellen einfach unter Tel. 08671-6361.

**Auf geht's zum Gockerlwirt und lasst es euch schmecken!**

ANZEIGE

**6er Pack Urbier 11,90 € & Bierkrügerl 3,50 €**

Schmeckt nicht nur dem Josef, sondern auch dem Xaverl, Loisl und Hansi ...

**GOCKERLWIRT**  
Restaurant & Cafe

Tillyplatz 3-5  
84503 Altötting  
Tel. 08671-6361



ANZEIGE





## Genuß im Herzen Altöttings

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch !**

Burghauser Strasse 1  
84503 Altötting  
Telefon: 08671 – 88 16 16  
[www.cafe-zeitsprung.de](http://www.cafe-zeitsprung.de)








## Das Wirtshaus „Zeitsprung“ mit dem schönsten Biergarten im Herzen von Altötting

Wir bieten im gemütlichen Ambiente eine hervorragende deutsche und internationale Küche. Speziell unsere Burger-Angebote suchen hier seinesgleichen.

Die Getränkekarte ist sehr reichhaltig und bietet für jeden Durstigen das hoffentlich passende Getränk. Unsere Biere werden von der Weltenburger Klosterbrauerei sowie dem Traunsteiner Hofbräu geliefert, nicht zu vergessen der Augustiner-Bräu sowie die lokale Brauerei Hell direkt aus Altötting.

In den Gasträumen haben wir unter anderem getrennte Räume für ca. 50 und ca. 25 Personen, geeignet für Feierlichkeiten und Busgruppen.

Selbstverständlich sind bei uns Fahrrad- und Motorradgruppen herzlich willkommen.

Auf Euren Besuch freut sich das gesamte Wirtshaus-Zeitsprung Team.

ANZEIGE



Startklar für den Schulanfang.

© iStock

Mit einem Malkasten deiner Sparkasse.

Du wirst dieses Jahr eingeschult? Dann komm vorbei und hol dir deinen eigenen Malkasten\* ab.



\*) Einen Malkasten erhalten alle Kinder, die im September 2022 mit der Grundschule starten und ein Girokonto bei der Sparkasse Altötting-Mühlendorf haben bzw. eröffnen.



Sparkasse  
Altötting-Mühlendorf

In Altötting gibt es so viele schöne schattige Biergärten. Mit einem frisch gezapften Bier, einer deftigen Brotzeit und mit guten Freunden lachen – ein Gefühl wie Urlaub!  
Prost Altötting!



ANZEIGE

**Zumba Gold®**



ab Do., 23.06.2022  
10:00 - 11:00 Uhr  
6 Vormittage, 32 €  
Tel.: 08671 12 0 77




Neue Kurse täglich auf Facebook und Instagram

ANZEIGE

**ANSTAND**

Lasst uns wieder Werte leben!



eine INITIATIVE des  
ROTARY-CLUBS  
ALTÖTTING-BURGHAUSEN

**WIR BRAUCHEN VERSTÄRKUNG!**

Liebe Schüler,  
Hausfrauen und Renter!  
**Austräger gesucht!**

Zur Verteilung des Altöttinger Stadtblatts, einmal monatlich, suchen wir ab sofort einen Austräger (m/w/d)

Bewerbung bitte ab 20. Juni 2022 an  
Frau Thoma, Tel. 08671 880173  
oder per Mail an: [design-und-mehr@t-online.de](mailto:design-und-mehr@t-online.de)

## Sonnenaufgangstour mit Bergfrühstück

Genießen Sie die Ruhe und die Mystik, die die Berge in den frühen Morgenstunden verbreiten. Langsam erwacht die Natur. Gemeinsam mit unserem Bergwanderführer erleben Sie einen Sonnenaufgang der besonderen Art. Sie entdecken Tiere, die sich während des Tages im Bergwald verstecken, hören Geräusche, die sonst im Alltagslärm untergehen und erfreuen sich an einem herrlich klaren Blick auf die umliegenden Gipfel und Täler. Auf einer gemütlichen Alm warten Sennerin und Senner schon mit einer zünftigen Mahlzeit auf Sie. Nach dem ausgiebigen Frühstück machen wir uns auf den Rückweg und erreichen kurz vor Mittag wieder unseren Ausgangspunkt. Ein Bergerlebnis, das Sie so schnell nicht wieder vergessen werden!

Die Wanderung findet entweder in **Schleching** oder in **Kössen/Tirol** statt, der Kurort wird ca. 1 Woche vorher festgelegt.

Termine:

- Sa., 25.06.2022, 6:30 Uhr
- Sa., 16.07.2022, 6:30 Uhr
- Sa., 06.08.2022, 6:30 Uhr

Über weitere Wanderungen und Termine informieren wir Sie gerne unter der  
**Tel.: 08671 12 0 77**

Ihre vhs Altötting

**Redaktions- und Anzeigenschluss für die Juli-Ausgabe ist am Donnerstag, den 23. Juni 2022.**

ANZEIGE



**uvex**

Auf geht's mit dem Radl zum Biergarteln und dazu braucht ihr natürlich eine gute Brille von **OPTIK LANG**

**UNEXPECTED SPORTS AND STYLE**

Markengläser in Sehkraft von **r+h Rupp + Hubrach**

Jetzt Reebok Sportbrille auch in Ihrer Sehkraft: Stylish Modelle und bester Sehkraft. Wir beraten Sie gerne.

**OPTIK LANG**

Tillyplatz 11 · 84503 Altötting · Tel. 08671-5201

Brillen · Kontaktlinsen · Spezialist für Gleitsichtgläser

## Notfalldosen für die Bürgerinnen und Bürger der Kreisstadt Altötting

Viele Bürgerinnen und Bürger der Kreisstadt Altötting haben zu Hause einen Notfallplan, Medikamentenplan, eine Patientenverfügung oder ähnliche Dokumente. Leider ist es für die Rettungskräfte meist unmöglich herauszufinden, wo diese wichtigen Notfalldaten in der Wohnung gerade aufbewahrt werden.

Außerdem gelingt es nicht jedem, in einer Notfallsituation Angaben zum Gesundheitszustand und zu anderen wichtigen Details von sich selbst oder seinen Angehörigen zu machen. Auch kann es sein, dass in einer solchen Stresssituation ein wichtiges Detail vergessen wird. Einmal ganz abgesehen bei Ohnmacht oder Bewusstlosigkeit.

Um in einem Notfall eine rasche Hilfeleistung der Rettungskräfte zu ermöglichen, gibt die Stadt Altötting sogenannte „Notfalldosen“ für die Bürgerinnen und Bürger der Kreisstadt Altötting aus.

Die Notfalldose beinhaltet ein Notfall-Infoblatt mit Angaben z. B. zu Allergien, Krankheiten, Diagnosen, Medikamente, u.v.m. sowie zwei Aufkleber „Notfalldose“.

Ihre Notfalldaten (ausgefülltes Notfall-Infoblatt) kommen in die Notfalldose und werden in die Kühlschrank-TÜR gestellt. Nun haben sie einen festen Ort und können in jedem Haushalt einfach gefunden werden!

Das Weiter wird ein Aufkleber außen auf die Kühlschrank-TÜR und einer auf die Innenseite der Eingangstür geklebt. Sind die Retter am Einsatzort eingetroffen und sehen auf der Innenseite der Wohnungstüre und dem Kühlschrank den Aufkleber „Notfalldo-



se“, so kann die Notfalldose umgehend aus der Kühlschranktür entnommen werden und es sind sofort alle wichtigen und notfallrelevanten Informationen verfügbar!

Die Notfalldose wird für jede im Haushalt lebende Person kostenlos ausgegeben und kann im Wallfahrts- und Tourismusbüro der Stadt Altötting zu den bekannten Öffnungszeiten abgeholt werden.

**ACHTUNG!** Das Wallfahrts- und Tourismusbüro befindet sich aktuell aufgrund von Umbaumaßnahmen im **Kultur + Kongress Forum** Altötting. Die Stadtverwaltung Altötting hofft, dass das Angebot durch die Bürgerinnen und Bürger angenommen wird und die Notfalldosen einen Teil zur Lebensrettung beitragen!



Bei der offiziellen Vorstellung der Notfalldose. Von links nach rechts: Polizeirat Georg Nieß, Direktor Josef Jung vom BRK-Kreisverband Altötting, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Initiator Werner Gropp, Altötting Alois Wieser jun., Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr und Stefan Burghart, Vorsitzender der Freiwilligen Feuerwehr Altötting.

Alle Fotos: Stadtverwaltung Altötting

ANZEIGE

# ALLER GUTEN DINGE SIND SECHS.

6 JAHRE MAZDA GARANTIE\*



## ERLEBEN SIE SORGENFREIEN FAHRSPASS.

Ausgezeichnetes Fahrgefühl, direktes Handling und die Verbindung zwischen Fahrer und Fahrzeug machen die Mazda Modelle zu perfekten Begleitern. Und ab sofort können Sie durch die 6 Jahre Mazda Garantie noch sorgenfreier fahren. Wir informieren Sie gern über die Details.



\*Es gelten die Mazda Garantiebedingungen.



**AUTOHAUS EICHFELD GMBH**  
Töginger Str. 127 · 84453 Mühldorf  
Tel. 498631362780  
[www.autohaus-eichfeld.de](http://www.autohaus-eichfeld.de)

## Austräger gesucht!

Liebe Schüler, Hausfrauen und Renter!

Zur Verteilung des Altöttinger Stadtblatts, einmal monatlich, suchen wir ab sofort einen Austräger (m/w/d)

**WIR BRAUCHEN  
VERSTÄRKUNG!**

Bewerbung bitte ab 20. Juni 2022 an  
Frau Thoma, Tel. 08671 880173  
oder per Mail an: [design-und-mehr@t-online.de](mailto:design-und-mehr@t-online.de)

## Fairtrade Honig - eine gute Ergänzung zu heimischen Produkten

Die Menschen in Deutschland sind Honigliebhaber. Egal ob als Brotaufstrich oder als süße Zugabe zum Tee, als Backzutat oder beim Kochen, der Griff zum Honigglas ist für viele von uns alltägliche Selbstverständlichkeit. Im Schnitt liegt der Pro-Kopf-Verbrauch bei etwa einem Kilo im Jahr.



Doch der von deutschen Imkern produzierte Honig deckt nur knapp ein Drittel des nationalen Bedarfs. Der Rest wird aus der ganzen Welt importiert. Da der Großteil des importierten Honigs aus sogenannten Entwicklungsländern kommt, ist es gut, auf die Fairtrade Zertifizierung zu achten.

Fairtrade-Honig wird ausschließlich von Kleinbauern produziert. Diese betreiben die Imkerei als überlebensnotwendigen Zusatzerwerb und vermarkten ihren Honig über Fairtrade-Kooperativen. Fairtrade gibt den Bienenzüchtern und ihren Familien eine Sicherheit und hilft ihnen dabei, dass sie ihren Honig zu festen Mindestpreisen am Weltmarkt verkaufen können. Die Bienenzüchter-Organisationen werden direkt mit den Fairtrade-Käufern in Kontakt gebracht. Dadurch fallen Zwischenhändler weg und die Handelswege verkürzen sich. Zusätzlich werden Prämien für Gemeinschaftsprojekte bezahlt. Die Fairtrade-Umweltstandards beschränken zudem den Einsatz von Agro-Chemikalien, verbieten genmanipulierte Pflanzen und fördern eine nachhaltige Produktion. Viele der angebotenen Fairtrade-Honige sind zusätzlich Bio zertifiziert.

Die GEPA, der größte europäische Importeur von fair gehandelten Lebensmitteln und Handwerksprodukten legt bei den angebotenen Honigprodukten auch noch großen Wert auf Transparenz bezüglich



ANZEIGE



## Ihre günstige Kfz-Versicherung finden Sie hier

**Das sind Ihre Vorteile:**

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe

Nutzen Sie die Chance und vergleichen Sie Ihre Autoversicherung mit unserem Angebot. Kommen Sie vorbei. Wir beraten Sie gerne.

**Kundendienstbüro**  
**Klaus Schlickerieder**  
 Tel. 08671 9288033  
 Fax 0800 2875324793  
 klaus.schlickerieder@HUKvm.de  
 HUK.de/vm/klaus.schlickerieder  
 Trostberger Str. 6, 84503 Altötting  
 Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr  
 Mo. u. Do. 15.00–18.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

**Vertrauensfrau**  
**Gabriele Straßer**  
 Tel. 08631 9015260  
 Fax 0800 2875324562  
 gabriele.strasser@HUKvm.de  
 HUK.de/vm/gabriele.strasser  
 Innstr. 53, 84513 Töging  
 Termin nach Vereinbarung

**Vertrauensmann**  
**Herbert Gramsamer**  
 Tel. 08631 99769  
 Fax 0800 2875322475  
 herbert.gramsamer@HUKvm.de  
 HUK.de/vm/herbert.gramsamer  
 Haberfeldstr. 6, 84513 Töging  
 Termin nach Vereinbarung

**Vertrauensmann**  
**Daniel Jelen**  
 Tel. 08671 9750743  
 Fax 0800 2875322596  
 daniel.jelen@HUKvm.de  
 HUK.de/vm/daniel.jelen  
 Annabergstr. 16, 84524 Neuötting  
 Termin nach Vereinbarung

**Vertrauensmann**  
**Florian Forsthofer**  
 Tel. 08679 9090563  
 Fax 0800 2875324428  
 florian.forsthofer@HUKvm.de  
 HUK.de/vm/florian.forsthofer  
 Heckenweg 5, 84547 Emmerting  
 Termin nach Vereinbarung

**Vertrauensmann**  
**Tobias Eglseder**  
 Tel. 08677 8758871  
 Fax 0800 2875324545  
 tobias.eglseder@HUKvm.de  
 HUK.de/vm/tobias.eglseder  
 Trebnitzer Str. 17, 84489 Burghausen  
 Termin nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

der Herkunft. Anders als bei vielen anderen Honigen und Mischungen informiert sie, welcher Honig von welchem Handelspartner und aus welchem Land ins jeweilige Glas kommt. Mit der Nennung beispielhafter Partner auf dem Produkt geht die GEPA über die allgemeine Kennzeichnungsvorschrift „Nicht-EU-Landwirtschaft“ hinaus.

Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass Fairtrade-Honig keinesfalls eine Konkurrenz für in Deutschland produzierten Honig ist, son-

dern vielmehr eine gute Ergänzung darstellt. Eine Auswahl an fair gehandeltem Honig finden sie im Altöttinger Weltladen am Papst-Benedikt-Platz 5

Die aktuellen Ladenöffnungszeiten finden sie auf der Webseite unter [www.missionsladen.de](http://www.missionsladen.de).

Text und Foto: Monika Staudhammer

## Pflege der Städtepartnerschaft bei einem Tischtennis-Freundschaftsspiel

### Die erste sportliche Begegnung seit Beginn der Städtepartnerschaft mit Mariazell

Schon länger geplant, aber durch die letzten Corona-Jahre immer wieder verschoben, konnte endlich ein Tischtennis-Freundschaftsspiel der Mannschaften aus Mariazell und Altötting stattfinden. Es war ein Freundschaftsspiel ohne offizielles Ergebnis, da man den Spaß und die Freude am Spiel sowie das gegenseitige Kennenlernen in den Vordergrund stellte. Es war die erste sportliche Begegnung seit Beginn der Städtepartnerschaft vor sechs Jahren.

Dem Tischtennispiel war zwar das Hauptaugenmerk gewidmet, aber ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm zeigte der Altöttinger Tischtennismannschaft ein paar Spezialitäten Mariazells.

Somit konnten die Besucher aus Altötting am Freitag bei einer gemütlichen Stadtführung mit Mag. Marita Troger, einiges über die Geschichte Mariazells erfahren. Danach stand ein Training in der Sporthalle auf dem Programm und am Abend wurden beim Landheurigen die verbrauchten Kalorien wieder aufgefüllt.

Bei der Samstagwanderung auf die Bürgeralpe erfreute man sich am wunderschönen Ausblick ins Mariazeller Land und auf Einladung von Mariazells Bürgermeister Walter Schweighofer, standen in der Edelweiß-Hütte Schmankerl aus dem Mariazeller Land bereit.



Die Tischtennispieler bei ihrem Ausflug auf die Bürgeralpe mit Blick ins Mariazeller Land.

Der Abend stand dann im Zeichen des Tischtennis-Freundschaftsspiels „Mariazell-Altötting“. Auch für das leibliche Wohl war in den Pausen der intensiven Duelle an den Platten bestens gesorgt. Ebenso hoch wie das sportliche Niveau der Mariazeller Tischtenniskameraden war auch die Gastfreundschaft zu den Altöttinger Sportlern.



Beim Austausch der Gastgeschenke Altöttinger Pilgerbier gegen Mariazeller Lebkuchen. Von links nach rechts: Stefan Greifensteiner, Obmann Union TTC Mariazell, Helmut Schweiger, 1. Vizebürgermeister Mariazell, Werner Riedel, Abteilungsleiter TVA-Tischtennis und Wolfgang Sellner, 1. Vorsitzender TV Altötting.

Zum Abschluss des Wochenendes besuchten die Tischtennismannschaften am Sonntag die 10:00 Uhr Messe in der Basilika Mariazell mit anschließendem Treffen bei Pater Superior Dr. Michael Staberl, bevor es wieder zurück nach Altötting ging. Organisiert hat dieses Treffen von der Mariazeller Seite Vizebürgermeister Helmut Schweiger und der Ansprechpartner in Altötting war Wolfgang Sellner.

Alle Fotos: Mariazell  
Text: Wolfgang Sellner

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
für die Juli-Ausgabe ist am Donnerstag,  
den 23. Juni 2022.**

## Krippenfreunde Altötting ehren und spenden

In der Jahreshauptversammlung im Gasthof „12 Apostel“ konnten die Krippenfreunde wieder viele Mitglieder ehren. Erstmals wurden auch Mitglieder mit 10-jähriger Mitgliedschaft geehrt. Dazu zählen Carmen Segmüller, Gertraud Stapel, Gabriele und Hermann Unterstöger und Anne-Marie Vödisch-Wetzl. Für 25 Jahre wurden geehrt Rupert Fraundorfer, Josef Hanusch, Robert Huber und Anton Meilner. 40 Jahre ist bereits Alfred Hölzl im Verein.

Die Versammlung eröffnete Angelika Tupy als Vorsitzende, Reinhard Hof als Schriftführer berichtete über die zwar wenigen aber doch arbeitsintensiven Veranstaltungen im vergangen halben Jahr seit der letzten Jahreshauptversammlung im September 2021. Er erzählte über die Ausstellung im Wasserburger Heimatmuseum an der sich der Verein mit 12 Krippen beteiligte, der Krippenweg am Kapellplatz in Altötting, die Aussendung der Herbergskästchen sowie die Aufstellung der Basilikakrippe mit zwei Darstellungen. Reinhold Ullermann sprach über die finanzielle Situation des Vereins, Carola Kliem legte den Rechenschaftsbericht darüber vor und führte die Entlastung der Vorstandschaft durch.

Im Advent 2021 konnte die Herbergssuche wieder ohne Unterbrechung durchgeführt werden, nachdem in 2020 pandemiebedingt abgebrochen werden musste. Zur Freude des Vereins kam ein sehr ansprechendes Ergebnis an Spenden zusammen. Die Spenden wurden an zwei Institutionen weitergeben. 650.- € an die Rumänienhilfe für Kinder des Klosters Congregatio Jesu. Diese Spenden nahmen Sr. Maria Obermaier (Oberin) und Sr. Sidonia entgegen.



Von links: Angelika Tupy, Anne-Marie Vödisch-Wetzl, Josef Hanusch und Carmen Segmüller.

ANZEIGE

### Barbarino & Collegen

Rechtsanwälte in überörtlicher Sozietät  
München • Altötting • Eggenfelden

**RA H. Barbarino**  
Fachanwalt für Strafrecht  
Strafrecht  
Bußgeld- und Straßenverkehrsrecht  
Verwaltungsrecht  
Vertragsrecht

**RA Inge M. Bazelt**  
Erbrecht · Familienrecht · Arbeitsrecht  
Schadenersatz- und Unfallrecht  
Miet- und Pachtrecht

**Burghauser Straße 45 - 47**  
**84503 Altötting**  
**Tel. 0 86 71 - 9 26 89-0**  
**Fax 0 86 71 - 9 26 89-20**



Von links: Angelika Tupy, Frank Einwanger, Sr. Sidonia, Sr. Maria und Reinhold Ullermann.

500.- € wurden an die Familienhilfe des Franziskushauses an Frank Einwanger übergeben. Beide waren über die großzügige Spende sehr erfreut und gaben einen kurzen Überblick, wofür diese Gelder verwendet werden. Angelika Tupy dankte allen Spendern für die Unterstützung.

Vor der Jahreshauptversammlung fand die Maiandacht im der Kirche St. Konrad statt, die von Stiftsdekan Wolfgang Renoldner gehalten und vorbereitet wurde und vom Untererlbacher Zwoagsang mit Marianne Maier an der Zither musikalisch sehr eindrucksvoll gestaltet wurde.

Text und Fotos: Angelika Tupy



# JOBBOERSE

## STELLENMARKT/AUSBILDUNG



**ggeiselberger**

*Wir sind ein innovatives, ständig wachsendes Unternehmen im Druck-, Medien- und Verlagsbereich mit derzeit ca. 230 Mitarbeitern an 3 Standorten in ganz Bayern.*

*Für unseren Firmenhauptsitz in Altötting suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen motivierten und engagierten*

## LAGERIST/ FACHKRAFT FÜR LAGERLOGISTIK

**M/W/D (VOLLZEIT)**

**IHRE AUFGABEN:**

- Abwicklung aller Lagertätigkeiten im Tagesgeschäft
- Warenannahme und Wareneingangskontrolle
- Lagerwirtschaft
- Kommissionierung
- Bestandskontrolle
- Versandvorbereitung von Waren
- Be- und Entladen von Transporten
- Transportsicherung
- innerbetrieblicher Warentransport

**UNSERE ANFORDERUNGEN:**

- Gute Deutschkenntnisse
- Berufserfahrung im Bereich Lagerorganisation und -verwaltung
- Gültiger Gabelstaplerschein
- Selbständiges Denken und Handeln, schnelle Auffassungsgabe
- Gewissenhafte und zuverlässige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität

**WIR BIETEN:**

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs-/Weihnachtsgeld
- Abwechslungsreiches Arbeiten in einem modernen Arbeitsumfeld

**Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins per Post oder E-Mail an unsere Geschäftsleitung:**

Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag  
Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
karriere@geiselberger.de

**ggeiselberger**

*Wir sind ein innovatives, ständig wachsendes Unternehmen im Druck-, Medien- und Verlagsbereich mit derzeit ca. 230 Mitarbeitern an 3 Standorten in ganz Bayern.*

*Für unseren Firmenhauptsitz in Altötting suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen motivierten und engagierten*

## KRAFTFAHRER/ BERUFSKRAFT- FAHRER FÜR TAGESTOUREN

**M/W/D (VOLLZEIT UND AUF  
MINI-JOB-BASIS)**

**IHRE AUFGABEN:**

- Belieferung unserer Kunden
- Abholung von Produktionsmaterialien bei Lieferanten
- Ent- und Beladung von Waren
- Fahrzeugpflege
- Sicherstellung des regelmäßigen Services und der Wartung des LKWs

**UNSERE ANFORDERUNGEN:**

- Führerschein der Klasse CE
- Fahrerkarte für digitalen Fahrtenschreiber
- Eintrag der Ziffer 95 (BKrFQG)
- Einschlägige Berufserfahrung
- Sichere Deutschkenntnisse für Kundenkontakte
- Kundenfreundlichkeit, gepflegtes Auftreten
- Zuverlässigkeit, Genauigkeit und Teamfähigkeit

**WIR BIETEN:**

- Sicherer Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Entlohnung mit attraktiven Sonderleistungen wie Urlaubs-/Weihnachtsgeld
- Abwechslungsreiches Arbeiten in einem modernen Arbeitsumfeld

**Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins per Post oder E-Mail an unsere Geschäftsleitung:**

Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag  
Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
karriere@geiselberger.de

## AZUBIS gesucht?

### Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.

Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens 23. Juni 2022.

**Sonja Thoma,**  
Tel. 08671 880173,  
design-und-mehr@t-online.de

**AZUBIS gesucht?**

Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.

Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens 23. Juni 2022.

Sonja Thoma,  
Tel. 08671 880173,  
design-und-mehr@t-online.de

Liebe Schüler,  
Hausfrauen und Renter!  
**Austräger gesucht!**

Zur Verteilung des Altöttinger Stadtblatts, einmal monatlich, suchen wir ab sofort einen Austräger (m/w/d)

Bewerbung bitte ab 20. Juni 2022 an Frau Thoma, Tel. 08671 880173 oder per Mail an: design-und-mehr@t-online.de

**WIR BRAUCHEN VERSTÄRKUNG!**

## 10. Nacht der Ausbildung am 08.07.2022 - Deine Ausbildung im Chemiepark GENDORF

Mit der Wahl des Ausbildungsberufs steht für Euch Schülerinnen und Schüler sowie Eure Eltern eine wichtige Entscheidung an. Um Euch bei der Berufswahl zu unterstützen, möchten wir unsere Ausbildungsmöglichkeiten und den Campus GENDORF vorstellen.

Am **Freitag, 08. Juli 2022** ist es dann endlich wieder so weit. **Ab 16:00 Uhr öffnen wir unsere Türen**, zeigen Euch unseren Campus und stellen Euch unsere zwölf Ausbildungsberufe vom Chemikanten über den Industriemechaniker bis zu den Werkfeuerwehrleuten vor. In unseren Ausbildungsstätten **könnt ihr Euch** persönlich mit Ausbildern und Azubis austauschen und Eure Fragen stellen.

Besuche uns und lerne uns kennen – wir freuen uns auf Dich!

Der **Bewerbungsstart** für eine Ausbildung 2023 ist der **29. Juli 2022**.

Weitere Infos unter [www.bit-gendorf.de](http://www.bit-gendorf.de)

ANZEIGE

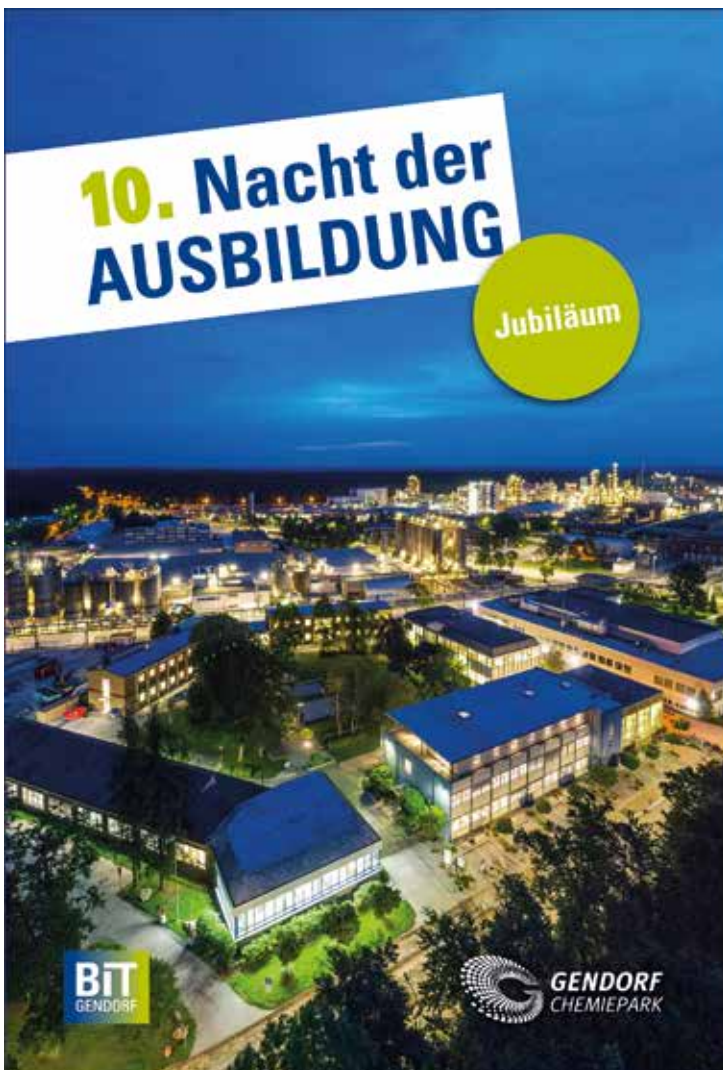
## 10. Nacht der AUSBILDUNG

Jubiläum

Informiere Dich über Deine Ausbildung an unserem Tag der offenen Tür im GENDORFER Bildungszentrum und schau unseren Azubis über die Schulter.

**FREITAG,  
8. JULI 2022  
16 – 21 Uhr**

Mit tollem  
**Rahmenprogramm**





**WIR SUCHEN DICH !**

**AUGENOPTIKMEISTER**

**AUGENOPTIKGESELLE**

**AUSBILDUNG ZUM**

**AUGENOPTIKER**

ab September 2022

M/W/D

**WITTMANN**  
*Ganz Auge und Ohr*

**Blicke mit uns in eine  
erfolgreiche Zukunft**

Albert Wittmann GmbH Bahnhofstraße 3-5 84503 Altötting  
Ansprechpartner: Georg Bobenstetter  
georg.bobenstetter@optik-wittmann.de




**OO Weindl**  
AUGENOPTIK

**Wir suchen Sie!**

Wir suchen **ab sofort** für unser Geschäft  
in **Neuötting in Teilzeit oder Vollzeit** einen

**Augenoptikermeister** (w/m/d)

**Augenoptikergeselle** (w/m/d)

Wir sind ein moderner Familienbetrieb mit über 30 Jahren Erfahrung. Wir verbinden Kundenorientierung und Nachhaltigkeit mit dem höchsten Niveau der modernen Augenoptik. Größten Wert legen wir auf die ständige Fortbildung unserer Mitarbeiter, um unsere Kunden fachgerecht und umfassend beraten zu können.

Sie sind teamfähig und haben Freude am Umgang mit Menschen?  
Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung per E-Mail oder Post an: **Augenoptik Weindl • Bahnhofstraße 10 • 84503 Altötting**  
**Tel. (0 86 71) 1 24 00 • altoetting@augenoptik-weindl.de**  
**www.augenoptik-weindl.de**

# NIMM DEINE ZUKUNFT INS VISIER:

ggeiselberger

WIR BILDEN AUS:

**MEDIEN-TECHNOLOGE\*** (M/W/D)

DRUCK, FACHRICHTUNG OFFSETDRUCK

**MEDIEN-TECHNOLOGE\*** (M/W/D)

DRUCKVERARBEITUNG/BUCHBINDER

**MASCHINEN- UND  
ANLAGENFÜHRER\*** (M/W/D)

DRUCKWEITER- UND PAPIERVERARBEITUNG

**MEDIENGESTALTER\*\*** (M/W/D)

DIGITAL UND PRINT, SCHWERPUNKT DIGITALE  
BOGENMONTAGE

**KAUFFRAU/-MANN\*\*\*** (M/W/D)

FÜR BÜROMANAGEMENT

**LAGERIST\*** (M/W/D)

FACHKRAFT FÜR LAGERLOGISTIK

\* Voraussetzung: Mindestens Qualifizierender Abschluss der Mittelschule

\*\* Voraussetzung: Mindestens Mittlere Reife oder ein vergleichbarer Schulabschluss

\*\*\* Voraussetzung: Mittlere Reife, Wahlpflichtgruppe II

MACH EIN  
PRAKTIKUM!

WIR BIETEN

- Mitarbeit in einem erfolgreichen und innovativen Unternehmen
- Erlernen eines Ausbildungsberufs mit Entwicklungsmöglichkeiten
- Attraktive Ausbildungsvergütung
- Interessantes und verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- Kollegiales Verhalten und ein angenehmes Betriebsklima

Worauf wartest du? Bewirb dich jetzt!

Dann sende uns deine Bewerbung schriftlich per Post:  
Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag, Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
oder (bevorzugt) per E-Mail an: [karriere@geiselberger.de](mailto:karriere@geiselberger.de)

Du hast noch Fragen? Tel. 08671 5065-63



## ODU & DU – DEINE AUSBILDUNG ODER DUALES STUDIUM BEI ODU! INFORMIERE DICH AM TAG DER AUSBILDUNG ÜBER DEINE BERUFLICHE ZUKUNFT.

Du suchst einen tollen Arbeitgeber? Du möchtest Teil eines starken Teams werden? Du willst mehr über uns erfahren? Wir freuen uns auf dich und sagen **ODU & DU!**

Wir möchten uns jetzt nicht zu sehr loben, aber bei uns kann man sich schon ausbilden lassen. Jährlich starten rund 50 junge Menschen ihre berufliche Karriere bei uns. Wir haben 12 unterschiedliche Ausbildungsberufe und vier duale Studiengänge im Angebot. Neben gewerblich-technischen und kaufmännischen Berufen, bieten wir auch Ausbildungsmöglichkeiten in Konstruktions- und Lagerberufen an. Aktuell wachsen wir am Standort in Mühldorf sehr stark und brauchen daher dringend weitere Unterstützung – **DICH!**

Engagierte Ausbilder/innen und Kollegen/innen unterstützen dich während deiner praktischen Ausbildung. Zusätzlich vertiefen wir in den Ausbildungs-

werkstätten das Gelernte und zeigen dir worauf es ankommt.

Informiere dich über unsere Berufe und dualen Studiengänge unter: [www.odu-ausbildung.de](http://www.odu-ausbildung.de)

Um dir deine Entscheidung zu erleichtern und damit du dich mal ein wenig bei uns umsehen kannst, veranstalten wir am Samstag, 02.07.2022 unseren Tag der Ausbildung. In der Zeit von 09:00 bis 13:00 Uhr öffnen wir unsere Tore und möchten dir und deinen Angehörigen unsere Ausbildungsmöglichkeiten, die dualen Studiengänge und unser Unternehmen vorstellen. Hierfür haben wir uns einiges überlegt. Im Rahmen unserer Firmenrallye kannst du die unterschiedlichen Anforderungen und Einsatzbereiche der jeweiligen Berufe und Studiengänge kennenlernen und Erfahrungen unserer aktuellen Azubis und Studenten erfragen. Natürlich kannst du auch an einer kompletten Betriebsfüh-

rung teilnehmen und unsere gesamten Arbeitsbereiche kennenlernen. Du hast die Nase vorn, denn wir zeigen dir wie wir unsere Einstellungstests gestalten und natürlich kannst du dich selbst ausprobieren. Eine Verlosung gibt es auch und für das leibliche Wohl haben wir bestens gesorgt.

**Termin eingetragen? Tag der Ausbildung 02.07.2022 von 09:00 bis 13:00 Uhr – wir sehen uns!**

ODU zählt zu den international führenden Anbietern von Steckverbindingssystemen und beschäftigt weltweit 2.500 Mitarbeiter. Der Hauptsitz der Firmengruppe ist Mühldorf a. Inn. Darüber hinaus verfügt ODU über weitere Produktions- und Logistikstandorte in Sibiu/Rumänien, Camarillo/USA, Shanghai/China und Tijuana/Mexiko. Mit perfekten Verbindungen weltweit präsent – das ist ODU.

TAG DER

# AUSBILDUNG 2022

bei ODU in Mühldorf

**+** Samstag, den 02.07.2022  
9:00–13:00 Uhr

FIRMENRALLYE -  
GEWINNE EIN  
SAMSUNG HANDY!

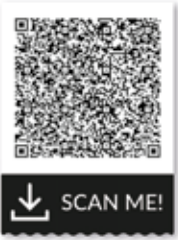
ODU GmbH & Co. KG · Otto Dunkel GmbH  
Pregelstraße 11 · 84453 Mühldorf a. Inn  
Tel.: +49 8631 6156-1241  
E-Mail: [anna.edmaier@odu.de](mailto:anna.edmaier@odu.de)

   YouTube



ANZEIGE

WIR SIND DEIN TAXI.



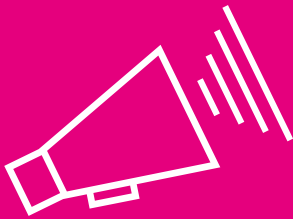
24h TÄGLICH FÜR DICH DA!

- » Hygienekonzept, maximal drei Fahrgäste
- » 2x Sitzerrhöhung in jedem Taxi
- » Direktabrechnung mit Krankenkasse, Berufsgenossenschaft oder anderen Kostenträgern nach Anfrage

**08671-6732**  
Altötting

Wir bereiten uns vor auf die Zeit nach dem Shutdown und bilden deshalb jetzt Fahrer aus – bewirb Dich!

## JOBBÖRSE STELLENMARKT/AUSBILDUNG



ANZEIGE

Wir sind ein innovatives, ständig wachsendes Unternehmen im Druck-, Medien- und Verlagsbereich mit derzeit ca. 230 Mitarbeitern an 3 Standorten in ganz Bayern.

Für unseren Firmenhauptsitz in Altötting suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen motivierten und engagierten

ggeiselberger

### LOHN-/GEHALTS- BUCHHALTER



M/W/D (VOLLZEIT)

#### IHRE AUFGABEN:

- Eigenständige Erstellung von Lohn- und Gehaltsabrechnungen
- Ansprechpartner für alle lohnsteuerlichen und sozialversicherungsrechtlichen Fragen
- Korrespondenz mit Krankenkassen, Sozialversicherungsträgern sowie weiteren Behörden
- Pflege von Mitarbeiterstammdaten

#### UNSERE ANFORDERUNGEN:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Steuerfachangestellter oder vergleichbare Ausbildung mit Weiterbildung zum Lohn- und Gehaltsbuchhalter
- Mehrjährige Berufserfahrung in der Lohnbuchhaltung
- Fundierte Kenntnisse in einer gängigen Lohnsoftware sowie sicherer Umgang mit MS Office-Anwendungen
- Hohes Maß an Selbstständigkeit, strukturierte Arbeitsweise sowie Teamfähigkeit

#### WIR BIETEN:

- attraktiven Vollzeit- oder Teilzeit-Arbeitsplatz
- anspruchsvolles und vielfältiges Aufgabenspektrum
- familienfreundlichen Arbeitszeiten

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle Position interessieren, freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung sowie dem nächstmöglichen Beschäftigungsbeginn vorzugsweise per E-Mail.

Gebr. Geiselberger GmbH, Druck und Verlag  
Martin-Moser-Straße 23, 84503 Altötting  
karriere@geiselberger.de

ANZEIGE

Wir suchen **ab sofort motivierte und engagierte:**

ggeiselberger  
WIR DRUCKEN. SIE GLÄNZEN.

### HILFSKRÄFTE DRUCKVERARBEITUNG

M/W/D (VOLLZEIT ODER 450 EURO-BASIS)

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
**Gebr. Geiselberger GmbH, Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting**  
**Tel. 08671 5065-83, karriere@geiselberger.de**

Anforderungsprofil und weitere Informationen: [www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de)

### AZUBIS gesucht?

Nutzen auch Sie für Ihr Unternehmen den Stellenmarkt im Stadtblatt Altötting.

Bei Interesse melden Sie sich bis spätestens 23. Juni 2022.

Sonja Thoma, Tel. 08671 880173,  
design-und-mehr@t-online.de

ANZEIGE



**ggeiselberger**

**AUSHILFEN UND  
FERIENARBEITER (M/W/D)  
GESUCHT!**

**FÜR DIE DRUCKWEITERVERARBEITUNG**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
**Gebr. Geiselberger GmbH**  
 Martin-Moser-Str. 23, 84503 Altötting  
 Tel. 08671 5065-63  
 karriere@geiselberger.de



geiselberger.de/jobs

ANZEIGE

**WIR BRAUCHEN  
VERSTÄRKUNG!**

Liebe Schüler,  
Hausfrauen und Renter!

**Austräger gesucht!**

Zur Verteilung des Altöttinger  
Stadtblatts, einmal monatlich,  
suchen wir ab sofort einen  
Austräger (m/w/d)

Bewerbung bitte ab 20. Juni 2022  
an Frau Thoma, Tel. 08671 880173  
oder per Mail an:  
design-und-mehr@t-online.de

ANZEIGE



**Dein Weg zur  
Mittleren Reife**

**WIRTSCHAFTSSCHULE  
GESTER**

**Übertrittsmöglichkeiten  
von Gymnasium, Real- oder Mittelschule**

nach der 5., 6. oder 7. Klasse

6. Klasse → 7. Klasse → 8. Klasse → 9. Klasse → 10. Klasse

nach der 9. Klasse

10. Klasse → 11. Klasse

**Mehr Informationen auf  
www.WS-GESTER.de**



**Private Wirtschaftsschule Gester**  
staatlich anerkannt - Mühldorf a. Inn  
Telefon: 08631 184550  
E-Mail: schulleitung@ws-gester.de



@wsgester

**Fürs Leben lernen.**



Ihre helfenden  
Hände und Begleiter  
im Trauerfall  
in Altötting

ANZEIGE

Ihre Hilfe  
**im Trauerfall**  
Altöttings ältestes privates Bestattungsinstitut für  
Erd- und Feuerbestattung sowie Überführungen



**Josef Schmidbauer**

Am Städt. Friedhof, Kardinal-Wartenberg-Str.1, Altötting  
Sonn- und Feiertage dienstbereit

- Wir erledigen für Sie alle Behördengänge •
- vereinbaren mit Ihnen die Termine und Gestaltung der Trauerfeier •
- wir beraten und erledigen für Sie - Zeitungsanzeigen, Sterbebilder, Trauerkarten und Blumenschmuck • Auf Wunsch kommen wir kostenlos ins Haus, auch zur Vorsorge •
- Abschlüsse und Abrechnungen mit Versicherungen •

 **0 86 71 / 67 18**

ANZEIGE

**KARL LIEGL MARCO KEßLER**  
ERD-, SEE- UND FEUERBESTATTUNGEN BESTATTUNGSVORSORGE

SCHRITT FÜR SCHRITT  
BEGLEITEN WIR SIE  
AUF DEM WEG  
DES ABSCHIEDS.



WENN MEINE ELTERN  
DEN LETZTEN WEG GEHEN,  
WEIß ICH SIE IN GUTEN HÄNDEN.

Herrenmühlstraße 10 d  
84503 Altötting  
Tel. 08671-5073228  
Tag und Nacht erreichbar.



Marco Keßler

ANZEIGE

**POLLETY**  
**NATURSTEIN**

Grabdenkmäler und  
Bildhauerarbeiten

Urnenwandbeschriftung  
rechtzeitig zur Bestattung

**AZUBI gesucht!**



Küchenarbeitsplatten  
und Waschtische

Professionelle  
Grabsteinreinigung

**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

[www.pollety-steine.de](http://www.pollety-steine.de)

ANZEIGE

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge  
Bestattungstradition seit 1844



„Vielen Dank  
dass Sie mir in dieser  
schweren Zeit geholfen haben.“

Ein Trauerfall stellt Hinterbliebene vor schwere Aufgaben.  
Wir gehen gern gemeinsam mit Ihnen die ersten Schritte  
in dieser schwersten Zeit.

Wir helfen Ihnen weiter.

08671 - 98 87 0  
[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)



**BESTATTER**  
von Handmark geführt



**APOTHEKEN-NOTDIENST**

Angaben ohne Gewähr

www.lak-bayern.notdienst-portal.de

Fr. 03.06.2022	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Sa. 04.06.2022	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
So. 05.06.2022	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
Mo. 06.06.2022	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Di. 07.06.2022	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Mi. 08.06.2022	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Do. 09.06.2022	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Fr. 10.06.2022	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Sa. 11.06.2022	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
So. 12.06.2022	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Mo. 13.06.2022	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
Di. 14.06.2022	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Mi. 15.06.2022	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Do. 16.06.2022	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
Fr. 17.06.2022	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Sa. 18.06.2022	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
So. 19.06.2022	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Mo. 20.06.2022	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Di. 21.06.2022	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
Mi. 22.06.2022	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Do. 23.06.2022	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Fr. 24.06.2022	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
Sa. 25.06.2022	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
So. 26.06.2022	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Mo. 27.06.2022	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
Di. 28.06.2022	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
Mi. 29.06.2022	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
Do. 30.06.2022	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
Fr. 01.07.2022	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
Sa. 02.07.2022	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
So. 03.07.2022	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
Mo. 04.07.2022	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
Di. 05.07.2022	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
Mi. 06.07.2022	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
Do. 07.07.2022	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
Fr. 08.07.2022	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring



**DIE KREISSTADT ALTÖTTING TRAUERT UM**

**HERRN ALFRED DIERDORF**

Polizeibeamter a. D.  
langjähriges Stadtratsmitglied der Kreisstadt Altötting

Herr Alfred Dierdorf gehörte in der Zeit von 2002 bis 2019 dem Altöttinger Stadtrat an. Während dieser Zeit setzte er sich mit großer Leidenschaft und Sachverstand für die Belange unserer Heimatstadt Altötting ein. Ab 2002 bis 2019 gehörte er als Mitglied dem Hauptausschuss sowie ab 2014 dem Planungs- und Umweltausschuss an. Während seiner Zeit als Altöttinger Stadtrat engagierte sich Alfred Dierdorf besonders für die Altöttinger Hofdult und unterstützte die Planung sowie die Gestaltung unserer Dult mit Engagement und großem Interesse.

Die Kreisstadt Altötting verliert mit Herrn Alfred Dierdorf einen geschätzten und anerkannten Kommunalpolitiker sowie einen guten und liebenswürdigen Menschen, der seine Kraft für seine Familie, die Allgemeinheit und im besonderem Maß für seine Heimatstadt Altötting eingesetzt hat.

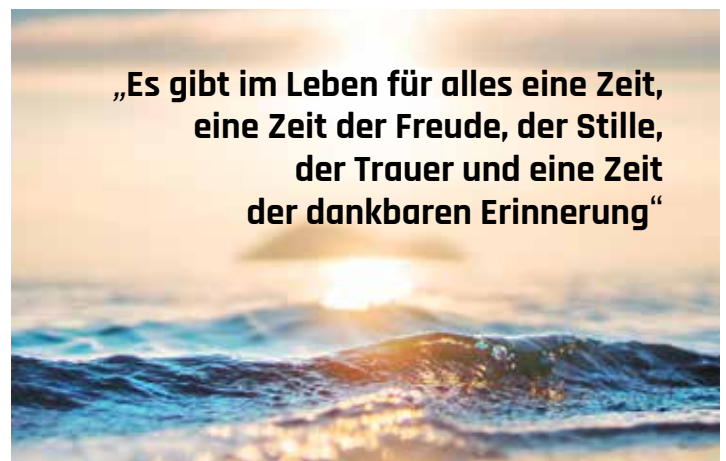
Die Kreisstadt Altötting wird sein Andenken stets in Ehren halten. Den Angehörigen gilt unser tiefes Mitgefühl.

Für die Stadtratsfraktionen und die Stadtverwaltung der



KREISSTADT ALTÖTTING

**Stephan Antwerpen**  
Erster Bürgermeister



**„Es gibt im Leben für alles eine Zeit,  
eine Zeit der Freude, der Stille,  
der Trauer und eine Zeit  
der dankbaren Erinnerung“**

## Mauersegler - Die sirrenden Sommerbotschafter gesucht

Endlich sind sie wieder da. Nach neun Monaten Abwesenheit haben es die ersten Mauersegler zurück in den Landkreis Altötting geschafft. Ab Mitte Mai werden wieder regelmäßig ihre sogenannten „Screaming Parties“ zu hören und ihre rasanten Flugformationen in der Nähe ihrer Brutplätze zu sehen sein.

Mauersegler (*Apus apus*) haben ein gänzlich schwarzes Gefieder und ähneln im Flugbild den Schwalben, sind aber mit einer Spannweite von bis zu 40 cm größer. Im Jahresverlauf verbringen sie nur wenige, aber für ihren Fortbestand entscheidende Monate in Deutschland. Von Mai bis Anfang August brüten sie und ziehen ihren Nachwuchs während der insektenreichen Zeit auf. Die restliche Zeit verbringen sie in Afrika südlich der Sahara - jedoch ausschließlich im Flug, ohne Bodenkontakt, denn mit ihren kurzen Beinen sind sie kaum in der Lage zu laufen. Trinken, paaren, jagen von Insekten, schlafen und sammeln von Nistmaterial geschieht ausschließlich im Flug.

Der Mauersegler wurde 2003 zum „Vogel des Jahres“ ausgewählt. Die Auswahl erfolgt dabei nach der Gefährdung der Art oder ihres Lebensraumes durch den Menschen. Leider konnte die Ernennung

Aber die Prägung auf vom Menschen gemachte Strukturen wird ihnen zum Verhängnis, insbesondere, wenn dringend erforderliche Gebäudesanierungen durchgeführt oder alte Gebäude mit Brutplätzen abgerissen werden. Durch Fassadenarbeiten werden Spalten zwischen Dach und Mauerwerk oder durch Wärmeisolierung Ritzen im Dachgefüge verschlossen, die von den Mauerseglern als Eingang zu den Brutstätten genutzt werden. Oft verwehrt auch nur die Einrüstung eines Hauses den Seglern den Zugang zu ihrem Nest. Folglich kann eine komplette Brutsaison ausfallen.

Da Individuen ihren Nistplätzen extrem treu sind und eine Besiedlung neuer Brutplätze in ihrem Verhalten nicht vorgesehen ist, ist der Erhalt bestehender Brutplätze von besonderer Bedeutung.

### Unterstützer für Mauersegler gesucht

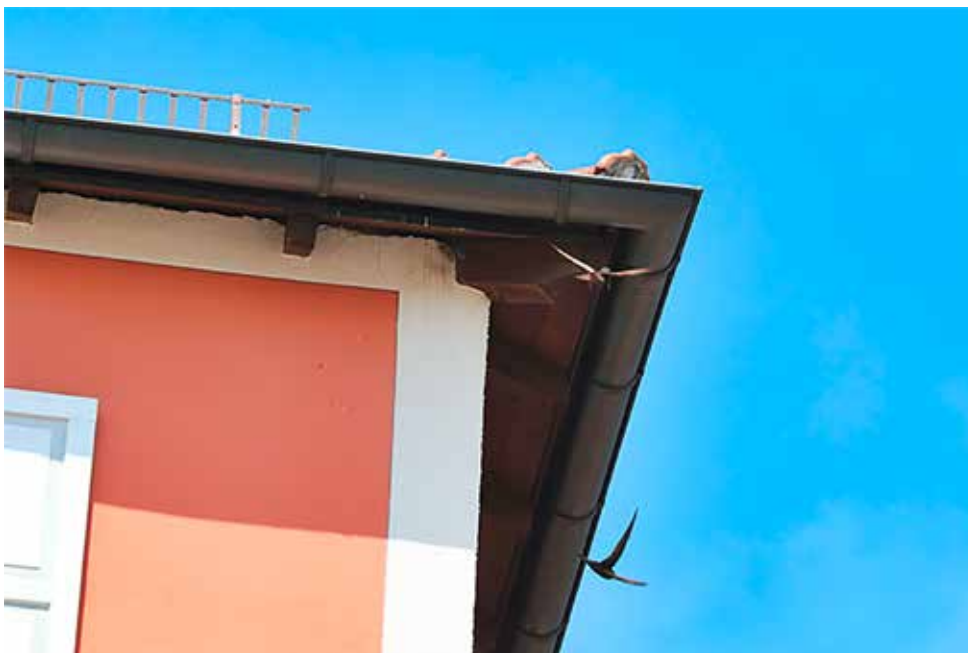
Mauersegler sind nach dem Bundesnaturschutzgesetz artenrechtlich geschützt und das bedeutet, dass sie bei ihrem Brutgeschäft nicht gestört und ihre Nester nicht vernichtet werden dürfen. Für alle planbaren Maßnahmen, besteht daher nicht nur eine moralische, sondern auch eine gesetzliche Verpflichtung, eine Gefährdung der Brutplätze zu vermeiden. Die untere Naturschutzbehörde weist aber ausdrücklich darauf hin, dass Mauersegler keine notwendige Maßnahme verhindern. Erfahrungen haben es gezeigt, dass bei einer frühzeitigen Beteiligung der unteren Naturschutzbehörde die Artenschutzrechtlichen Vorgaben mit den Interessen des Maßnahmenträgers in den meisten Fällen miteinander vereinbar sind.

Um der weiteren Abnahme der Population durch ungewollte Vernichtung von Brutkolonien zumindest im Ansatz entgegenzuwirken, hat Dr. Dorothea Friemel von der unteren Naturschutzbehörde im Landratsamt Altötting 2020 mit der Erfassung von Mauersegler-Vorkommen im Landkreis begonnen und konnte seitdem 124 Gebäude vermerken. Eine flächendeckende Kartierung ist aber fast nicht möglich und Dr. Friemel hofft daher auf viele Bürgerinnen und Bürger, die sich ebenfalls für Mauersegler begeistern und sie bei ihrem Projekt z. B. durch das Melden von Vorkommen unterstützen. Vielleicht fliegen sie unter das eigene Dach ein oder werden in der näheren Nachbarschaft gesehen. Besonders jetzt zu Beginn der Brutzeit sind der Vormittag und die Stunden

vor Sonnenuntergang die besten Zeiten, um Mauersegler bei ihren Formationsflügen und „Screaming Parties“ zu beobachten.

Wer zusätzliche Brutplätze anbieten möchte, kann spezielle Nistkästen käuflich erwerben oder selber anfertigen und damit eine bestehende Population unterstützen. Weitere Hinweise zu Bezugsquellen und Beratung wie die Kästen aufgehängt werden sollten, damit sie von Mauerseglern angenommen werden, erteilt gerne Dr. Dorothea Friemel im Landratsamt Altötting.

**Tel. 08671 502-763, Email [dorothea.dr.friemel@lra-aoe.de](mailto:dorothea.dr.friemel@lra-aoe.de).**



*Der Bereich zwischen Dach und Mauerkrone ist ein für Mauersegler typischer Brutplatz mit einem hindernisfreien Luftraum. Beim Verlassen stürzen sie sich in die Tiefe. Für den Einflug benötigen oftmals mehrere Versuche.*

*Text und Foto: D. Friemel*

nicht verhindern, dass der Mauersegler 2016 in der Roten Liste Bayern als gefährdet (RL 3) eingestuft wurde, da ein kurzfristiger Rückgang um über 20% erwartet wird.

Wie der Name schon sagt, segeln sie entlang von Mauern. Als Kulturfollower ist ihr Lebensraum jetzt das menschliche Siedlungsgebiet mit meist hohen Gebäuden. Häuser und Kirchen sind für sie nichts Anderes als eine „Felslandschaft“ mit Spalten, Simsen, Ritzen und Höhlungen. Von diesen können sie sich beim Abflug aus ihrem Nest direkt in die Tiefe stürzen.

# Bürgerinfos & Veranstaltungen

## ADAC BAVARIA HISTORIC

**18.06.2022**  
ADAC Bavaria Historic in  
Altötting

## ALPENVEREIN

**04.06.2022, 07:00 Uhr**  
Klausenberg, Brandlberg und  
Spitzstein (1596m)

**04.06.2022, 08:00 Uhr**  
Klettern im Steinbruch  
Ruhpolding - Jugend

**11.06.2022, 06:00 Uhr**  
Bergtour Weitlahner und  
Geiglstein

**12.06.2022, 08:00 Uhr**  
Klettersteig Laxer und  
Schützenklettersteig, Jenner

**15.06.2022, 08:00 Uhr**  
Wandergruppe - Schnappen-  
kirche, Staudacher Alm

**16.06.2022, 07:30 Uhr**  
Bergtour Hausgrabenkopf  
(1411m)

## Achtung!

**Informieren Sie sich unbedingt vorab über die aktuell geltenden Corona-Regelungen!** Veranstaltungen und Versammlungen können unter [www.altoetting.de/tourismus/veranstaltungen](http://www.altoetting.de/tourismus/veranstaltungen) abgerufen werden.

**19.06.2022, 10:00 Uhr**  
Schnupperklettern für Anfänger  
aller Altersstufen

**25.06.2022, 08:00 Uhr**  
Jugend Hochseilgarten  
Oberreith

**25./26.06.2022, 10:30 Uhr**  
Gaudeamushütte, Familien-  
gruppe

**26.06.2022, 07:00 Uhr**  
Bergtour Gennerhorn,  
Gruberhorn, Regenspitz



**Vattl's alter Laden**  
Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.  
Burg 3 Burghausen  
08677 / 9178485  
[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

**28.06.2022, 19:00 Uhr**  
Bergsteiger-Stammtisch in  
Graming

**01. – 03.07.2022, 14:00 Uhr**  
Klettersteig/Hochtour

**01.07.2022, 16:00 Uhr**  
Bergtour Feichteck (1514m),  
Feierabendtour

**03.07.2022, 07:00 Uhr**  
Bergtour Hochgern (1748m)

**03.07.2022, 08:00 Uhr**  
MTB um die Buchensteinwand

**07. – 10.07.2022, 06:00 Uhr**  
Umwelteininsatz Gleiwitzer

**21./28./30.06./05.07.2022,  
09:30 Uhr**  
Deutsch als Fremdsprache

**21.06.2022, 17:00 Uhr**  
Schüler-Chor

**21.06.2022, 17:30 Uhr**  
Konversationstreff Bayerisch

**22./29.06./06.07.2022,  
10:00 Uhr**  
Denk Fit!

**23.06./07.07.2022, 09:30 Uhr**  
Deutsch als Fremdsprache

**23.06./07.07.2022, 15:00 Uhr**  
AWO EDV-Treff

ANZEIGE

**Digitale Rechnungen in der Buchhaltung.  
Versenden? Empfangen? Ablegen?  
Kein Problem mit unseren Lösungen!**

Ihre  
**DokumentenManager**  
der GFG SEIBT AG  
liefern Ihnen:

Bedarfsanalysen,  
Software, Hardware  
und Service für Druck -  
Kopie - Fax - Scan ...

**für Sicherheit,  
Kosteneinsparung  
und Umweltschutz im Büro.**

**RICOH**

bei  
[www.gfgseibt.de](http://www.gfgseibt.de)

Telefon 0 86 79/98 79-0 | [office@gfgseibt.de](mailto:office@gfgseibt.de)

GFG SEIBT AG Fuhrmannstr. 3 | 84508 Burgkirchen

Äußere Münchener Str. 68 | 83026 Rosenheim

GFG SEIBT AG

⚙️ ◻️ ▲ ◻️

## ALTÖTTINGER HOFDULT

**10. – 19.06.2022**  
Altöttinger Hofdult

## ALZHEIMER GESELLSCHAFT

**03.06.2022, 10:00 Uhr**  
Fahrt in den Wildpark nach  
Poing, Treffpunkt Busbahnhof  
Altötting

**28.06.2022, 14:00 Uhr**  
Angehörigentreffen mit  
Betreuungsgruppe

## AWO

**04.06./02.07.2022, 10:00 Uhr**  
Theater für Grundschüler

**14./21.06./05.07.2022,  
17:00 Uhr**  
Plauderstunde mit Horst Krebs

**18.06.2022, 14:00 Uhr**  
Tanz

**20.06.2022, 14:30 Uhr**  
Hausaufgabenbetreuung

**21./28.06./05.07.2022,  
09:00 Uhr**  
Generationenfrühstück

## BFS FÜR MUSIK

**21.06.2022, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit dem  
Saxophonquartett „reedguard“

**28.06.2022, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert „Wiener  
Melange“ mit Leona & Stefan  
Kellerbauer

ANZEIGE

**Physiotherapeut/in gesucht!**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

## EUROPATAGE DER MUSIK

**01. – 03.07.2022**  
Europatage der Musik

## FRANZISKUSHAUS

**13.06.2022**  
Exerzitien Rosenkranz-  
Sühnekreuzzug

## KREISSTADT ALTÖTTING

**29.06.2022, 16:00 Uhr**  
Planungs- und Umweltaus-  
schuss, KULTUR+KONGRESS  
FORUM

## KULTUR IM PARK

**24.06.2022, 19:30 Uhr**  
die Mundwerker – humorbide  
Lieder

**25.06.2022, 19:30 Uhr**  
Barny&Friends

**26.06.2022, 11:00 Uhr**  
Silent Voices

## LIF(V)E AM BAHNHOF

**30.06.2022, 18:30 Uhr**  
Radio Downtown

**07.07.2022, 18:30 Uhr**  
Timless Acoustic

## PFARREI MARIÄ HEIMSUCHUNG

**25.06.2022, 19:00 Uhr**  
Bieranstich zum Dorffest  
Unterholzhausen

**26.06.2022, 10:00 Uhr**  
Dorffest Unterholzhausen

## STADTBÜCHEREI ALTÖTTING

**03./17.06./01.07.2022,  
15:15 Uhr**  
Vorlese3viertelstunde

## STADTGALERIE

**24.06. – 24.07.2022**  
Ausstellung: Shrines of Europe  
– A path of culture & spirituality

## TOURISMUSBÜRO

## Führungen:

**04.06.2022, 14:00 Uhr**  
Im Fluss der Zeit

**05.06.2022, 14:00 Uhr**  
Wunder-Wissen-Weihrauch

**08.06.2022, 14:00 Uhr**  
Kinderführung  
„Groß und Klein“

**11.06.2022, 14:00 Uhr**  
Pilger, Pest und Pfortendienst

**12.06.2022, 14:00 Uhr**  
Im Fluss der Zeit

**15.06.2022, 14:00 Uhr**  
Kinderführung  
„Groß und Klein“

**17.06.2022, 14:00 Uhr**  
Altötting mit allen Sinnen  
erleben

**18.06.2022, 14:00 Uhr**  
Wunder-Wissen-Weihrauch

**18.06.2022, 15:00 Uhr**  
Kräuterwanderung,  
Halbtageswanderung

**19.06.2022, 14:00 Uhr**  
Pilger, Pest und Pfortendienst

**25.06.2022, 14:00 Uhr**  
Im Fluss der Zeit

**26.06.2022, 14:00 Uhr**  
Wunder-Wissen-Weihrauch

**02.07.2022, 14:00 Uhr**  
Pilger, Pest und Pfortendienst

**03.07.2022, 14:00 Uhr**  
Im Fluss der Zeit  
Anmeldung im Voraus ist erforder-  
lich!

## TV ALTÖTTING 1864 E.V.

**03./10./17./24.06.,  
01.07.2022, 10:15 Uhr**  
Kurs: MamaFit, Online  
Veranstaltung

**06./08./13./15./20./22./27./  
29.06., 04./06.07.2022,  
18:30 Uhr**  
Lauf10!  
Ludwig-Kellerer-Stadion

**07./14./21./28.06.,  
05.07.2022, 10:00 Uhr**  
Tanz erleben, Haus des Sports,  
OG

## VSSG

**03./10./17./24.06.,  
01.07.2022, 18:00 Uhr**  
Bogenschießen

**03./10./17./24.06.,  
01.07.2022, 19:00 Uh**  
Vereinsabend

**06./13./20./27.06.,  
04.07.2022, 18:00 Uhr**  
Jugendtraining Luftpistole und  
Luftgewehr

**08./15./22./29.06.,  
06.07.2022, 18:00 Uhr**  
Bogentraining Jugend und  
Erwachsene

**11.06.2022, 13:30 Uhr**  
Beteiligung am Altöttinger  
Dultauflug,  
Treffpunkt beim Hellbräu

**16.06.2022, 09:45 Uhr**  
Beteiligung an der Fronleich-  
namspozession

**24.06.2022, 19:00 Uhr**  
Sonnwendfeuer mit Grillmög-  
lichkeit

**26.06.2022, 14:00 Uhr**  
Scharfschießen

ANZEIGE

mode KGH ALTÖTTING

I ❤️ IT

TOLLE LOOKS UND FRISCHE STYLES

WIR  
KÖNNEN  
NICHT  
NUR  
MODE

DER HANFBAYER  
UNGARISCHE UND  
HOLLÄNDISCHE SPEZIALITÄTEN  
O'DONNELL MOONSHINE  
CORONA SCHNELLTEST-STATION

Hermes  
Bahnhofstraße 28 • Tel. 08671 8868888

f

ANZEIGE

# Autoglas

Wir reparieren und tauschen  
Autoglas in Originalqualität aus.

## GLAS & GLANZ

AUTOSERVICE CENTER

Erhartinger Str. 52 • 84513 Töging am Inn  
08631-188 310 • 0151-65 474 571  
info@glasundglanz.de

FACHBETRIEB FÜR AUTOGLAS  
UND FAHRZEUGAUFBEREITUNG  
www.glasundglanz.de

Sie haben  
nur EINEN  
Ansprechpartner,  
der Ihnen  
hilft.

- Die Herstellergarantie bleibt rechtlich voll erhalten.
- Wir haben zwanzig Jahre Erfahrung in Sachen Autoglas
- und geben Ihnen Garantie auf Dichtheit und Ausführung.
- **Notfallservice:** Wenn eine Scheibe zu Bruch geht, sind wir für Sie erreichbar. Mit einem kostenfreien Ersatzfahrzeug bleibt Ihre Mobilität erhalten.
- Im Notfall sind wir auch am Wochenende für Sie da.
- Auf Wunsch Abwicklung mit Ihrer Versicherung (ohne Rechtsberatung)
- Hol- und Bring-Service
- Leihwagen stehen während der Reparatur kostenfrei zur Verfügung.
- Eine Innenraumreinigung im Frontbereich ist selbstverständlich.

## GEWINNSpiel

ES GIBT ZWEI GUTSCHEINE IM WERT VON JE 50 EURO ZU GEWINNEN! GESPONSERT VON HERRENMODE STELZL AUS ALTÖTTING.



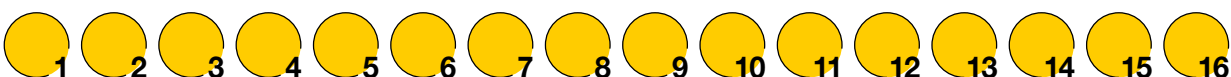
## Unsere Gewinner

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Gutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von Weissbräu Graming, Familie Detter gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Graminger Berggeist“. Aus den vielen Einsendungen wurden Anita Uretschläger und Thomas Ellmaier gezogen. Herzlichen Glückwunsch!



V. l. n. r.: Frau Uretschläger, Frau Detter von Weißbräu Graming und Herr Ellmaier.

ein Eltern- teil (Kor- seform)	Tennis: Auf- schlag- verlust	frühere franzö- sische Münze	europä- ischer Strom	be- stimmter Artikel	Frauen- name; Buch im A. T.	Hoch- schule (Kurz- wort)	Ver- geltung für eine Wohltat	Mär- chen- Sagen- gestalt	Haupt- stadt Geor- giens	verfei- nerte Lebens- art	flieder- blau, hell- violett	Stadt in NRW, am Hellweg
dienst- lich ent- senden			1			eine Zahl				Teil des Gesichts		10
Kasten- möbel				ägypti- sche Halb- insel		2			träge, arbeits- unlustig	11		Honig- wein
	4	anfäng- lich			ledig- lich	Astro- naut: ... Arm- strong		12		höcker- loses Kamel	7	
zu keiner Zeit	Begeis- terung, Schwung	Bienen- züchter	Gewebe	amerik. Schau- spieler (Tom)					Leitbild, Muster- bild	Trink- gefäß	Hunnen- könig Attila (dt. Name)	Gipfel der Berner Alpen
		8			römi- scher Liebes- gott	trichter- förmige Waffel für Gefrorenes						5
chinesi- scher Palast- hund	Bestand, tatsäch- licher Vorrat	ein Europäer	Lärm, großes Aufsehen (ugs.)			13		Medi- ziner	Sorte, Gattung			Welt- macht (Abk.)
jap. Form der Selbstver- teidigung				9	franz. männ- licher Artikel	Segel- befehl			Kfz- Zeichen Uim	Kraftein- wirkung zu sich her		3
	15		Schicht nutzbar- er Mi- neralien				16	Elite	6			
besitz- anzei- gendes Fürwort	Schuss, Schlag oder Wurf ins Ziel					Schopf, Haar- büschel				14	Affe, Weiß- hand- gibbon	



## Pfingsten in Altötting



Foto: Heiner Heine

Ein Höhepunkt im Wallfahrtsjahr ist das dreitägige Pfingstfest mit der Ankunft zahlreicher Fußpilgergruppen. Neben großen Wallfahrtsgruppen treffen auch viele kleinere traditionelle Wallfahrtsgruppen in Altötting ein. Die Polizei Altötting weist im Zusammenhang mit den Einzügen der Pilgergruppen auf Verkehrsbehinderungen hin, kurzzeitige Anhaltungen und Sperrungen sind erforderlich. Alle Kraftfahrer werden zu rücksichtsvoller Fahrweise aufgerufen.

### **Pfingstsamstag, 04. Juni 2022**

20:00 Uhr Basilika St. Anna, Vorabendmesse, anschließend Lichterprozession

### **Pfingstsonntag, 05. Juni 2022**

7:00 Uhr Stiftspfarrkirche, Heilige Messe mit Orgel am Gnadenaltar  
 8:30 Uhr Stiftspfarrkirche, Heilige Messe mit Ensemble der Kapellmusik  
 10:00 Uhr Basilika St. Anna, Orchestermesse  
 15:00 Uhr Stiftspfarrkirche, Pfingstvesper mit der Schola Autingensis, anschließend AVE am Gnadenaltar

### **Pfingstmontag, 06. Juni 2022**

7:00 Uhr Stiftspfarrkirche, Heilige Messe mit Orgel am Gnadenaltar  
 8:30 Uhr Stiftspfarrkirche, Heilige Messe mit Orgel  
 10:00 Uhr Basilika St. Anna, Orchestermesse

Weitere Veranstaltungen und Hl. Messen online auf [www.altoetting.de/tourismus](http://www.altoetting.de/tourismus)

## Veranstaltungsprogramm für alle Altöttinger Bürgerinnen und Bürger ab 65 Jahren

Juni 2022	
13. Juni 2022	Senioren-Nachmittag auf der Altöttinger Hofdult; Beginn um 14:00 Uhr im Hell-Bräu Festzelt
24. Juni 2022	Senioren-Wanderung zum Biotop auf der Osterwies; Anmeldung erforderlich! (Ausweichtermin bei schlechter Witterung: Freitag, 1. Juli 2022.)
Weitere geplante Veranstaltungen	
11. Juli 2022	Plättenfahrt auf der Salzach in Burghausen.
20. September 2022	Musikalischer Nachmittag mit einem bunten Potpourrie bekannter Melodien bei Kaffee und Kuchen; im KULTUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING
Ende September 2022	„Sang und Klang“: Senioren-Nachmittag auf der Altöttinger Kirta (zum Mitsingen).
Ab Montag, 10. Oktober 2022 (immer 14-tägig)	Schafkopfen im Mehrgenerationenhaus der AWO
Im Oktober 2022	Informationsfahrt der Stadt Altötting
18. Oktober 2022	Annabel & Veronika Faber kommen mit einer Humoristischen Lesung; im KULTUR + KONGRESS FORUM. ALTÖTTING
21. November 2022	Lesung mit einer bekannten Autorin bei Kaffee und Gebäck; in der Stadtbücherei
Ein Filme-Nachmittag ist in Planung.	

Nähere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen werden jeweils zeitnah hier im Stadtblatt oder im Alt-Neuöttinger Anzeiger bekannt gegeben. Die Kreisstadt Altötting und der Seniorenbeirat würde sich sehr freuen, Sie bei den Veranstaltungen begrüßen zu dürfen und stehen für nähere Auskünfte gerne zur Verfügung.

## Fronleichnam in Altötting

Am 16. Juni 2022 ist die gesamte Pfarrbevölkerung um 8:30 Uhr zur Festmesse in die Basilika St. Anna und anschließender Fronleichnamsprozession herzlich eingeladen. Während der Prozession entfallen alle anderen Hl. Messen bis einschließlich 11:00 Uhr. Die vier Altäre befinden sich am Basilika-Vorplatz (I), am Jubiläumsbrunnen (Tilly-Platz) (II), vor der Bischöflichen Administration (III) und zum Abschluss vor der Heiligen Kapelle (IV).



Foto: Heiner Heine



## „Sommer in Altötting“

**Altötting feiert den Sommer 2022 mit zahlreichen Konzerten und für jeden Geschmack ist etwas dabei!**

Die „Sommer in Altötting“ Konzertreihe ist im Mai mit den kleinen und feinen Konzerten der Max-Keller-Berufsfachschule für Musik gestartet und wird auch im Juni fortgesetzt.

Termine:

21.06.2022, 19:30 Uhr Dienstagskonzert mit dem Saxophonquartett „reedguard“

28.06.2022, 19:30 Uhr Dienstagskonzert „Wiener Melange“ mit Leona & Stefan Kellerbauer (Operette)

Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

[www.max-keller-schule.de](http://www.max-keller-schule.de)

Nach der Premiere von Lif(v)e am Bahnhof im vergangenen Jahr, hat sich das Cafe Bahnplatzl auch für den Sommer 2022 wieder tolle Ensembles eingeladen. Von Juni bis September lädt das Bahnplatzl an verschiedenen Donnerstagabenden zu guter Musik und kulinarischen Schmankerln ein.

Termine:

02.06.2022, 18:30 Uhr Two Faces



Foto: Veranstalter

30.06.2022, 18:30 Uhr Radio Downtown

07.07.2022, 18:30 Uhr Timless Acoustic

Der Eintritt zu den Konzerten ist frei, um Platz-Reservierungen unter **Tel. 08671 8489841** wird gebeten. Beginn ist jeweils um 18:30 Uhr. Für das leibliche Wohl wird wieder bestens gesorgt!  
[www.bahnplatzl.de](http://www.bahnplatzl.de)

Auch die beliebte Konzertreihe Kultur im Park wird von den Fans schon sehnsüchtig erwartet ... und feiert dazu in diesem Jahr das

10-jährige Jubiläum! Im schönen, schattigen und gemütlichen Garten des Caritashauses St. Elisabeth hat das ehrenamtliche Team ein ambitioniertes musikalisches Potpourri im Juni und Juli auf die Beine gestellt.

Termine:

24.06.2022, 19:30 Uhr Die Mundwerker



Foto: Die Mundwerker

25.06.2022, 19:30 Uhr Barney Leitsberger & Friends



Foto: Hölzlwimmer, ANA

26.06.2022, 11:00 Uhr Silent voices

Platzreservierungen sind per Mail an [kultur-im-park@caritas-altoetting.de](mailto:kultur-im-park@caritas-altoetting.de) möglich. <https://caritas-st-elisabeth.de/kultur.html>

Musikalischer Genuss von Mai bis Oktober im Herzen Bayerns ist garantiert!

Alle Informationen und Termine gibt es unter [www.altoetting.de/sommer2022](http://www.altoetting.de/sommer2022)

**Wallfahrts- und Tourismusbüro**

**Tel. 08671 5062-19**

[touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)

[www.altoetting.de/sommer2022](http://www.altoetting.de/sommer2022)

www.arkadenhofkonzerte.de

# Neuöttinger Arkadenhof Konzerte 2022



## Matching Ties

Winklerhof



7. Juli

## Fandrey & Schönlinner

Winklerhof

9. Juli



## Ensemble »Spätlese«

Bittlhof



10. Juli

## Joe Bawelino & Gige Brunner

Bittlhof

16. Juli



## Lisa Wahlandt & Band

Bittlhof



21. Juli

## Trio Infernale

Bittlhof

22. Juli



## Neuöttinger Arkadenhof- konzerte 7. - 22. Juli 2022

Von 7. bis 22. Juli öffnen sich in Neuötting wieder die Innenhöfe der Altstadt für sommerliche Konzerte unter freiem Himmel. Mit der Verbindung von stimmungsvoller Musik und historischem Ambiente bietet diese Konzertreihe ein ganz besonderes Musikerlebnis. Diesmal mit dabei: die Gruppe Matching Ties, das Duo Schönlinner & Fandrey, das Gitarrenduo Joe Bawelino und „Gige Brunner, die Sängerin Lisa Wahlandt mit Band, das Trio Infernale sowie das Ensemble Spätlese der Musikschule Burgkirchen.

Eröffnet werden die Neuöttinger Arkadenhofkonzerte am Donnerstag, den 7. Juli um 20 Uhr mit der Gruppe **Matching Ties** im Winklerhof des Rathauses. Die vier Folk-Musiker spielen eine einzigartige Mischung aus irischem, englischem und schottischem Folk. Zu hören sind traditionelle Saiteninstrumente, Flöten, Geige, Dudelsack, Mundharmonikas und Bodhrán (irischer Trommel). Die vier Musiker sind nicht nur gekonnte Instrumentalisten, sondern auch begnadete Sänger und Entertainer. Irische Musik auf höchstem Niveau!

Das Duo **Schönlinner & Fandrey** präsentiert traditionellen Gypsy Swing, Chansons und schmachende Liebeslieder. Sie bringen die musikalische Vergangenheit der Gegenwart nahe, kleiden aber auch die Musik unserer Zeit ins Gewand der Vergangenheit. Kurt Cobain und Lady Gaga betreten dann die Bühnen der 30er – „It don't mean a thing, if it ain't got that swing!“. Zu hören ist das Duo am Samstag, den 9. Juli um 20 Uhr im Winklerhof.

Anschließend gastiert dann am Sonntag, den 10. Juli um 17 Uhr das Ensemble **»Spätlese«** im Bittlhof. Von rhythmisch mitreissend bis traditionell im Marsch- und Polkastil ziehen die stetig in ihrer Mitgliederzahl anwachsenden Musikerinnen und Musiker das Publikum in ihren Bann. Der Eintritt für dieses Konzert ist frei.

Am Samstag, den 16. Juli treffen dann ein Bebop-Meister und ein Fingerstyler im Bittlhof aufeinander. **Joe Bawelino und Gige Brunner** sind zwei ausgezeichnete Gitarristen, die sich hier zu einem von Spielfreude und Lebenslust geprägten Duo-Projekt zusammengefunden haben. Sie präsentieren Swing und Gypsy Jazz vom Feinsten. Das Konzert ist der Nachholtermin für das ausgefallene Gitarrentage-Konzert mit dem Joe Bawelino Trio am 29.04.2022.

**Lisa Wahlandt** begeistert seit vielen Jahren ihr Publikum, ob als Trio mit den „Drei Damen“ oder mit ihrer eigenen Band. Mit ihrer faszinierend heißkalten, sinnlichen Stimme inszeniert sie Jazz- und Popklassiker, aber auch spannende Eigenkompositionen in ein persönliches, fast privates Kammerpiel. Alles fügt sich auf unnachahmlich nonchalante Weise zu einem musikalischen Wohlfühl-Erlebnis. Jeder Song scheint ihr auf den Leib geschrieben zu sein.



Fotograf: Anja Wechsler

Am Donnerstag, den 21. Juli ist Lisa Wahlandt mit ihrer Band um 20 Uhr im Bittlhof zu Gast. Den Schlusspunkt setzt dann am Freitag, den 22. Juli das **Trio Infernale** im Bittlhof. Ingrid Westermeier (Gitarre), Kamilla Busch (Geige) und Anne Braatz (Cello) begeistern immer wieder aufs Neue. Sie entführen das Publikum in verschiedenste Stimmungen und Klangwelten, die weit über

Vorverkauf  
Kulturreferat der Stadt Neuötting  
Ludwigstraße 12, 84524 Neuötting  
Telefon (08671) 88371-14  
und Reservix





das Gewohnte von Weltmusikgruppen hinausgehen. Vom feurigen Andalusien über das stürmische Irland und das ferne Japan bis in den mystischen Norden Europas geht die Reise - ein wunderbares Konzerterlebnis.

Bei schlechtem Wetter werden die Konzerte in den Stadtsaal verlegt. Einlass und Abendkasse sind ab 19.00 Uhr besetzt.

**Eintrittskarten** gibt es im Vorverkauf beim Kulturreferat der Stadt Neuötting (Tel. 08671/88371-14) und allen Geschäftsstellen von Reservix.

Die Neuöttinger Arkadenhofkonzerte sind eine Veranstaltungsreihe der Stadt Neuötting.

Weitere Informationen zum Programm erhalten Sie auch im Internet unter [www.arkadenhofkonzerte.de](http://www.arkadenhofkonzerte.de)

## Musik erleben in Altötting (Teil V) Europa-Tage der Musik 1.- 3. Juli 2022 in Altötting

Am ersten Juli-Wochenende ist Altötting Gastgeber für die **Euro- pa-Tage der Musik**. Seit mehr als 30 Jahren findet dieses 3-tägige Projekt des Bayerischen Musikrats in verschiedenen bayerischen Regionen im zweijährigen Turnus statt. Das gemeinsame Musizieren verschiedener Nationalitäten, der Tag der Laienmusik sowie der Tag der Chor- und Bläserklassen sind fester Bestandteil und Herz der kulturellen Aktivitäten. Der Bayerische Rundfunk begleitet dieses vielfältige Musikfestival mit Livesendungen, Aufzeichnungen und tagesaktueller Berichterstattung.

Der erste Tag ist vor allem dem musikalischen Nachwuchs gewidmet. Am **Freitagvormittag** gestalten Schülerinnen und Schüler aus ganz Bayern den **Chor- und Bläserklassentag**. Auf verschiedenen Open-Air-Bühnen werden die jungen Musikerinnen und Musiker im Stadtgebiet ihr Können präsentieren.

Am Abend heißt es „BÜHNE FREI“ für die Altöttinger Jugend. In der **„Musikwerkstatt Altötting“** zeigen junge Talente aus Altöttinger Schulen ihr Können. Verschiedene Chor- und Orchestergruppen und Bandprojekte werden auf der Bühne am Kapellplatz erwartet.



Foto: Tobias Epp-Fotografie

Später gibt es für die Jugend noch was „auf die Ohren“. Am Panorama wartet auf alle Musikbegeisterten noch eine mächtige Ladung Hip-Hop-Brass: **„Fättes Blech“** spielt auf. Die 8-köpfige Brass-Band hat der bodenständigen Blasmusik eine gehörige Verjüngungskur verpasst und fusioniert Hip-Hop, Pop und Jazz mit Blasinstrumenten, Drums, Rap und Gesang zu einem eigenen, energiegeladenen Sound.

Am **Samstag** wird das Altöttinger Stadtzentrum am **Tag der Laienmusik** von Musik durchflutet. Stündlich wechseln sich die Darbietungen auf verschiedenen Bühnen in Parks und Plätzen ab. Der Bayerische Musikrat hatte in einer landesweiten Ausschreibung aufgerufen, sich an diesem Tag zu beteiligen. Komplettiert wird das Bühnengeschehen von Musikgruppen aus den Partnerstädten der Shrines of Europe. Aktuell werden rund 400 Musikerinnen und Musiker an diesem Tag in Altötting erwartet!

Den Abschluss am Samstag bildet das große **Festkonzert** im KULTUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING. Handverlesene Musikerinnen und Musiker aus der Region, Bayern und unseren Partnerstädten der Shrines of Europe erschaffen gemeinsam diesen Kulturgenuss. Lokalmatador Anton Leiss-Huber führt mit seinem unverwechselbaren Charme durch den Abend.

Der **Sonntag** startet mit der **Musikantenwallfahrt**. Die Musikgruppen pilgern ab 8:30 Uhr von Heiligenstatt nach Altötting und freuen sich auf zahlreiche Teilnahme. Der anschließende Festgottesdienst auf dem Kapellplatz wird von den beteiligten Musikern gemeinsam gestaltet.

Der krönende Abschluss des Wochenendes findet am Panorama statt! Die Band **„CubaBoarisch 2.0“** mixt mit flotten, kubanischen und erdig bayerischen Rhythmen einen kreativen, musikalischen Cocktail aus Rum, Pop und Bavaria. Zum Ausklang wird das **„Plattenzimmer“** Hand an den Turntables anlegen und das Wochenende mit groovigen Takten ausklingen lassen!



Foto: Tobias Epp-Fotografie

Dieser Stadtblatt-Beilage liegt ein ausführlicher Flyer mit allen Terminen zu den Europatagen der Musik bei. Informationen zu den Europatagen finden Sie auch auf unserer Website [www.altoetting.de/musik](http://www.altoetting.de/musik)

**Kontakt:**  
**Wallfahrts- und Tourismusbüro**  
**Tel. 08671 5062-19**  
[touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)

## Herausgeber

**Geiselberger**

Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

**BILDARCHIV:**

Shutterstock.com  
S.38-41, Pixabay

**REDAKTION/ANZEIGEN:**

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173  
design-und-mehr@t-online.de

(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

V. i. S. d. P.: Sonja Thoma

**AUSGABE: 293**

**Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss für die nächste Ausgabe ist: am 23. Juni 2022**

**Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.**

Schicken Sie einfach Ihre Anzeige per E-Mail an: Stadtblatt Altötting Redaktion: Sonja Thoma Rudolf-Diesel-Straße 5 84556 Kastl design-und-mehr@t-online.de (Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der Kleinanzeigen beschränkt sich auf eine Seite. Nachrückend werden die eingehenden Anzeigen abgedruckt. Für eingeschlichene Druckfehler übernimmt der Herausgeber keine Haftung.

Gesponsert wird dieser kostenlose, private Kleinanzeigenmarkt von Ihrer Druckerei in Altötting.

ERSCHEINUNGSTERMIN NÄCHSTE AUSGABE: 8. JULI 2022

**Diesmal gibt es zwei Gutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen! Gesponsert von Herrenmode Stelzl aus Altötting.**

ANZEIGE

## Kostenloser privater Kleinanzeigenmarkt

**Fremdsprachenlehrer, Referendare und Lehramtsstudenten aufgepasst! Sehr günstig abzugeben: zahlreiche Französisch- und Spanischbücher** (Lehrwerke für 6. Klasse bis Abiturjahrgang, Wörterbücher, Lernhilfen, Arbeitshefte, Audio-CDs, digitale Unterrichtsmanager, Schülerbücher + Lehrerbücher, etc.). Bei Interesse bitte telefonisch melden: 08671 97512 10 (ab 18.00 Uhr).

Zu verkaufen **Damen-Skihose**, Marke Löffler, Größe 36, sehr guter Zustand, VB 40,-€; **Heizauflage** für die Wickelkommode, aus Flanell, neu und origi-

nalverpackt, unbenutzt, Marke MaxKare, Temperatur in versch. Stufen einstellbar, NP 29,99 €, VP 25,- €. Tel. 08671 975 1210 oder Mobil 0176 32374039.

**Frührentner** übernimmt für Sie im Raum Altötting **Mailarbeiten, Hausmeisterdienste** wie Garten, Rasen, Hecken, Laub, Baumschnitte, Sträucher, Entrümpelung, Entsorgung, mit Anhänger, Tel. 0152 52675335

**Suche kleine Wohnung bis 45 qm**, möglichst EG im Raum AÖ, Umkreis 15 km. Bin finanz. unabhängig mit bravem Hund. Tel. 0160 92020088

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

**Lösungswort:** \_ \_ \_ \_ \_

Bitte senden Sie bis spätestens 24. Juni 2022 das Lösungswort an die Redaktion: Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl! Wir wünschen viel Glück!

Absender:

.....  
.....

E-Mail: .....

Telefon: .....

## UND SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:

Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlichen Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.



**Verkaufe Herren Mountainbike Marke Typhon** 500,- €, **Herren Mountainbike Marke KTM** 100,- €, **Herren Rennrad Marke ISAAC** 500,- €, Tel.0177 3944118

**Wer sucht eine Putzfee in Altötting?** 1-2 mal im Monat, bin flexibel, Tel. 0151 25394912. Bitte nur in Altötting.

**Suche Freundin zur Freizeitgestaltung in Altötting!** Rad fahren, Frühstück, Biergarten, spazieren gehen. Bin Ende 50 und weiblich. Tel. 0151 25394912

**Kinderbuggy** in Pink 20,- €, **Kinderwagen** klappbar in grau 35,- € VB, **Damen E-Bike** in weiß 250 Volt 649,- € VB, **Multicooker** 50,- €, **Damen-Leuderhose** lang und kurz gr 38, **Daunenjacke** neu 25,- €, **Kleinkinder Klamotten für Mädchen** bis Gr 104. Tel. 08671 12924

**Milchkefir/Kombucha** Pilze Bio 4,- €, **Schwimmbrillen** NEU (Reborn 3 Erw./25,- €) + selten gebrauchte Erw.+Kind, **Flossen** 34-35 blau mit Tasche 12,- € neue **Bikinis** blau **164** 9,- € + Gr. **40** 10,- € + braun mit Pailletten Rodeo **38** 15,- € + Firefly Karo blau-schwarz **38** 10,- € + **Slip 38** Blumenprint neu 6,- // **Flip Flops: Fila 44** 10,- € **US-Polo 44** 5,- **Palmara Girl 33** 3,- €, **Cowboystiefel 44** braun wie neu 40,- € sommerliche **Loopschals** neu, **Trägerhemdchen** 152-176 neu, NÖ: 08671 2754

**Wer hat Lust auf gemeinsame Treffen und Unternehmungen von alleinstehenden 60+?** Wäre schön, eine gemischte Gruppe gründen zu können. Gemeinsam ist besser als einsam. Meldet Euch bitte telefonisch. Tel. 08671 9581122

Verkaufe **Shisha-Pfeife**, neuwertig, aus Ägypten, 25,- €, Tel. 0176 22520068

**Frührentner** übernimmt für Sie im Raum Altötting **Mailarbeiten, Hausmeisterdienste** wie Garten, Rasen, Hecken, Laub, Baumschnitte, Sträucher, Entrümpelung, Entsorgung, mit Anhänger, Anruf genügt, Tel. 0152 52675335

Verkaufe **Weber-Holzkohle-Kugelgrill**, Durchmesser 57 cm, Farbe beige, flexibles Wenden des Grillgutes dank Tuck Away Deckelhalter, Hitze- & UV-beständiger Deckel mit Duroplastgriff, leichtes Nachlegen der Kohle dank klappbarem Gourmet BBQ-System (GBS) Grillrost, optimale Temperaturkontrolle, 2 Holzkohlekorbe ermöglichen direktes & indirektes Grillen, Der Grill ist zwei

Jahre alt und bestens gepflegt (ca. 30 x benutzt), Preis 125,- €, Tel. 08671 8301

Verkaufe **Chicco-Kinderspieltisch**. Ca 40x4030 cm (L/B/H). Musikalischer Spieltisch von Chicco. Dein Kind kann selbst Klavier spielen oder einfach schöne Kindermelodien spielen lassen. Auf der oberen Seite befindet sich ein kleines Klavier und ein Activity Center und auf der unteren Seite kann es mit Bausteinen bauen. Umdrehbare Tischfläche, zur Förderung der Geschicklichkeit und Feinmotorik, Batteriebedarf: 4 x LR06/AA 1,5 V, voll funktionsfähig, tip top sauber, Tel. 08617 8301

**Redaktions- und Anzeigenschluss für die Juli-Ausgabe ist am Donnerstag, den 23. Juni 2022.**

ANZEIGE



**Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
**Raumgestaltung Meßner OHG**  
 Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting  
 Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

*Raumgestaltung Meßner* **OHG**  
**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**

# DAMIT KÖNNEN SIE RECHNEN!

**INNOVATIONSPRÄMIE von mindestens 9.000,- €<sup>3,4</sup> gesichert!**

Elektro- und Plug-In-Hybrid Modelle bei Hyundai VOGL.

**Auslieferung noch  
in 2022 garantiert!<sup>4</sup>**



## Hyundai KONA Elektro 305 km Reichweite

**39,2 kWh-Batterie mit 100 kW  
(136 PS) Neuwagen**

Stromverbrauch kombiniert:  
15,0 kWh/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission  
kombiniert: 0 g/km;  
CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A+++.  
Werte nach WLTP<sup>5</sup>.

UPE Hersteller **36.950 €**

Sie sparen **9.550 €<sup>1</sup>**

Aktionspreis **26.750 €**  
(davon eingerechnet 6.000 € BAFA-Umweltbonus<sup>2</sup>)

Monatliche  
Leasingrate **245 €<sup>2</sup>**  
OHNE EIGENE ANZAHLUNG<sup>3!</sup>

Fahrzeugpreis/Gesamtkreditbetrag	32.750,00 €
Leasingsonderzahlung	6.000,00 €
(6.000,- € mögliche Rückerstattung in Form des staatl. Umweltbonus <sup>2</sup> )	
Vertragslaufzeit gesamt	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	5.000 km
Gesamtbetrag	17.760,00 €
Sollzinssatz gebunden p.a.	2,66 %
Effektiver Jahreszins p.a.	2,69 %

## Hyundai KONA Elektro 484 km Reichweite

**64 kWh-Batterie mit 150 kW  
(204 PS) Neuwagen**

Stromverbrauch kombiniert:  
15,4 kWh/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission  
kombiniert: 0 g/km;  
CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A+++.  
Werte nach WLTP<sup>5</sup>.

UPE Hersteller **45.400 €**

Sie sparen **10.700 €<sup>1</sup>**

Aktionspreis **34.700 €**  
(davon eingerechnet 6.000 € BAFA-Umweltbonus<sup>2</sup>)

Monatliche  
Leasingrate **355 €<sup>2</sup>**  
OHNE EIGENE ANZAHLUNG<sup>3!</sup>

Fahrzeugpreis/Gesamtkreditbetrag	40.751,00 €
Leasingsonderzahlung	6.000,00 €
(6.000,- € mögliche Rückerstattung in Form des staatl. Umweltbonus <sup>2</sup> )	
Vertragslaufzeit gesamt	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	23.028,00 €
Sollzinssatz gebunden p.a.	2,66 %
Effektiver Jahreszins p.a.	2,69 %

## Hyundai TUCSON Plug-In-Hybrid

**1.6 Turbo mit 195 kW (265 PS)  
Neuwagen**

Kraftstoffverbrauch in l/100km  
kombiniert 1,4. CO<sub>2</sub>-Emission  
kombiniert: 31 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienz-  
klasse: A+++; Stromverbrauch  
kombiniert: 17,7 kWh/100 km.  
Werte nach WLTP<sup>5</sup>.

UPE Hersteller **47.830 €**

Sie sparen **9.000 €<sup>1</sup>**

Aktionspreis **38.830 €**  
(davon eingerechnet 6.000 € BAFA-Umweltbonus<sup>2</sup>)

Monatliche  
Leasingrate **391 €<sup>2</sup>**  
OHNE EIGENE ANZAHLUNG<sup>3!</sup>

Fahrzeugpreis/Gesamtkreditbetrag	43.330,00 €
Leasingsonderzahlung	4.500,00 €
(4.500,- € mögliche Rückerstattung in Form des staatl. Umweltbonus <sup>2</sup> )	
Vertragslaufzeit gesamt	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	23.235,84 €
Sollzinssatz gebunden p.a.	2,66 %
Effektiver Jahreszins p.a.	2,69 %

<sup>4</sup>Gilt bei TUCSON Plug-In-Hybrid Bestellungen bis 31.05.22, bei IONIQ, KONA Elektro und SANTA FE Plug-In-Hybrid Bestellungen bis 30.06.22.

Fahrzeugabbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Irrtümer, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten. <sup>1</sup> Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.

<sup>2</sup> Hierbei handelt es sich um ein Kilometerleasing-Angebot für Privatkunden (Bonitätsvoraussetzung) der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main, für die die Autohaus VOGL e.K. als ungebundener Vermittler tätig ist. Es besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Nach Vertragsende werden Schäden sowie Mehr- und Minderkilometer (Freigrenze 2.500 km) gesondert abgerechnet. Der Abschluss einer Differenzkaskoversicherung ist optional möglich. Leasingangebote zzgl. Transportkosten in Höhe von 990,- Euro.

<sup>3</sup> Der Herstelleranteil am Umweltbonus ist in den Kalkulationen bereits berücksichtigt. Die Leasingsonderzahlung stellt den vom Leasingnehmer noch zu beantragenden Umweltbonus inkl. Innovationsprämie in Höhe von 6.000,- € für KONA Elektro, IONIQ Elektro bzw. 4.500,- € für den TUCSON Plug-In-Hybrid dar. Die Umweltprämie setzt sich zusammen aus dem Bundesanteil am Umweltbonus inkl. Innovationsprämie und dem Herstelleranteil von HYUNDAI. Der Bundesanteil am Umweltbonus muss beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) vom Kunden selbst beantragt werden, wobei wir Ihnen behilflich sind, und wird bewilligt, wenn die Förderbedingungen vorliegen. Diese sind zu finden auf [www.bafa.de](http://www.bafa.de) unter Energie - Energieeffizienz - Elektromobilität. Der Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung der Innovationsprämie.

<sup>5</sup> Die angegebenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren (§ 2 Nr. 5, 6, 6a PKW-ENVKV in der gegenwärtig geltenden Fassung) ermittelt und ggf. in NEFZ-Werte umgerechnet. CO<sub>2</sub>-Emissionen, die durch die Produktion und Bereitstellung des Kraftstoffes bzw. anderer Energieträger entstehen, werden bei der Ermittlung der CO<sub>2</sub>-Emissionen gemäß der Richtlinie 1999/94/EG nicht berücksichtigt. Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebotes, sondern dienen allein dem Vergleich der verschiedenen Fahrzeugtypen. Hinweis nach Richtlinie 1999/94/EG: Der Kraftstoffverbrauch und die CO<sub>2</sub>-Emissionen eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffes durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten, der gewählten Rad- und Reifengröße, der Masse des Fahrzeugs und anderen nicht technischen Faktoren beeinflusst. Unter [www.hyundai.de/wltp](http://www.hyundai.de/wltp) erhalten Sie weitere Informationen zu den Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerten nach dem realitätsnäheren Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Lightvehicles Test Procedure).

\* Fahrzeuggarantie ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: Die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für serienmäßiges Car Audio Gerät inkl. Navigation bzw. Multimedia sowie für Typ 2 Ladekabel und 2 Jahre für die Bordnetzatterie), 5 Jahren Lackgarantie (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie und Serviceheft), 5 kostenlosen Sicherheits Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits Check Heft. Die 5 jährige Herstellergarantie für das Fahrzeug gilt nur, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde. Zudem 5 Jahre beziehungsweise für die Hyundai Elektro --, Hybrid --, Plug in Hybrid und Wasserstoff Modelle 8 Jahre Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie und Serviceheft).

\*\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit greift für den KONA Elektro und IONIQ Elektro im Anschluss an die Hyundai Herstellergarantie zusätzlich die 3-jährige Anschlussgarantie der Real Garant Versicherung AG (Marie Curie Straße 3, 73770 Denkendorf). Die Leistungen der Anschlussgarantie weichen von der Herstellergarantie ab (Details hierzu für den KONA Elektro unter [www.hyundai.de/garantiebedingungen](http://www.hyundai.de/garantiebedingungen), für den IONIQ Elektro unter [www.hyundai.de/garantiebedingungen](http://www.hyundai.de/garantiebedingungen) ioniq).

Garantie für die Hochvolt Batterie ohne Aufpreis: 8 Jahre oder bis zu 200.000 km (IONIQ Elektro, IONIQ Hybrid, IONIQ Plug in Hybrid, NEXO, KONA Hybrid) bzw. 160.000 km (KONA Elektro, IONIQ5, TUCSON Hybrid & Plug in Hybrid, SANTA FE Hybrid & Plug in Hybrid), je nachdem was zuerst eintritt. // Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen gemäß den Bedingungen des Garantie und Servicehefts.

**5 JAHRE** Garantie ohne Kilometerlimit\*

**8 JAHRE** Garantie\*\*

Unsere kurzfristig verfügbaren  
**BMW Neuwagen**



Unsere kurzfristig verfügbaren  
**BMW Jahreswagen**

**VOGL**



HYUNDAI OPEL

[www.autohausvogel.de](http://www.autohausvogel.de)

ALTÖTTING · BURGHAUSEN · MÜHLENDORF